MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 11126603 7

Tchaikovsky, Peter Ilich
Francheska da Rimini

M
209
C44
op.32

П. ЧАЙКОВСКИЙ

# ФРАНЧЕСКА ДА РИМИНИ

ФАНТАЗИЯ
ДЛЯ СИМФОНИЧЕСКОГО ОРКЕСТРА

Переложение
для фортепиано в 4 руки

МУЗЫКА 1980

ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761111266037

П. ЧАЙКОВСКИЙ

# ФРАНЧЕСКА ДА РИМИНИ

ФАНТАЗИЯ
ДЛЯ СИМФОНИЧЕСКОГО ОРКЕСТРА

Переложение
для фортепиано в 4 руки
К. Клиндворта

ИЗДАТЕЛЬСТВО «МУЗЫКА»
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ · 1980

Данте спускается во второй круг ада. Тут он видит казнь сладострастных, которых терзает беспрерывный, жесточайший вихрь, проносящийся по темному и мрачному пространству. Среди мучающихся он узнает Франческу да Римини, и она рассказывает ему свою историю:

...«Тот страждет высшей мукой,
Кто радостные помнит времена
В несчастии <...>

Но если знать до первого зерна
Злосчастную любовь ты полон жажды,
Слова и слезы расточу сполна.

В досужий час читали мы однажды
О Ланчелоте сладостный рассказ;
Одни мы были, был беспечен каждый.

Над книгой взоры встретились не раз,
И мы бледнели с тайным содроганьем;
Но дальше повесть победила нас.

Чуть мы прочли о том, как он лобзаньем
Прильнул к улыбке дорогого рта,
Тот, с кем навек я связана терзаньем,

Поцеловал, дрожа, мои уста.
И книга стала нашим Галеотом!
Никто из нас не дочитал листа.»

Дух говорил, томимый страшным гнетом,
Другой рыдал, и мука их сердец
Мое чело покрыла смертным потом.

И я упал, как падает мертвец.

*(Данте Алигьери,* Ад, V, 121—142.
Перевод М. Лозинского)

LIBRARY
FEB
1981

М
209
С44
вр. 32

Ч $\frac{90405-666}{026(01)-80}$ 35-80

*Сергею Ивановичу Танееву*

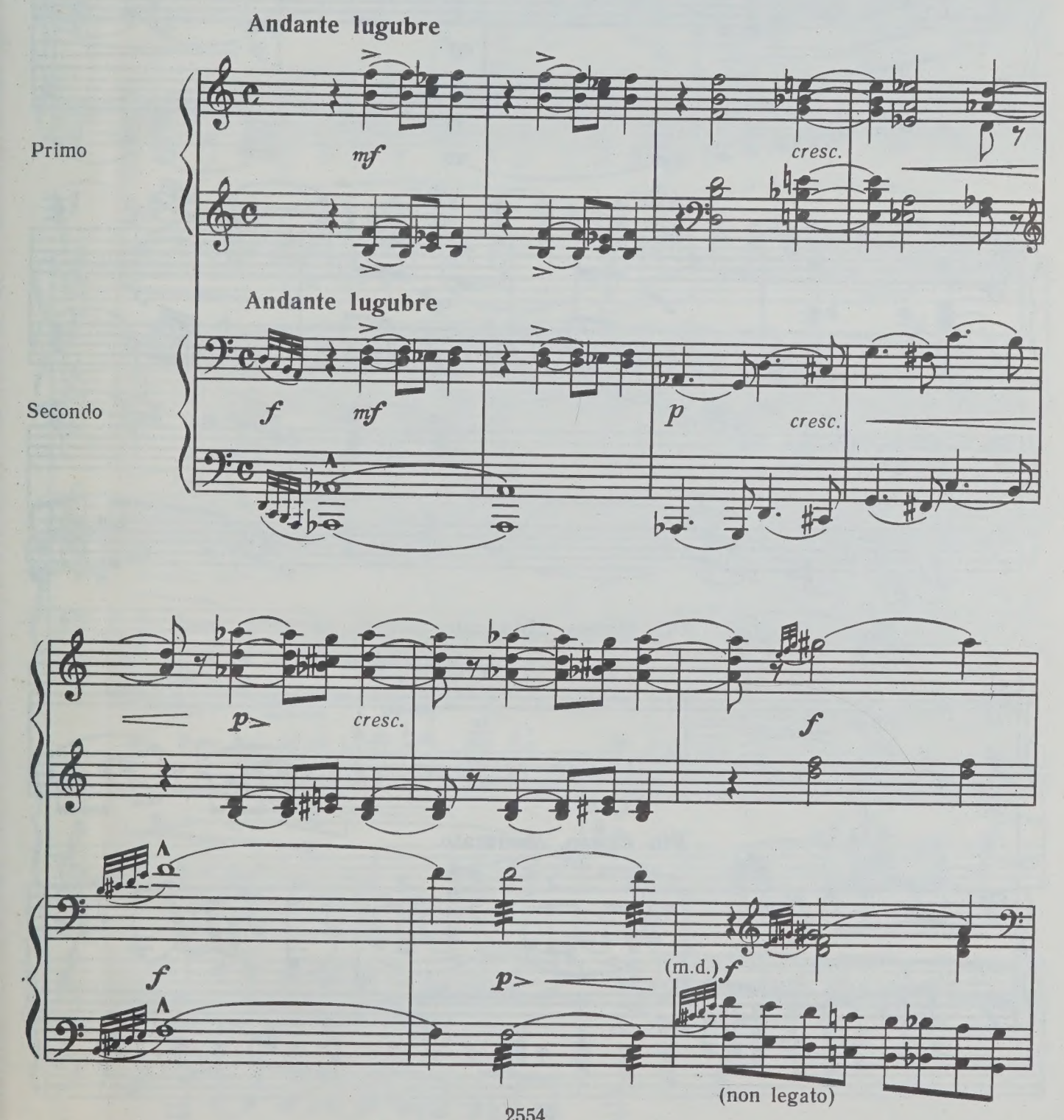
# ФРАНЧЕСКА ДА РИМИНИ

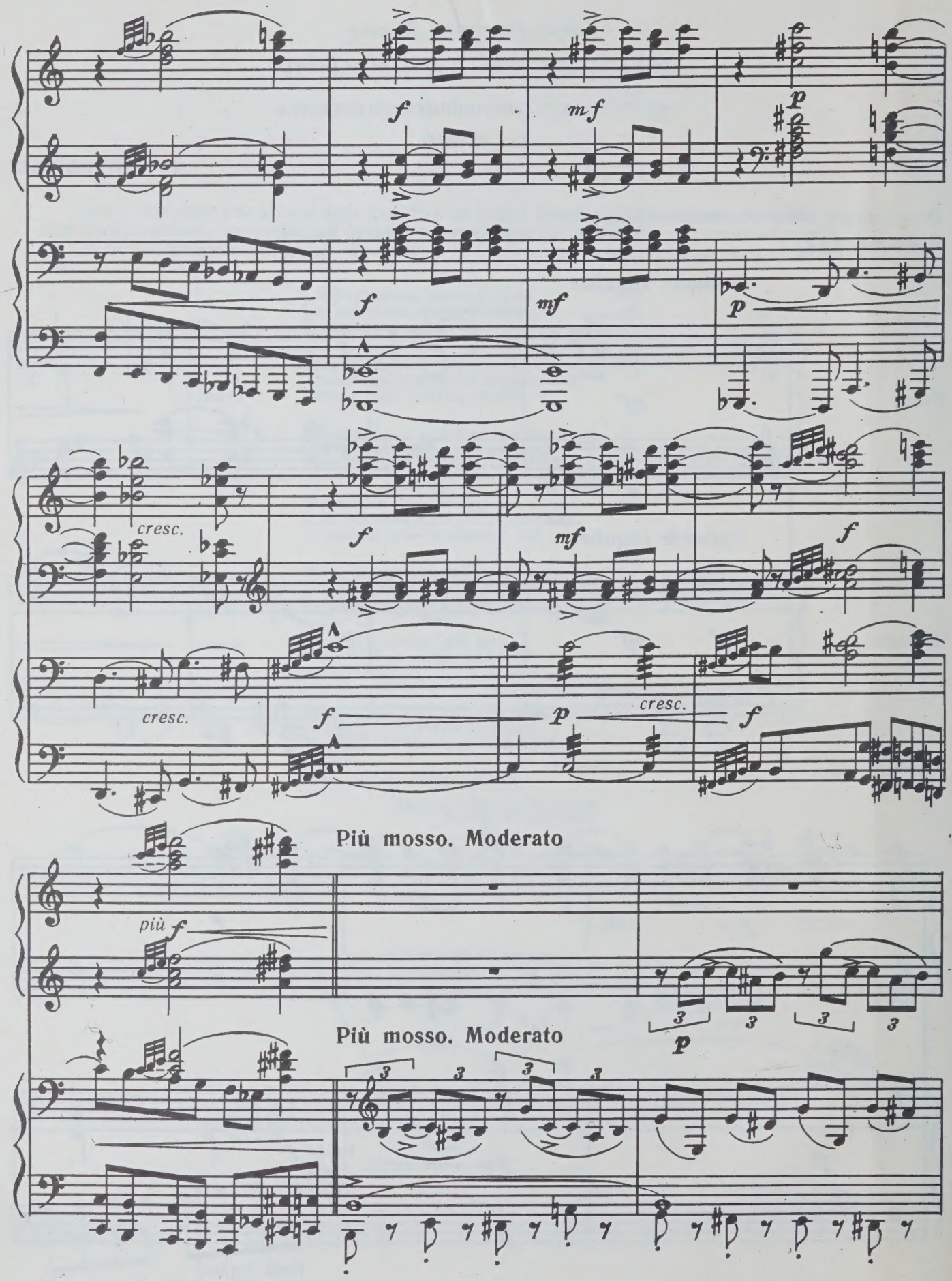
ФАНТАЗИЯ ДЛЯ СИМФОНИЧЕСКОГО ОРКЕСТРА

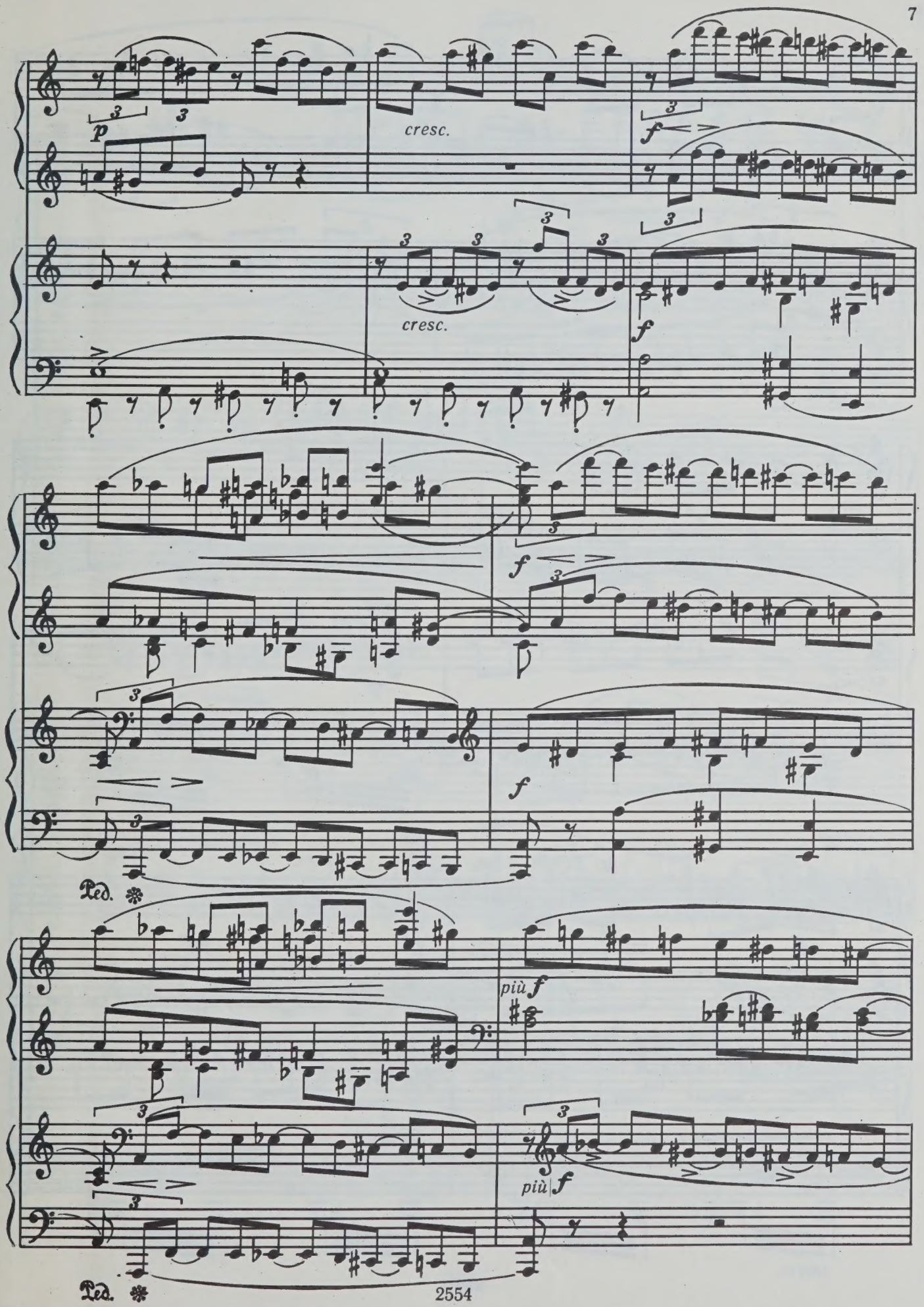
Соч. 32 (1876)

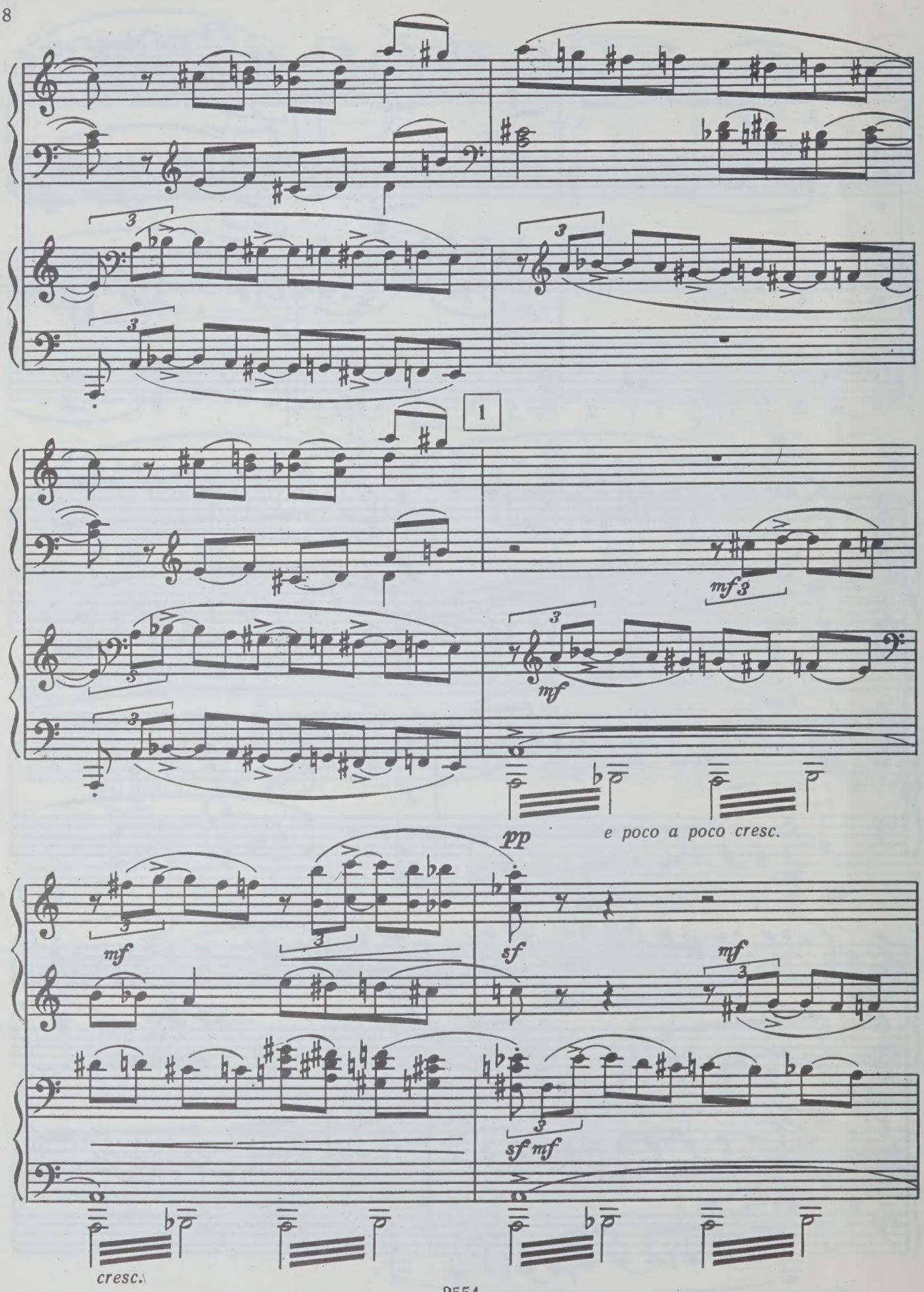
П. ЧАЙКОВСКИЙ

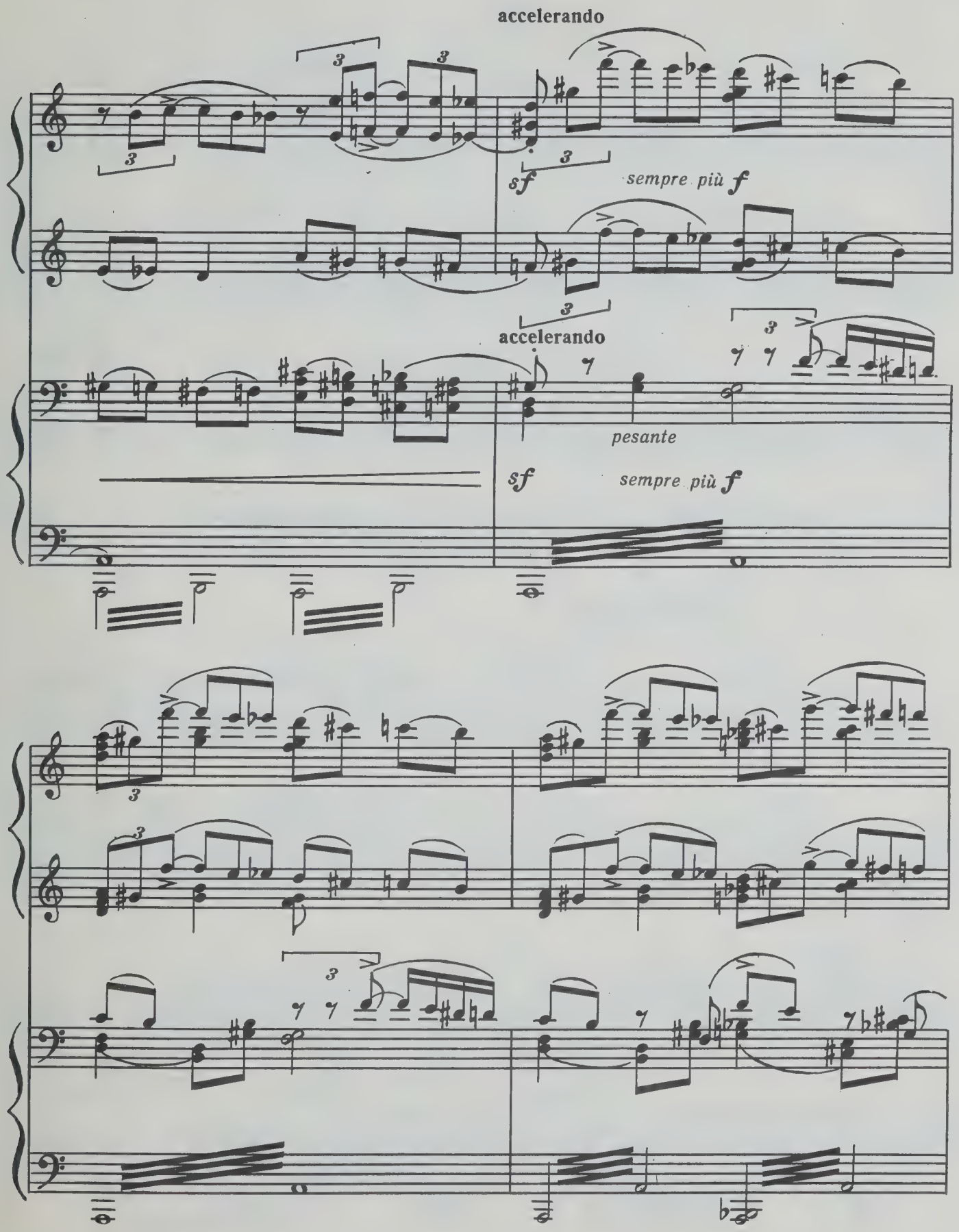
Переложение для фортепиано в 4 руки
К. Клиндворта

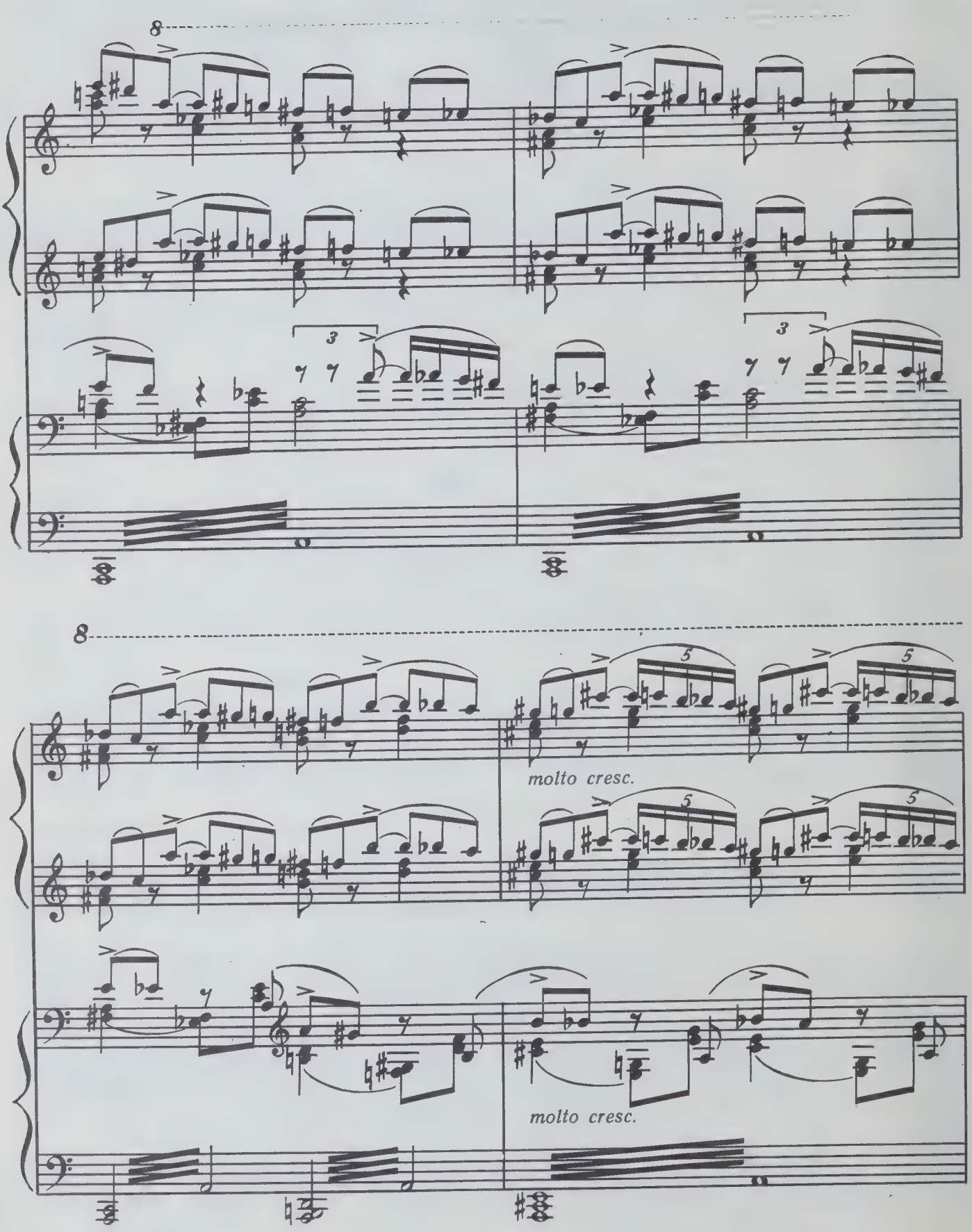


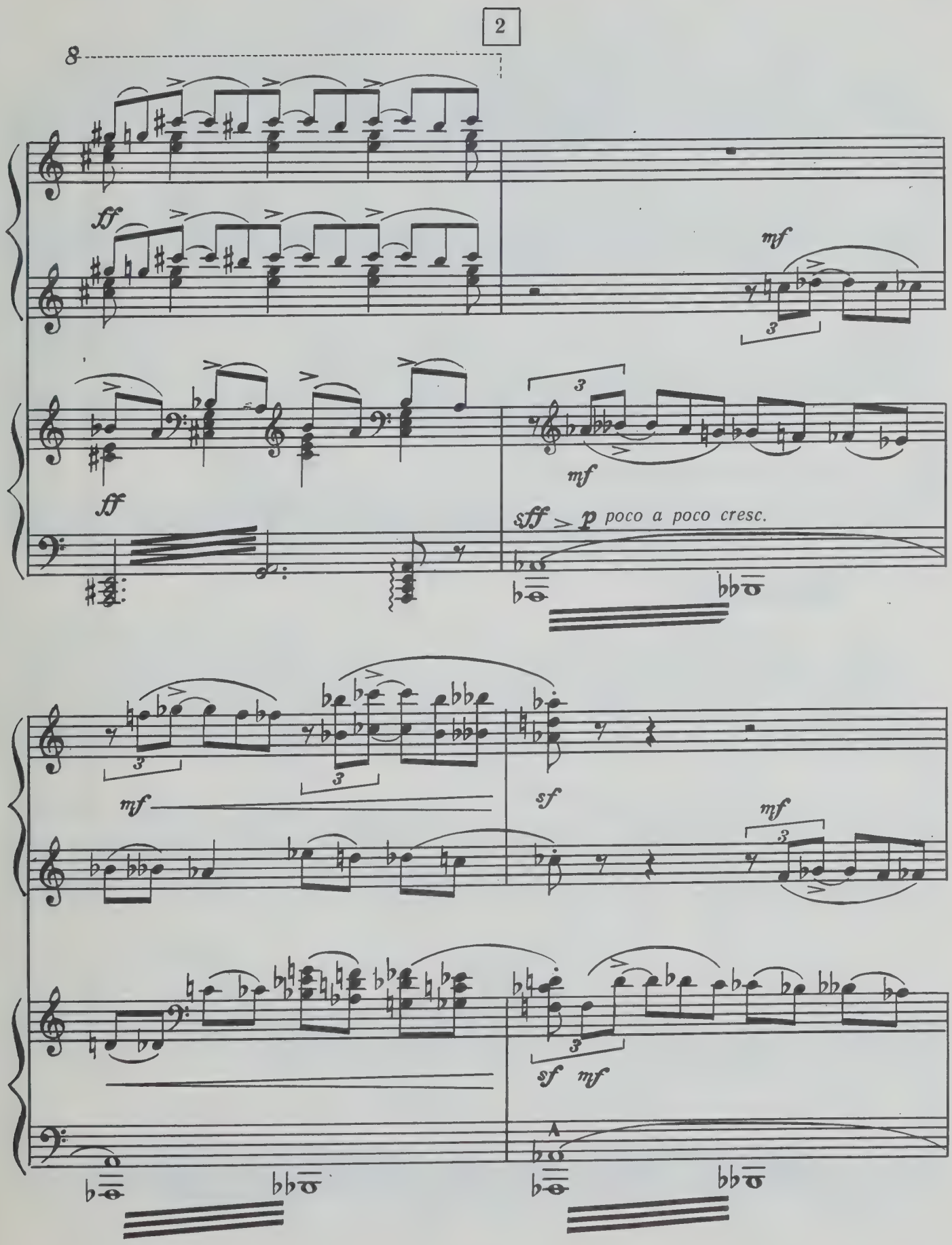

f
mf
p
cresc.
Più mosso. Moderato
più f
Più mosso. Moderato

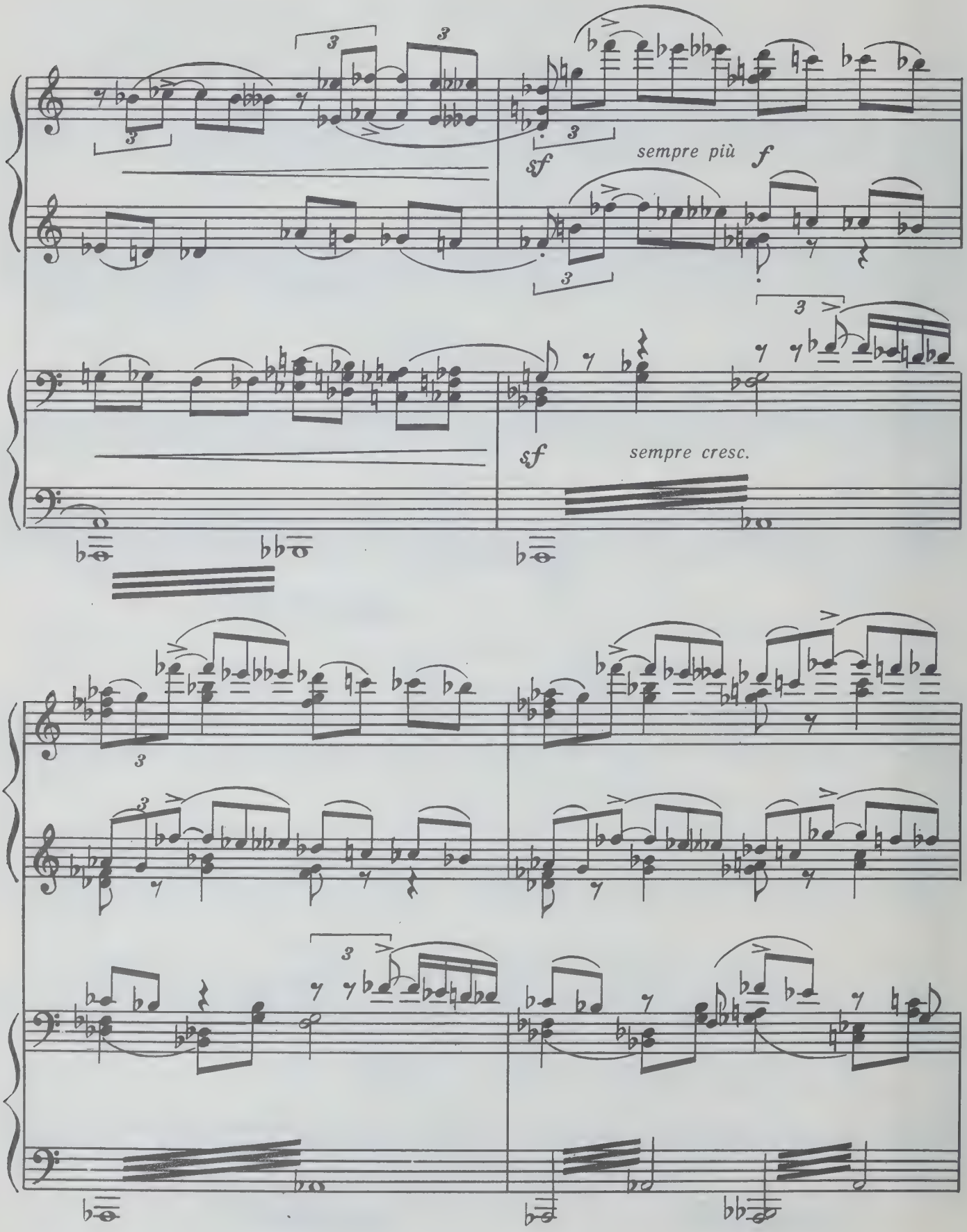

p
cresc.
f
cresc.
f
f
f
più f
più f
Ped.
Ped.

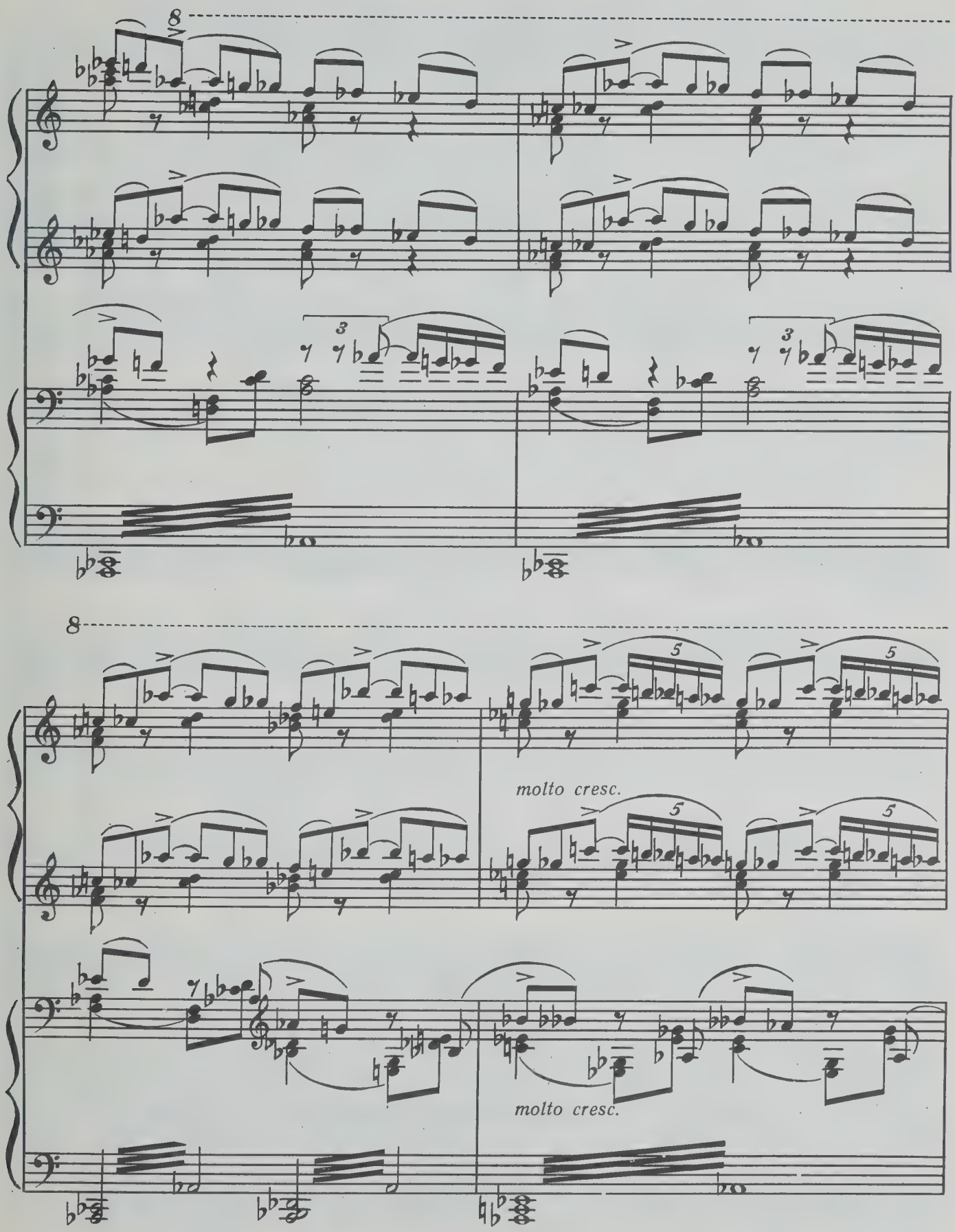

1
mf
pp
e poco a poco cresc.
mf
sf
mf
sf mf
cresc.

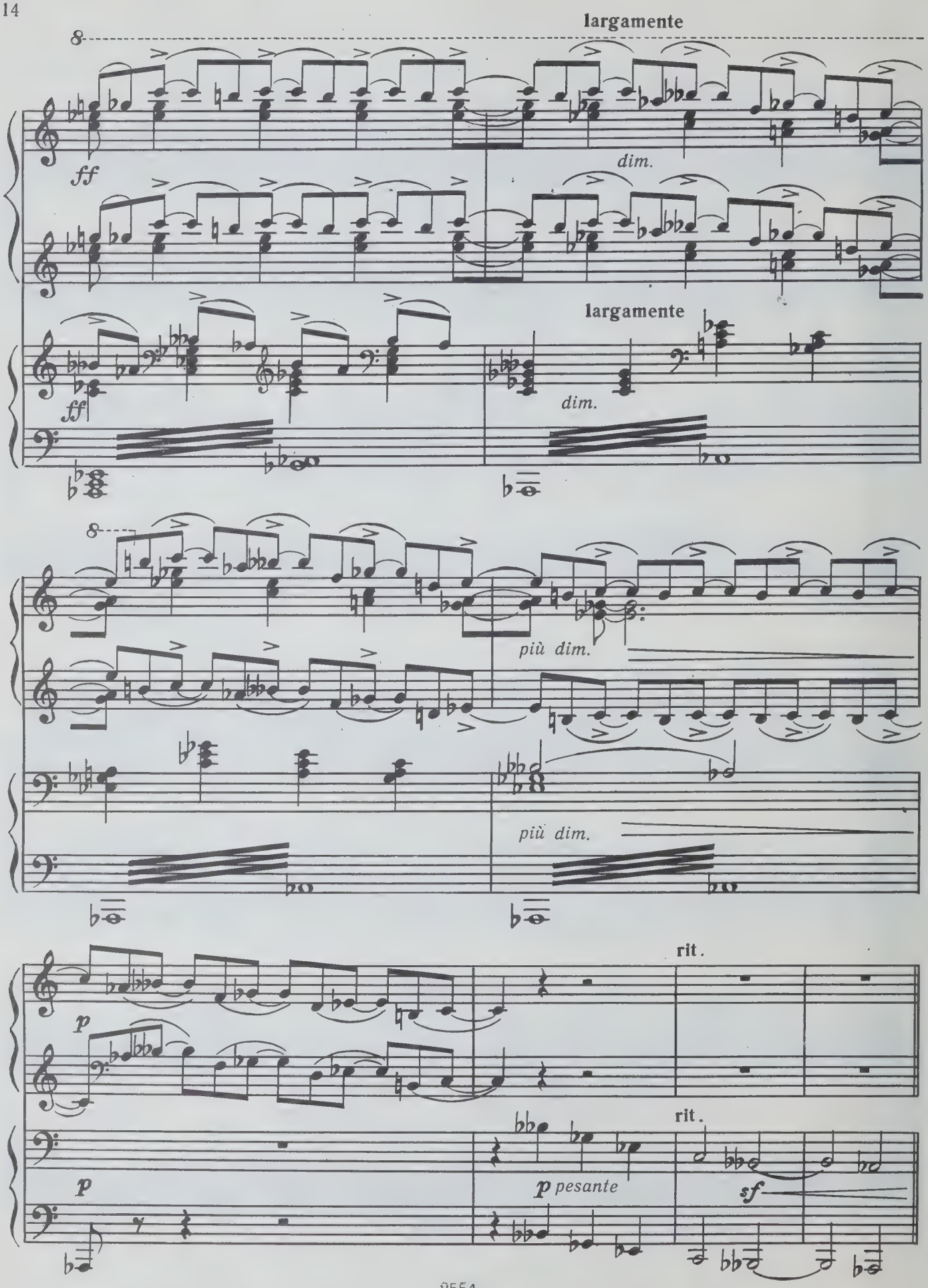

accelerando
sf
sempre più f
accelerando
pesante
sf
sempre più f

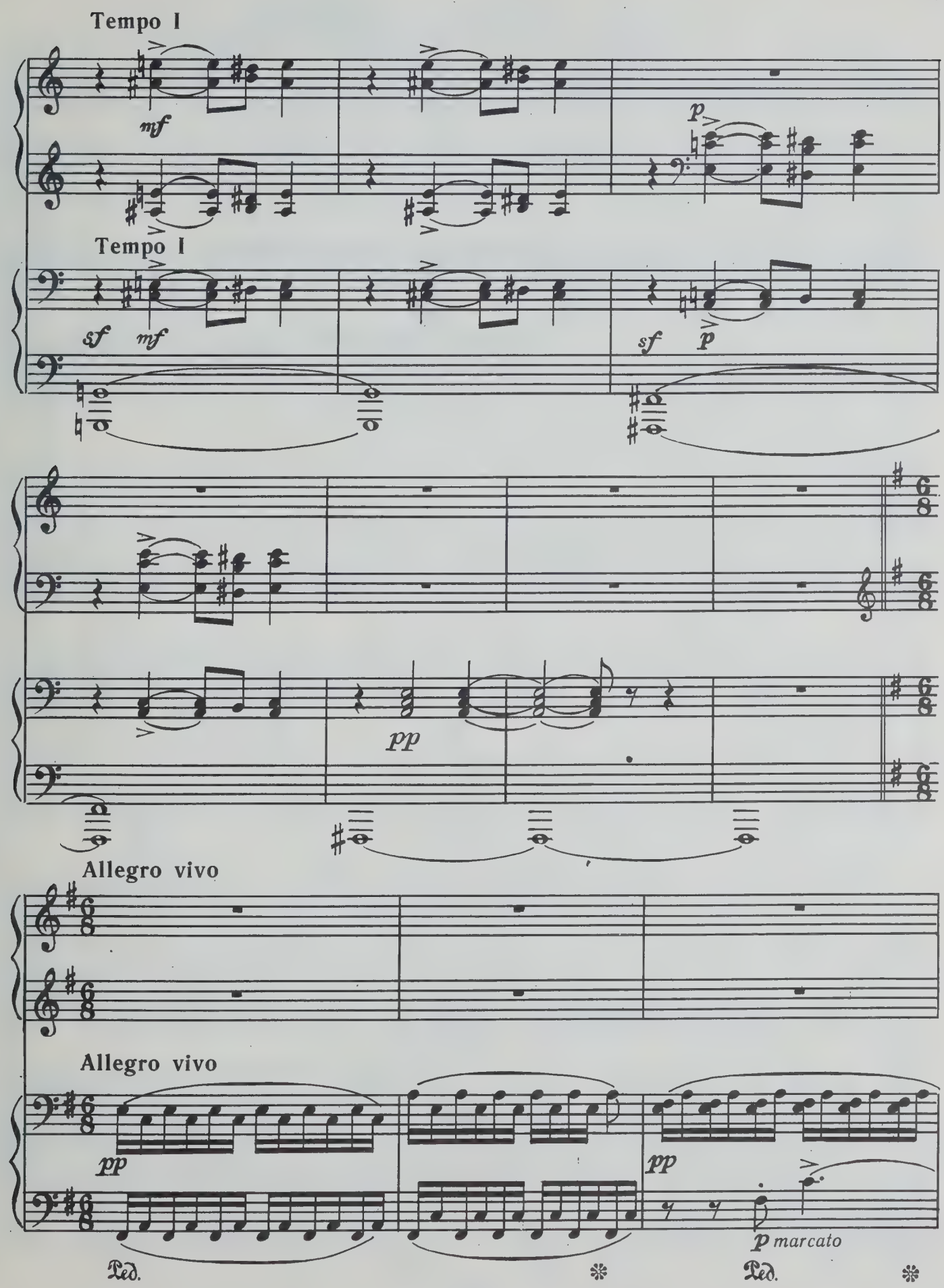

8
3
3
8
5
5
molto cresc.
molto cresc.

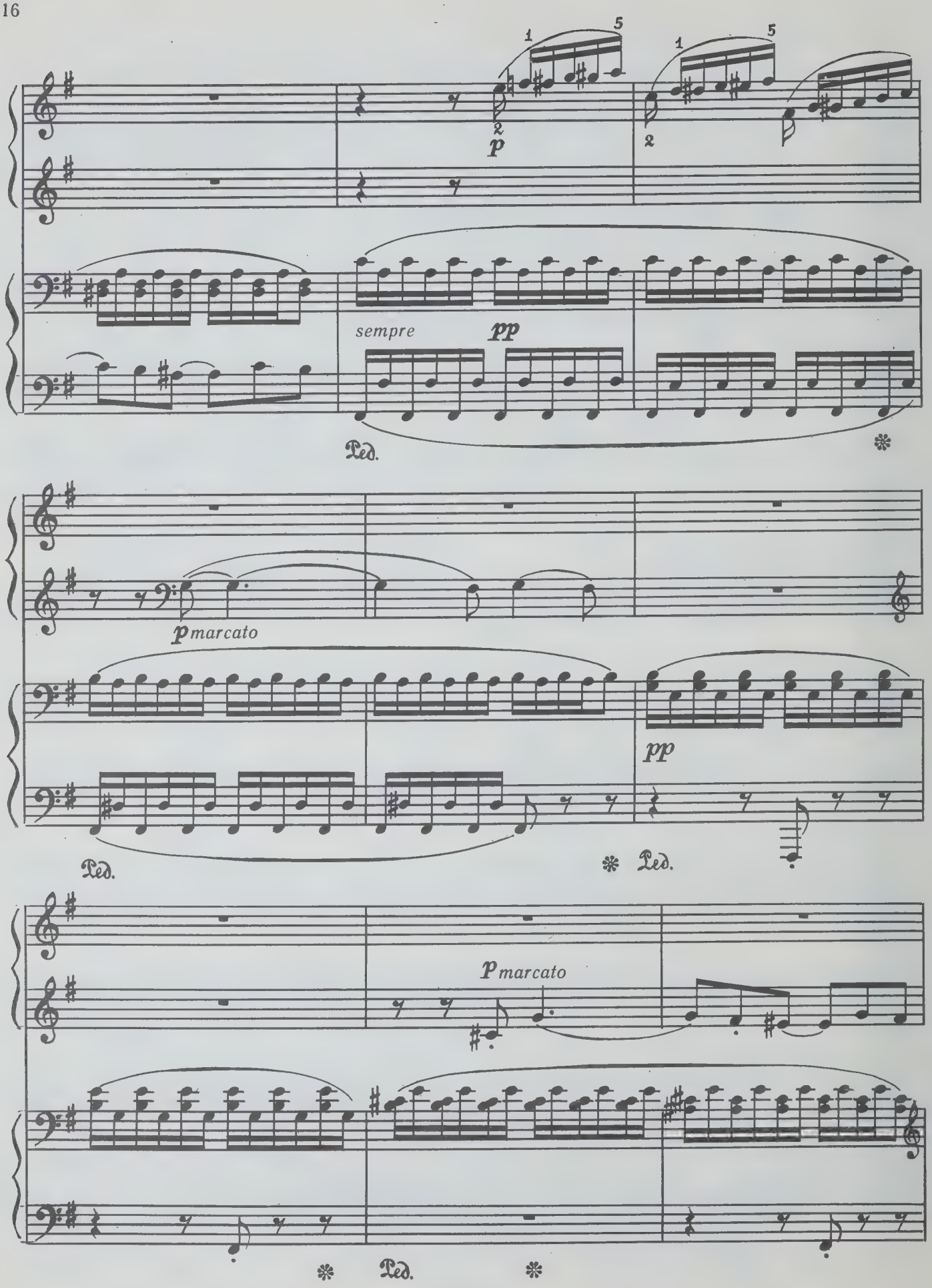

2
8
ff
ff
mf
mf
sff
p
poco a poco cresc.
mf
sf
mf
sf
mf

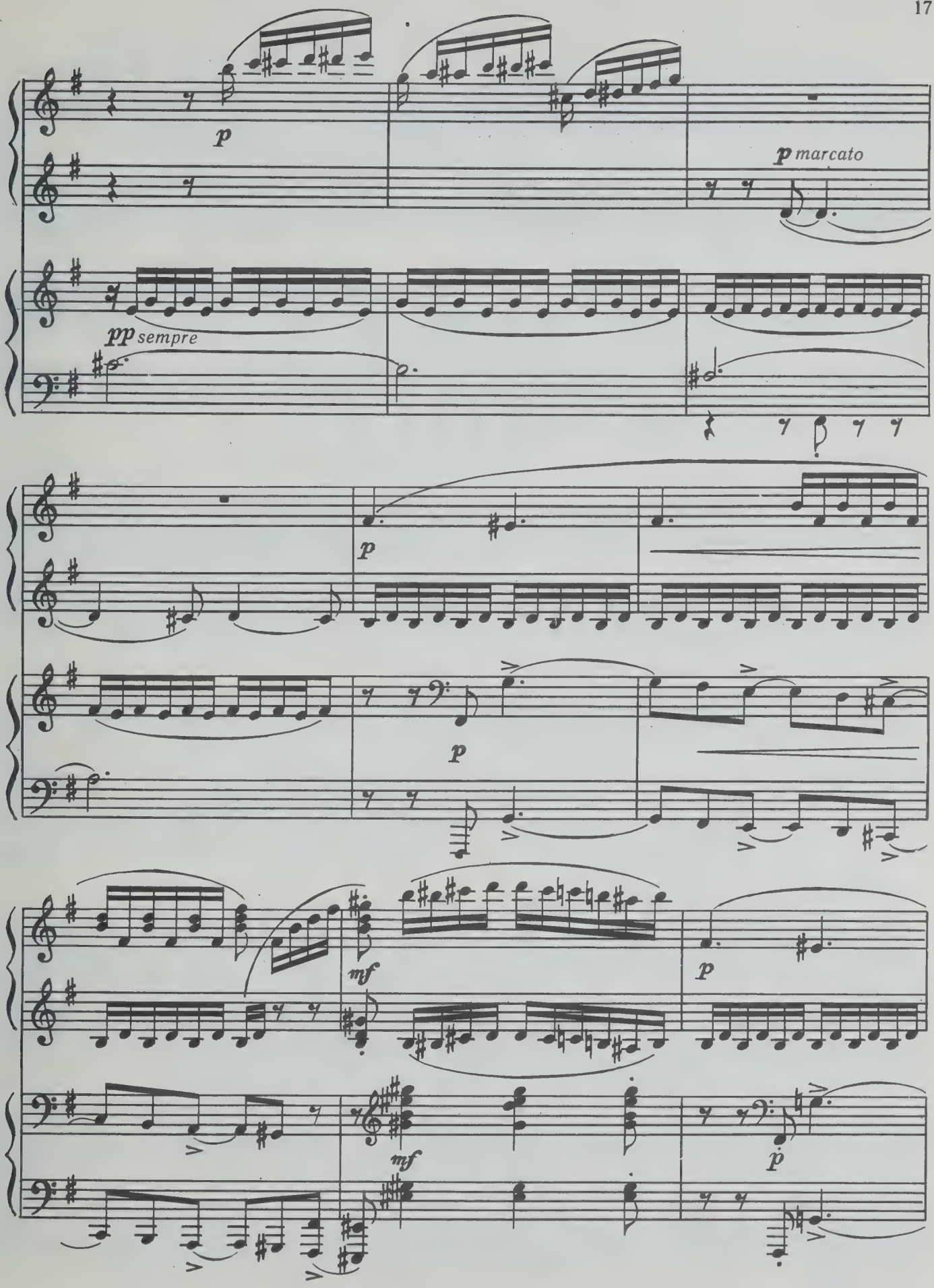

sf
sempre più
f
sf
sempre cresc.

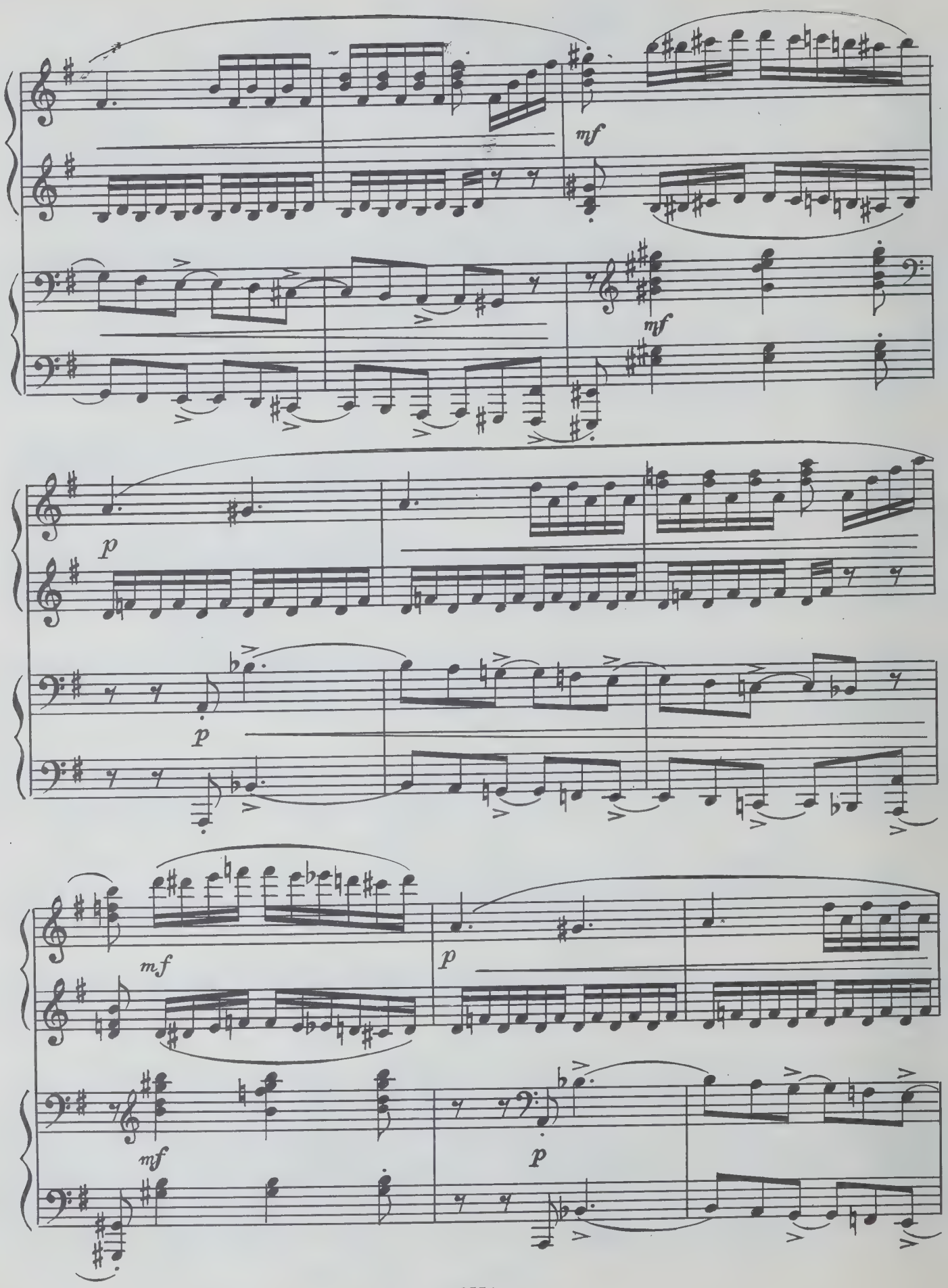

8
8
molto cresc.
molto cresc.

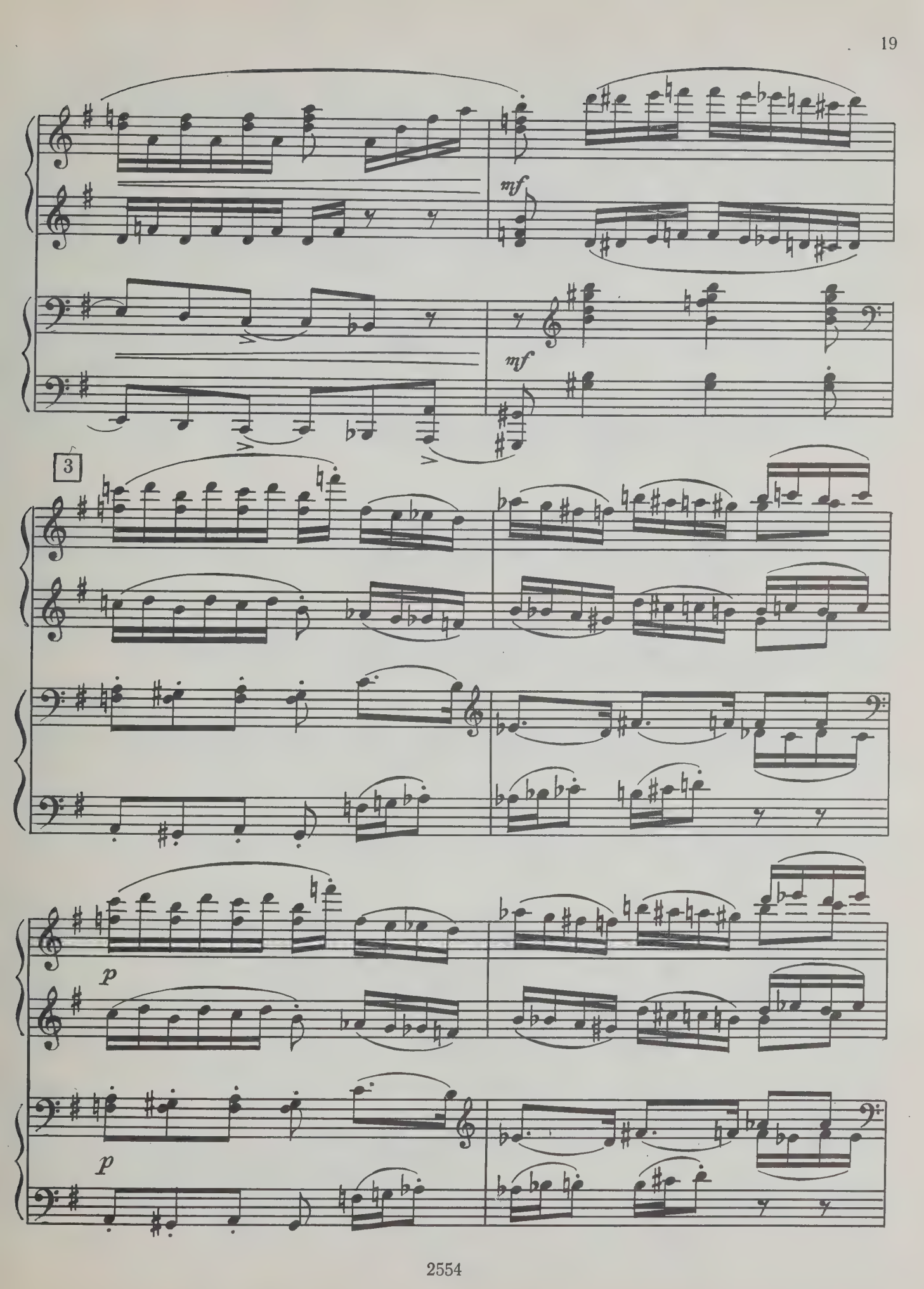

largamente
ff
dim.
largamente
ff
dim.
più dim.
più dim.
rit.
p
rit.
p
p pesante
sf

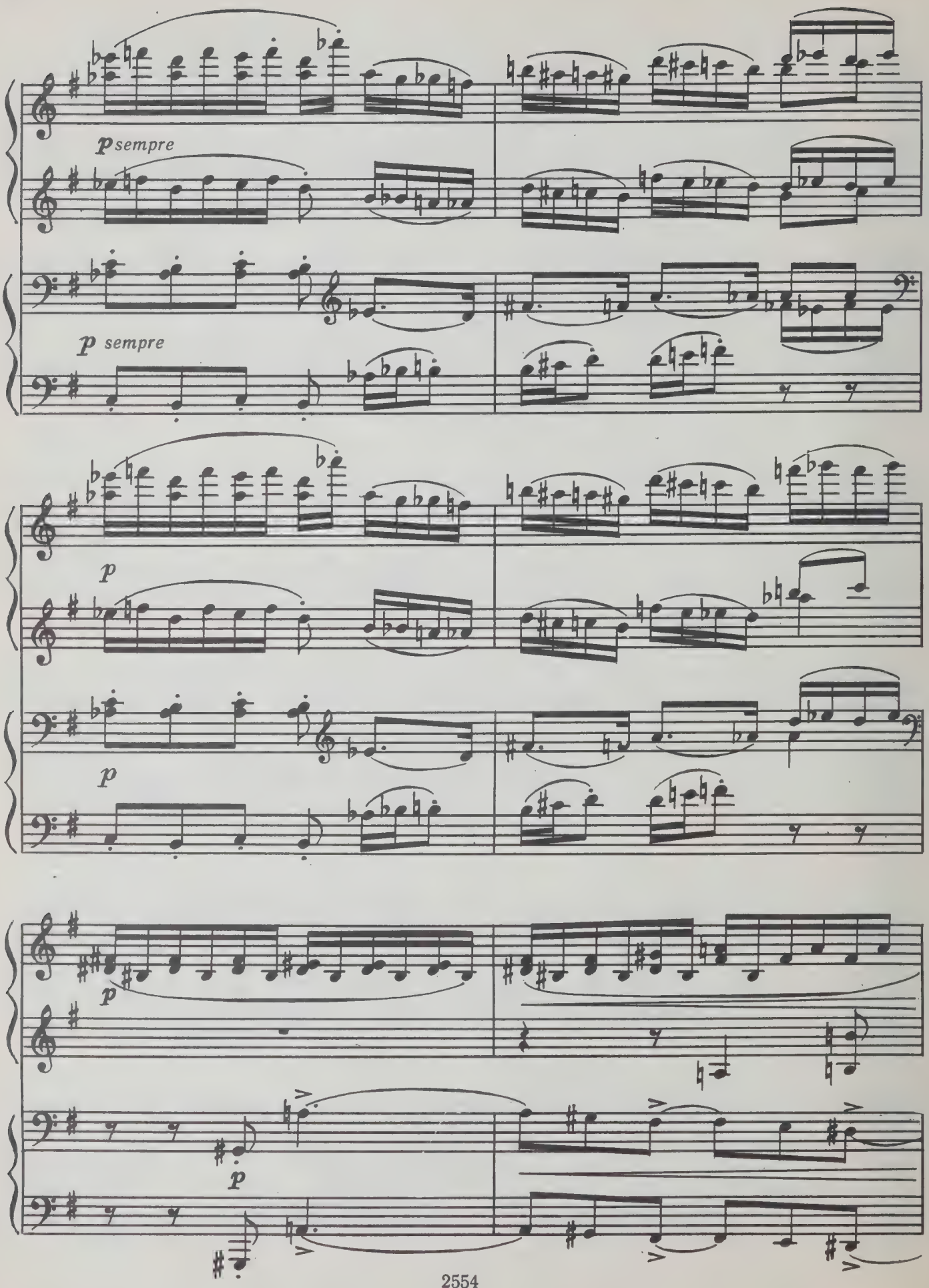

Tempo I
mf
p
Tempo I
sf
mf
sf
p
pp
Allegro vivo
Allegro vivo
pp
pp
p marcato
Ped.
Ped.

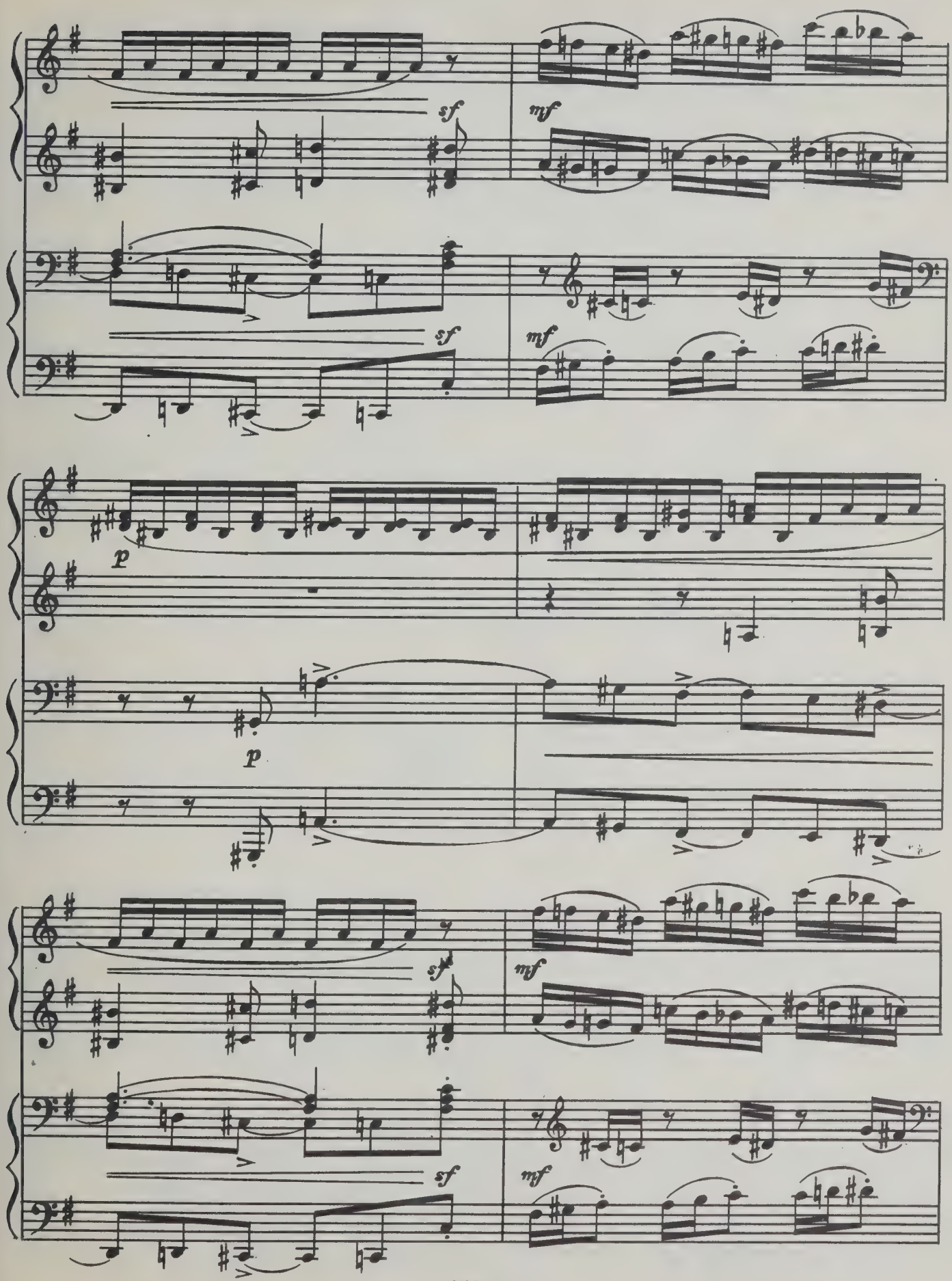

1
5
2
p
sempre
pp
Ped.
p marcato
pp
Ped.
Ped.
p marcato
Ped.

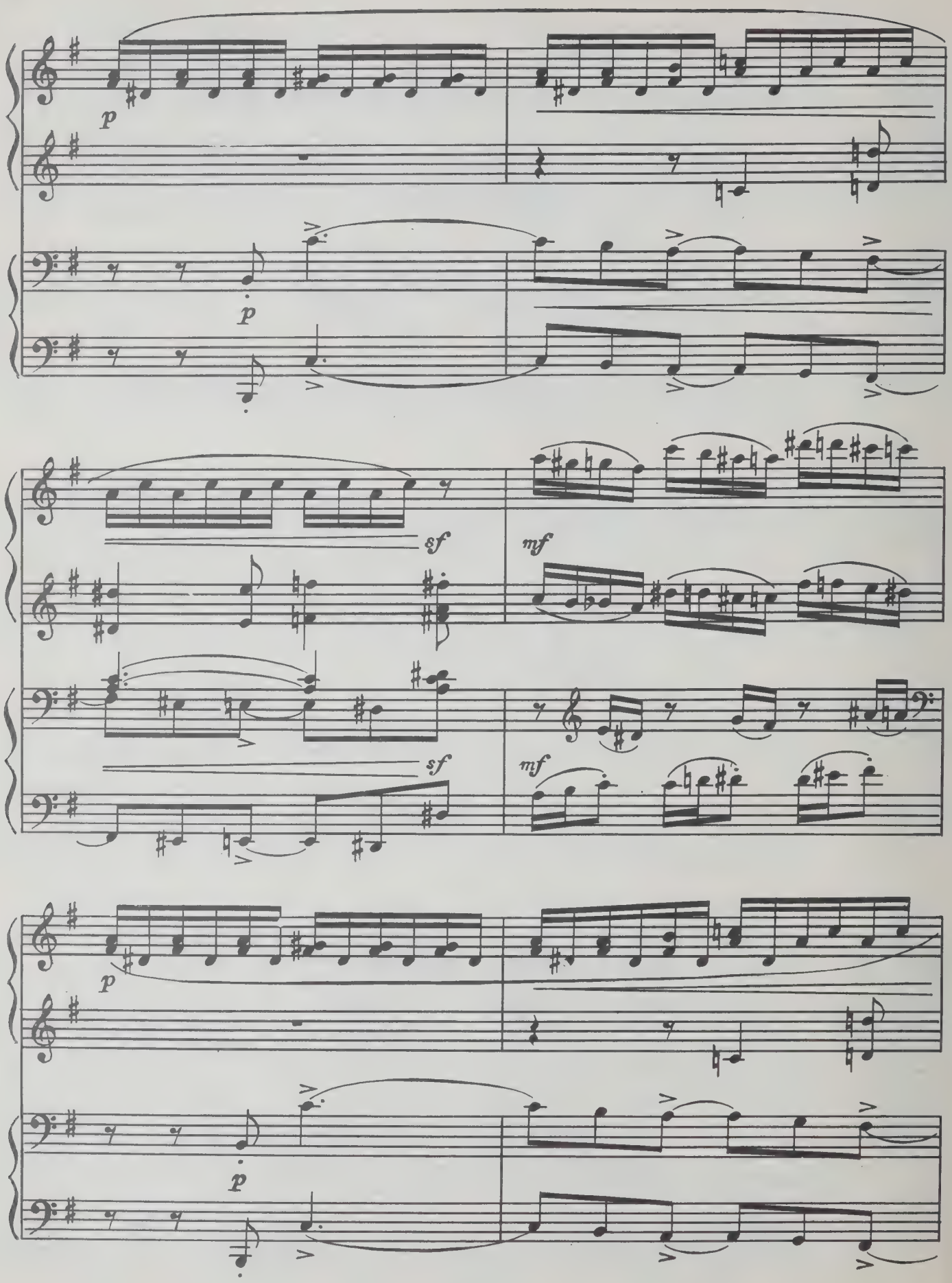

p
p marcato
pp sempre
p
p
mf
p
mf
p

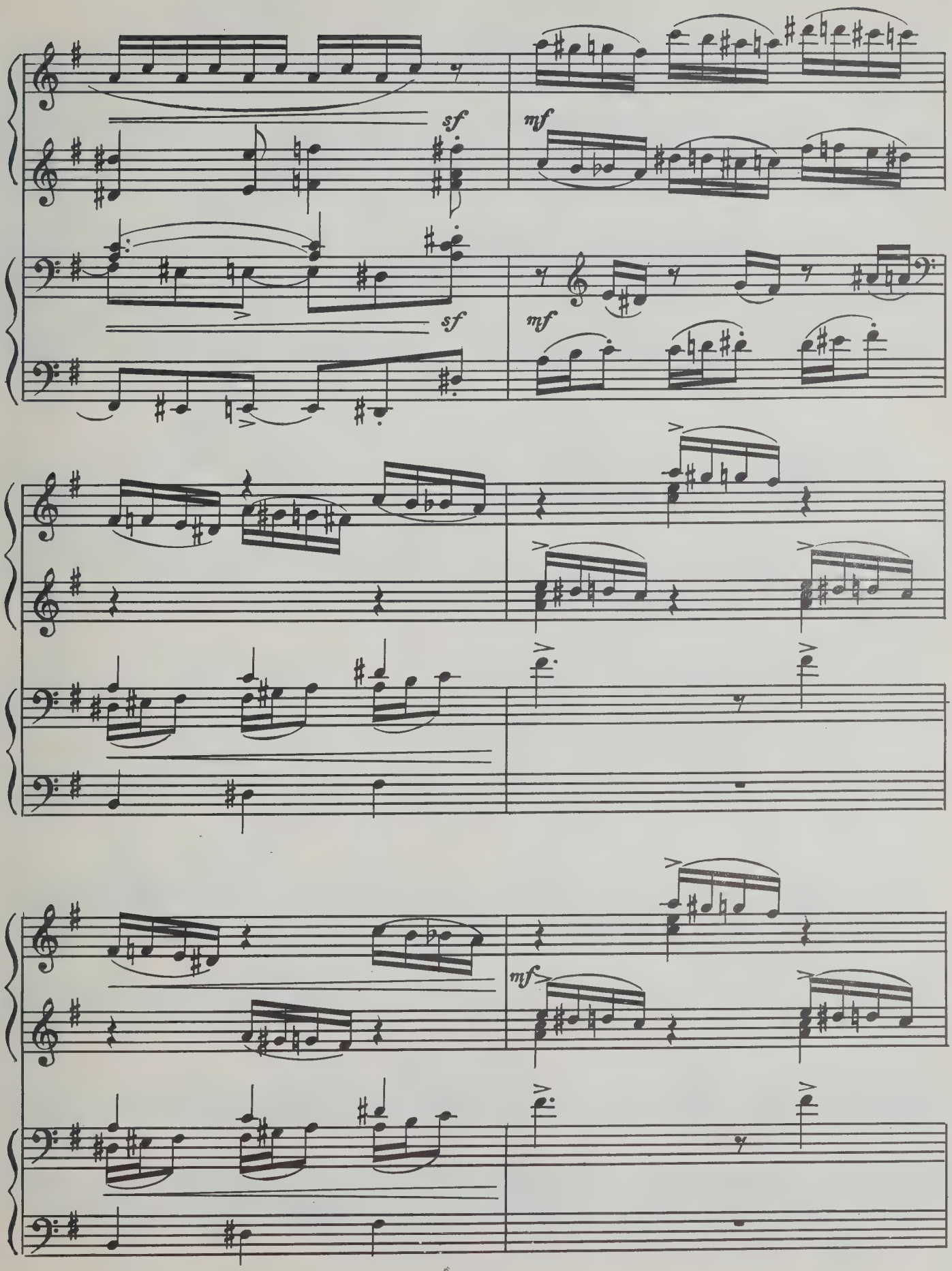

mf
mf
p
p
mf
p
mf
p

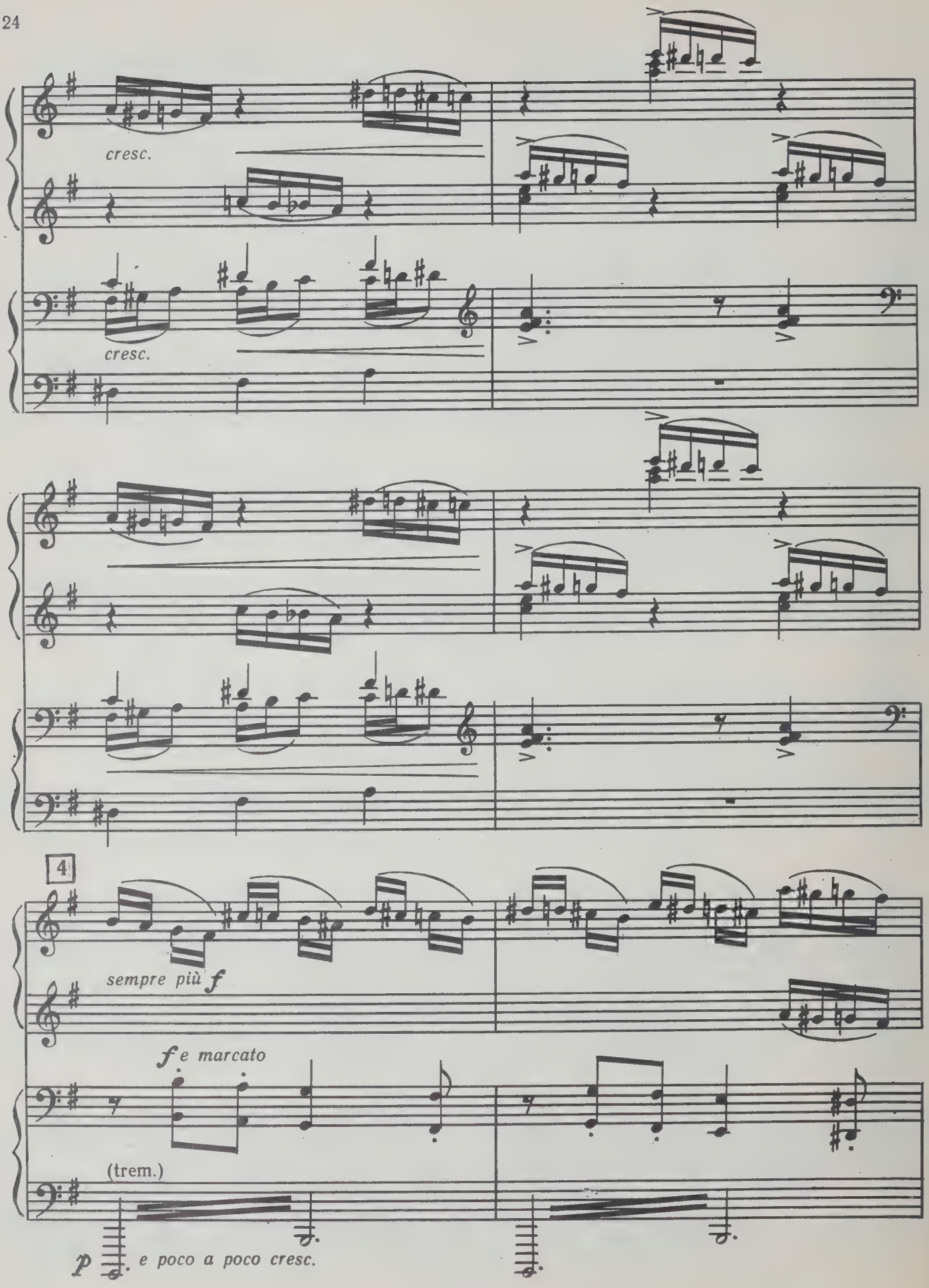

mf
mf
3
p
p

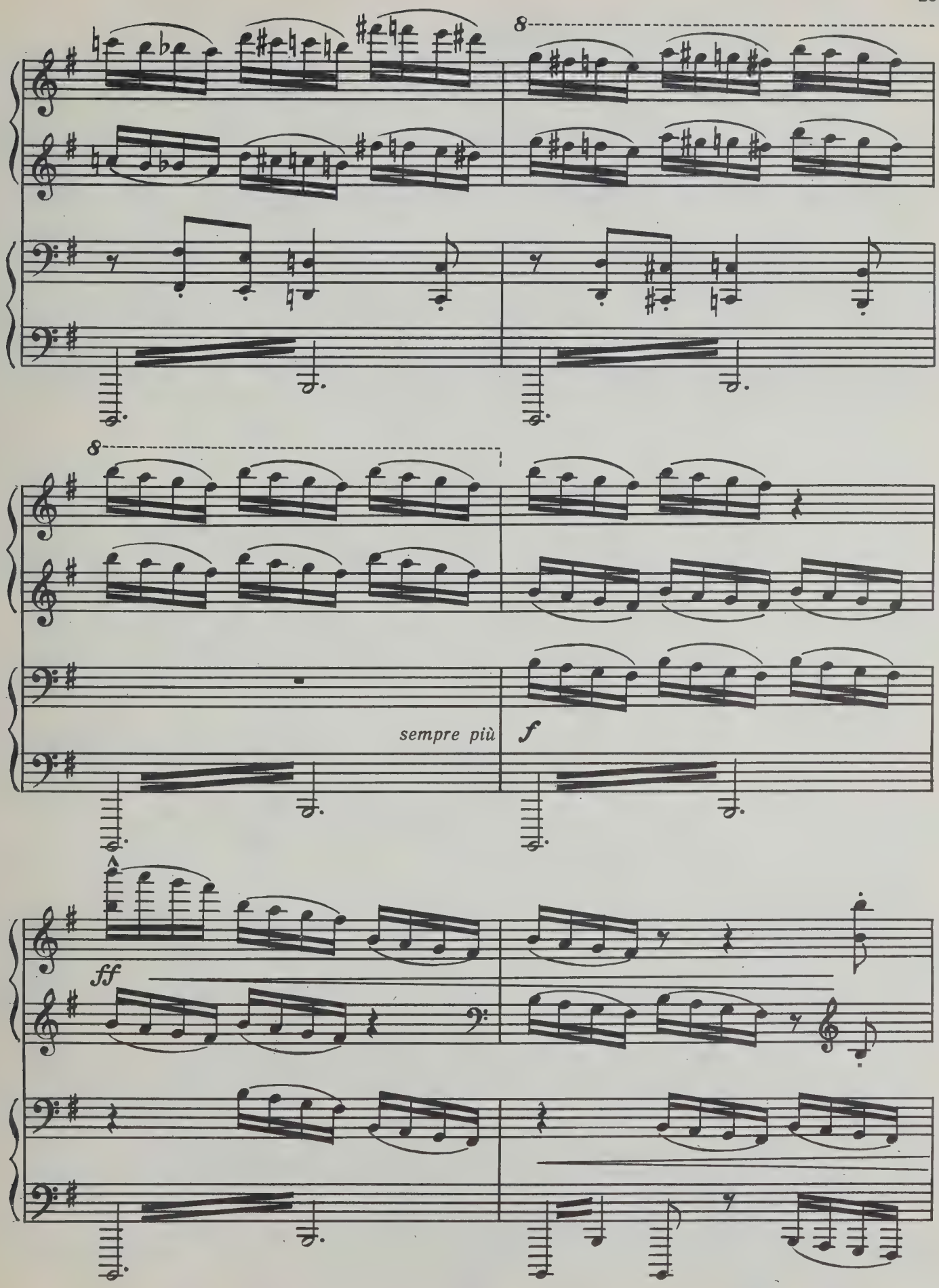

p sempre
p sempre
p
p
p
p
p

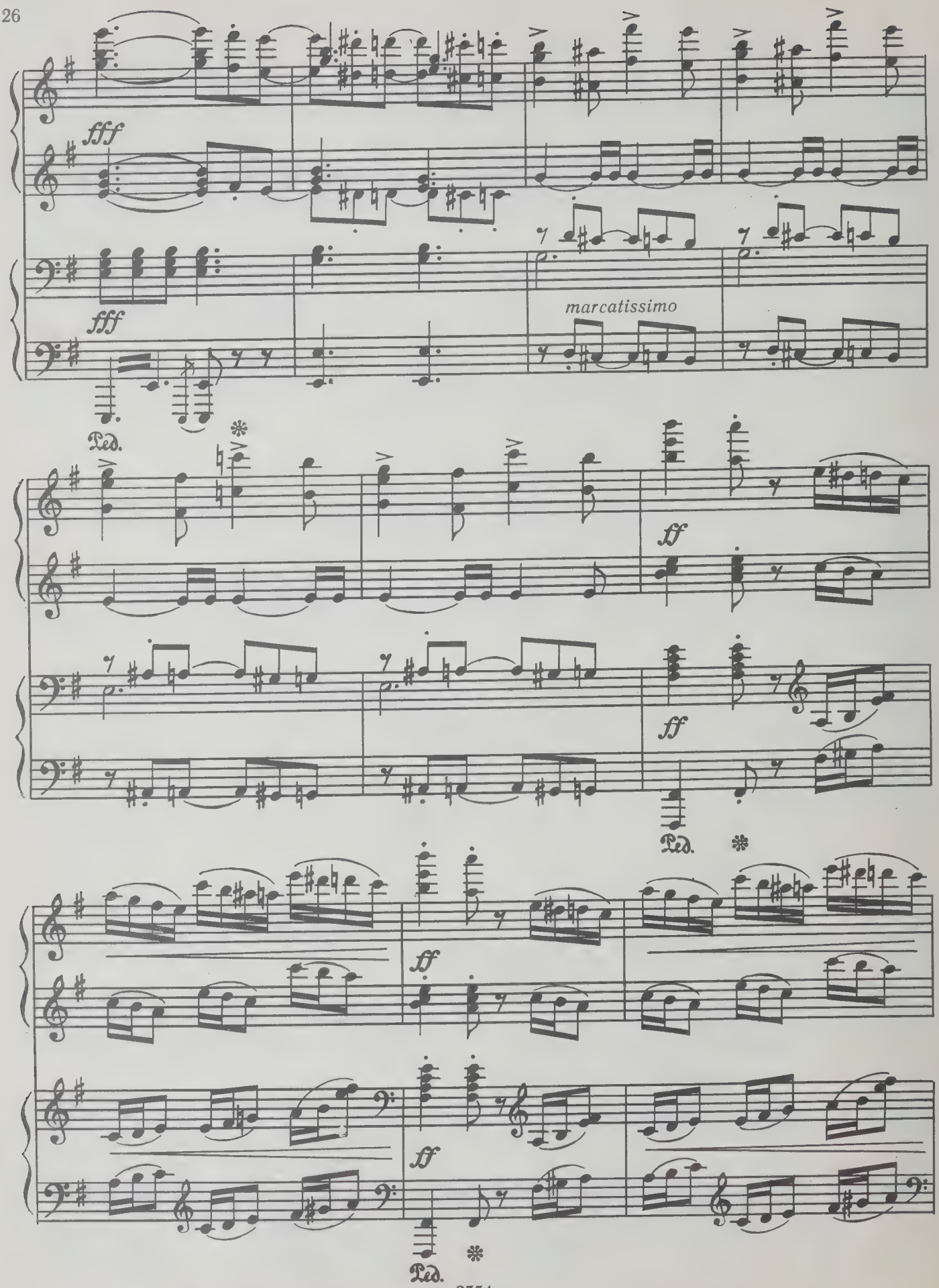

sf
mf
sf
mf
p
p
sf
mf
sf
mf

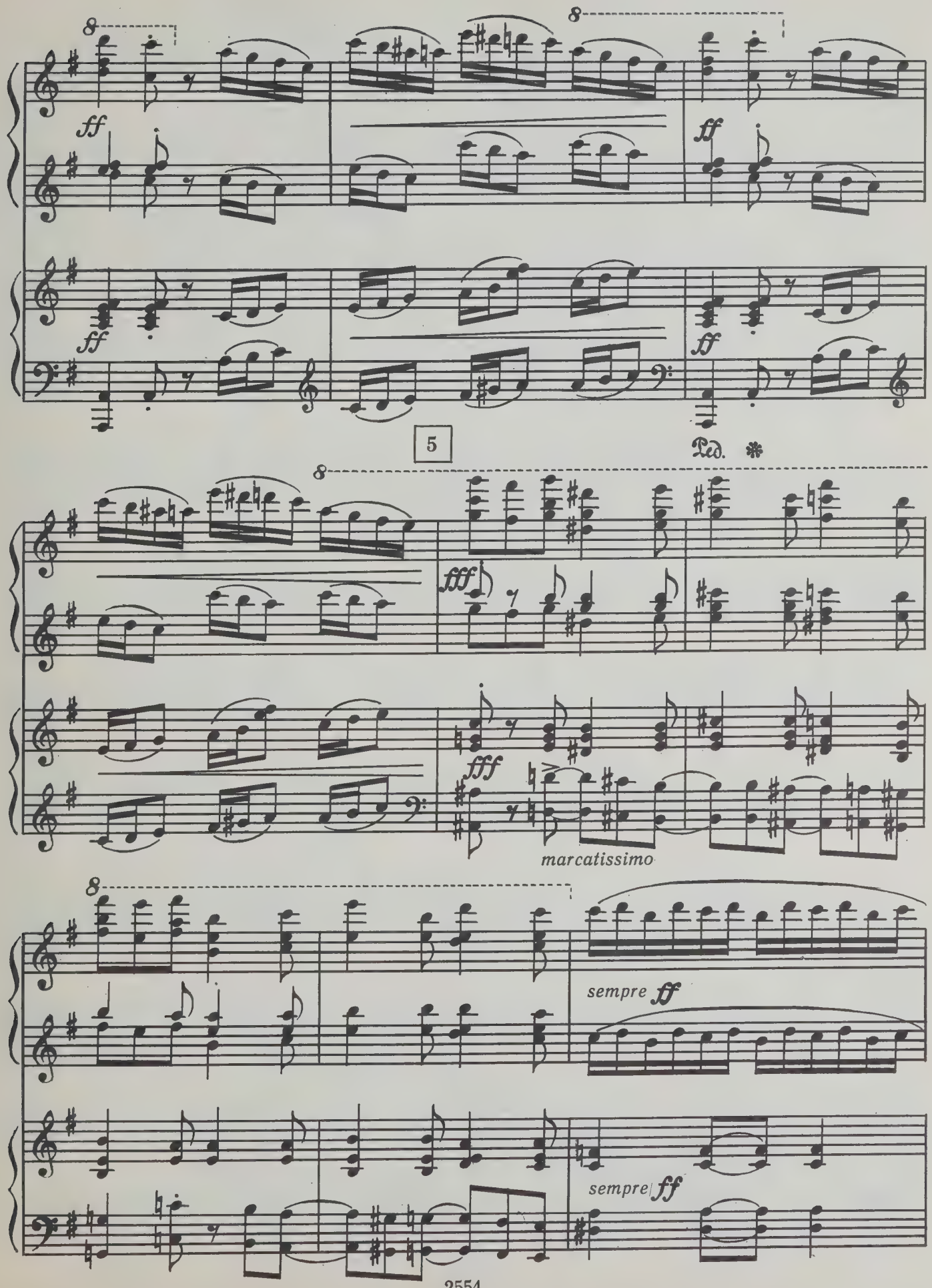

p
p
sf
mf
sf
mf
p
p

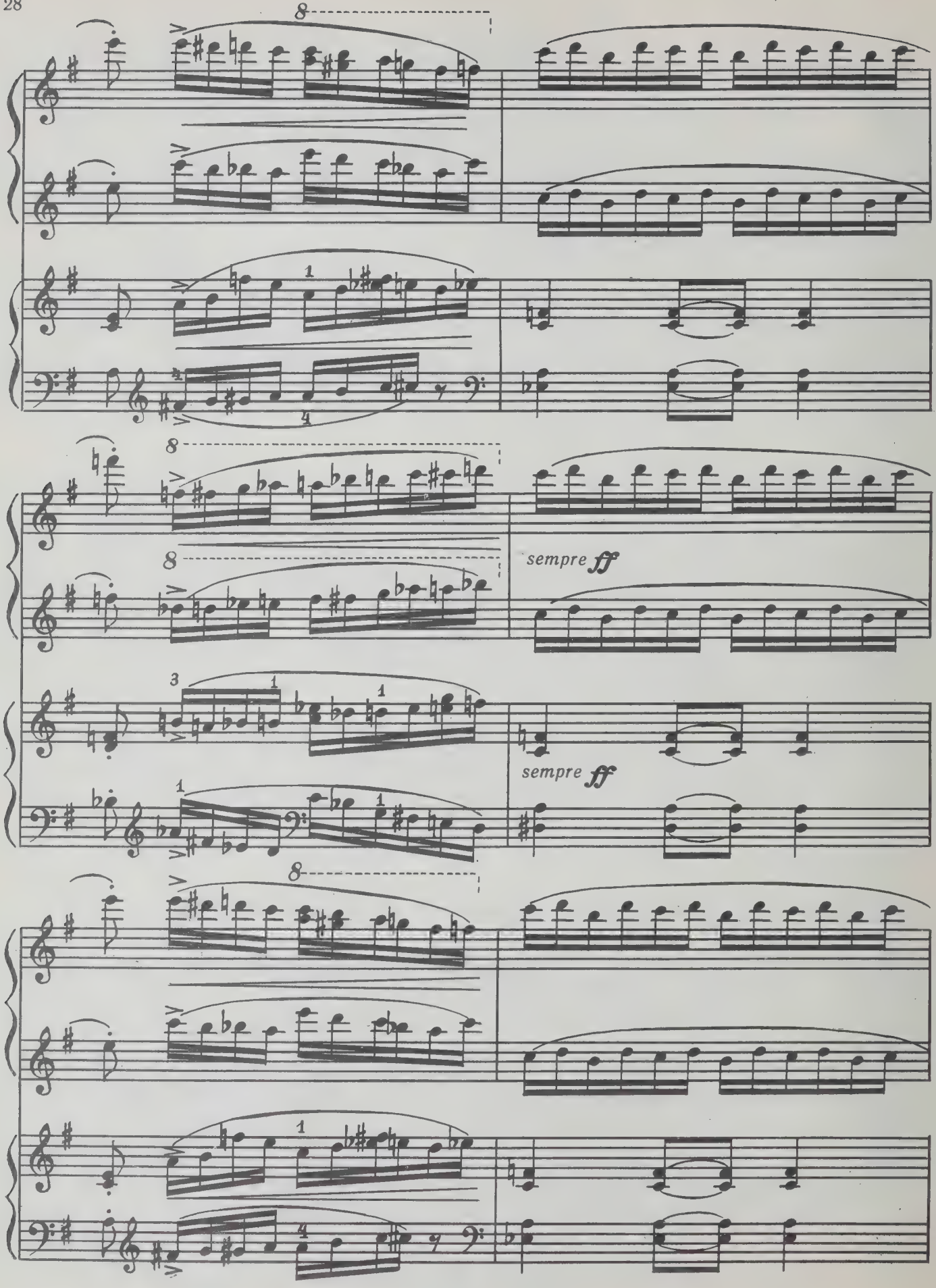

sf
mf
sf
mf
mf

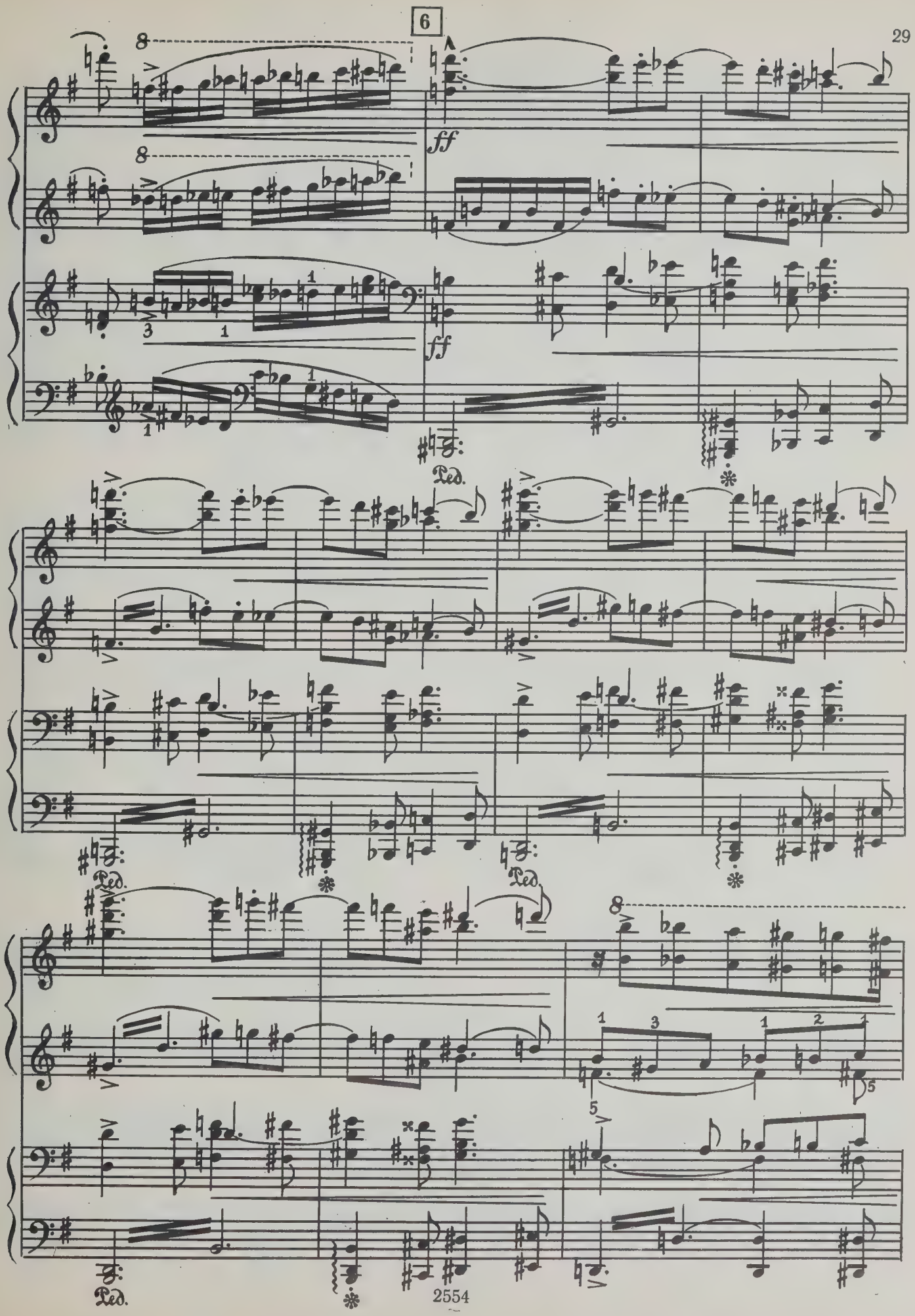

cresc.
cresc.
4
sempre più f
f e marcato
(trem.)
p e poco a poco cresc.

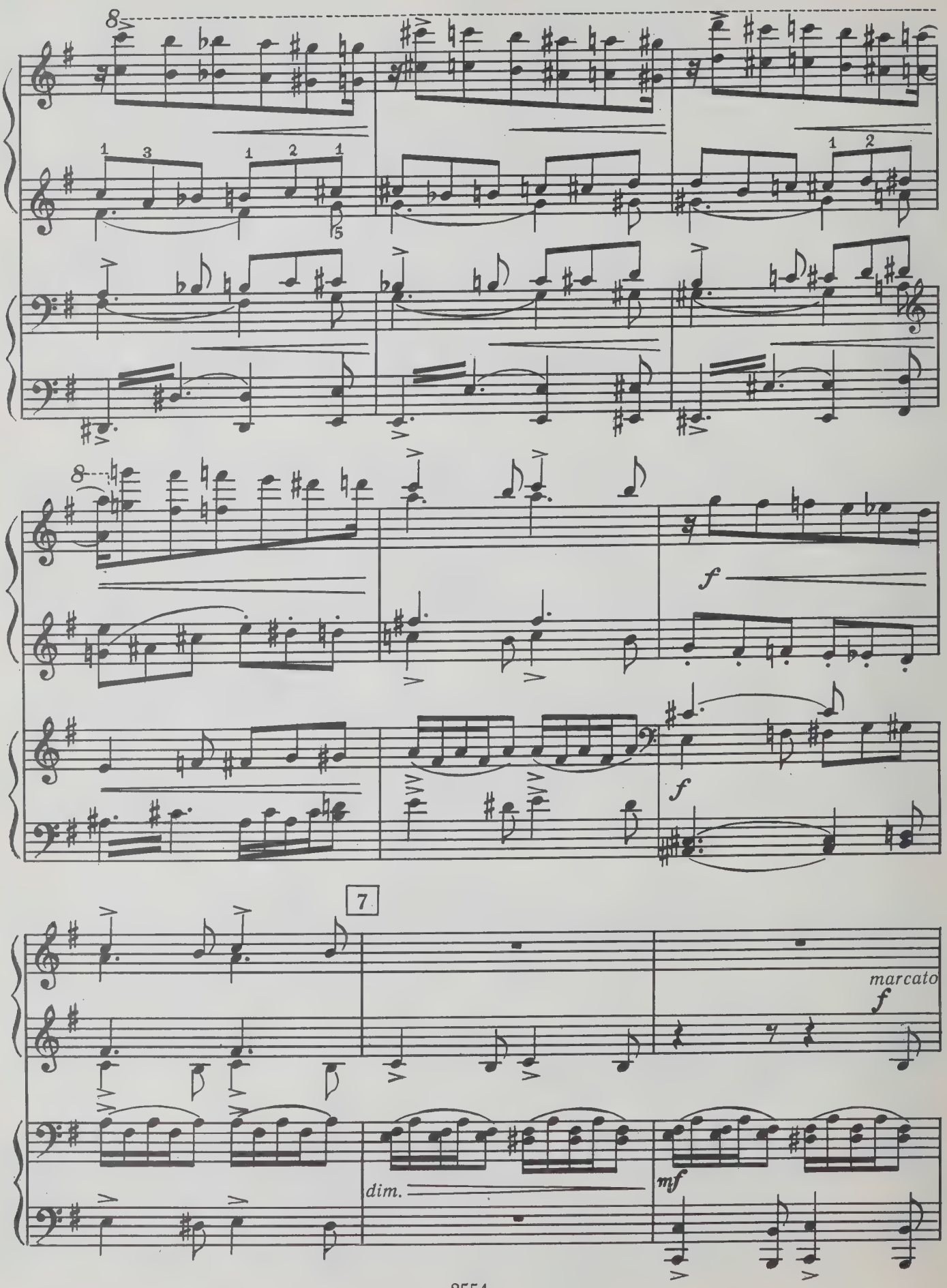

8
8
sempre più
f
ff

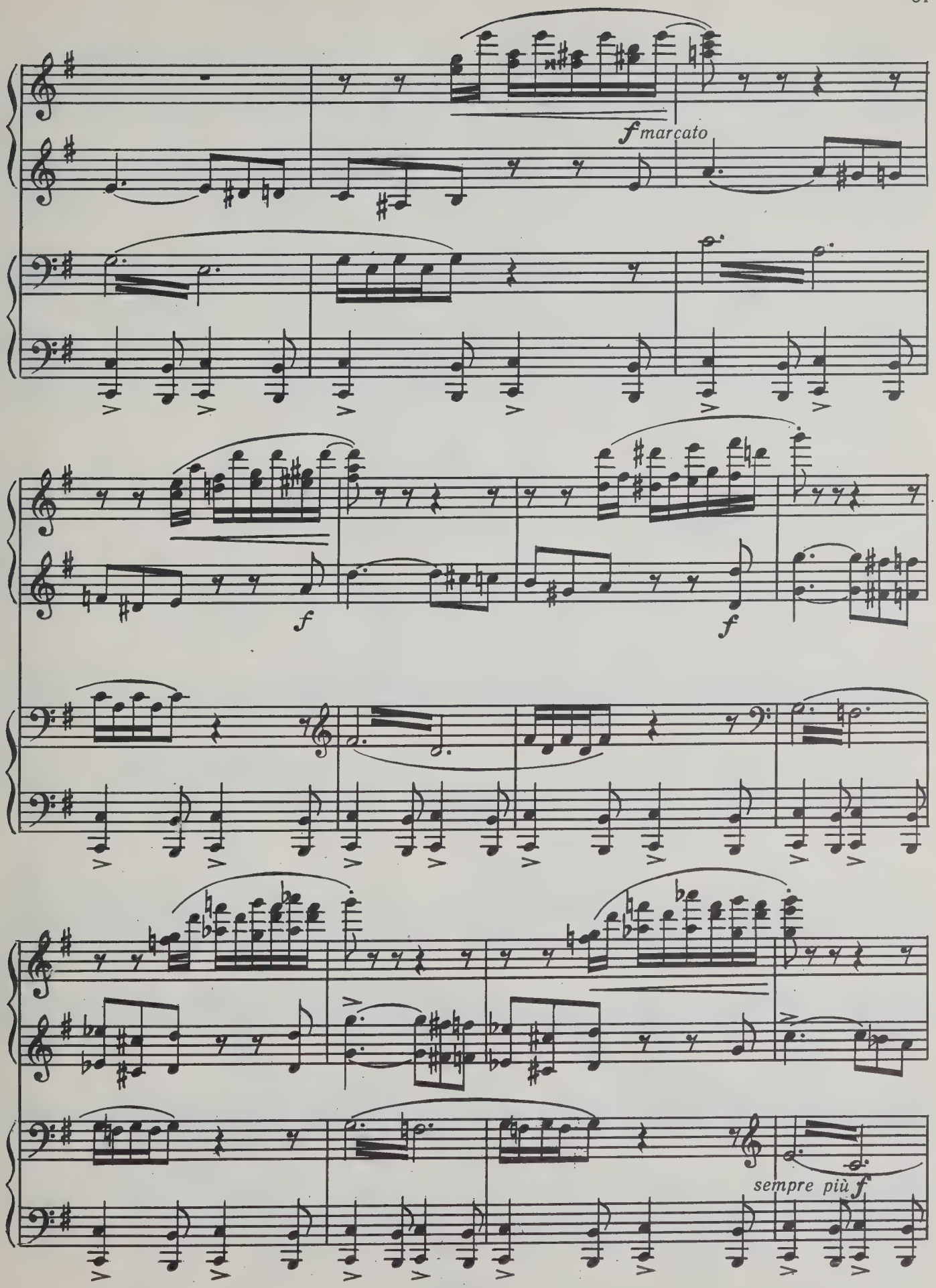

fff
fff
marcatissimo
Ped.
ff
ff
Ped.
ff
ff
Ped.

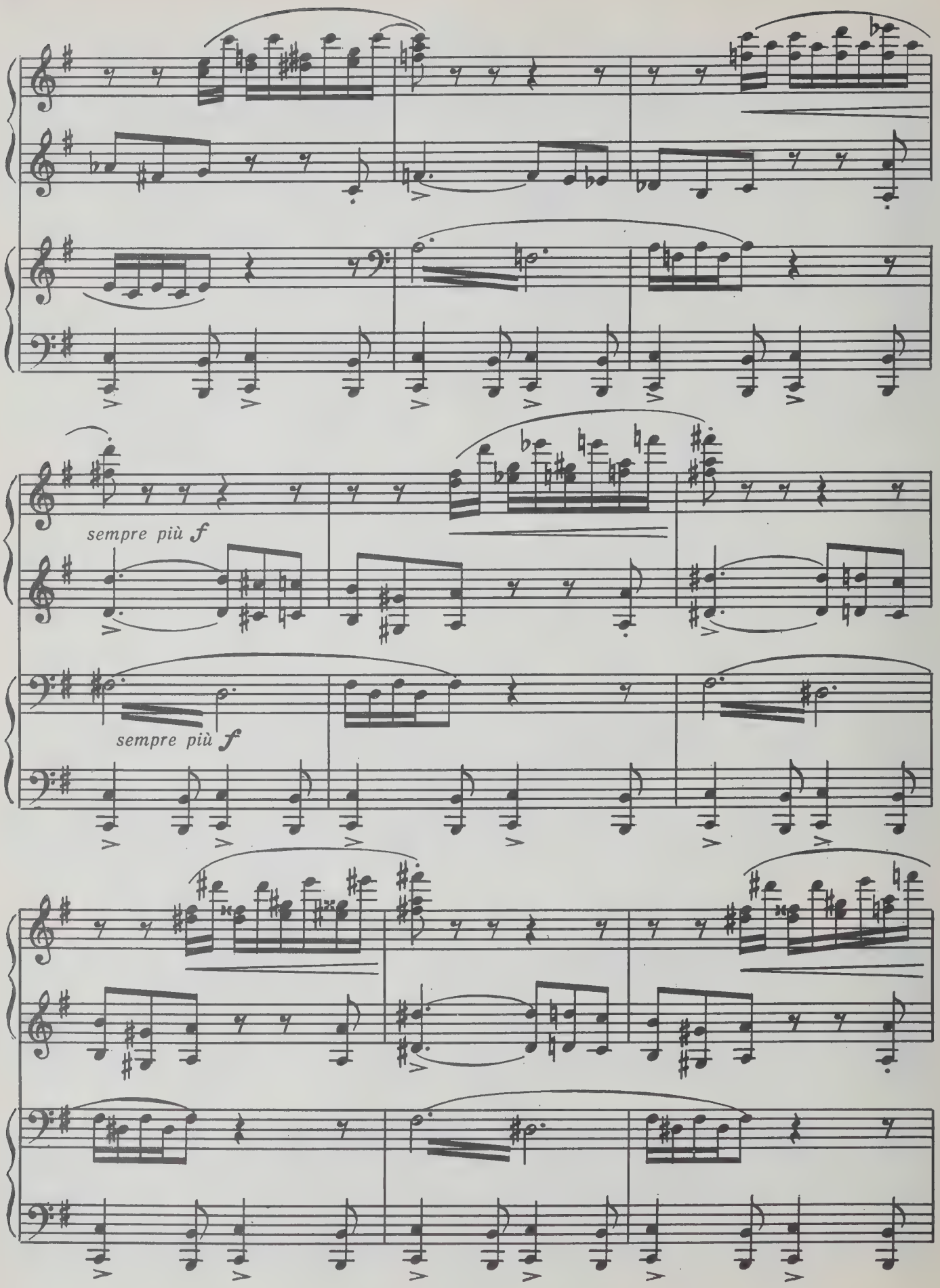

8
ff
8
ff
ff
ff
5
Ped. *
8
fff
fff
marcatissimo
8
sempre ff
sempre ff

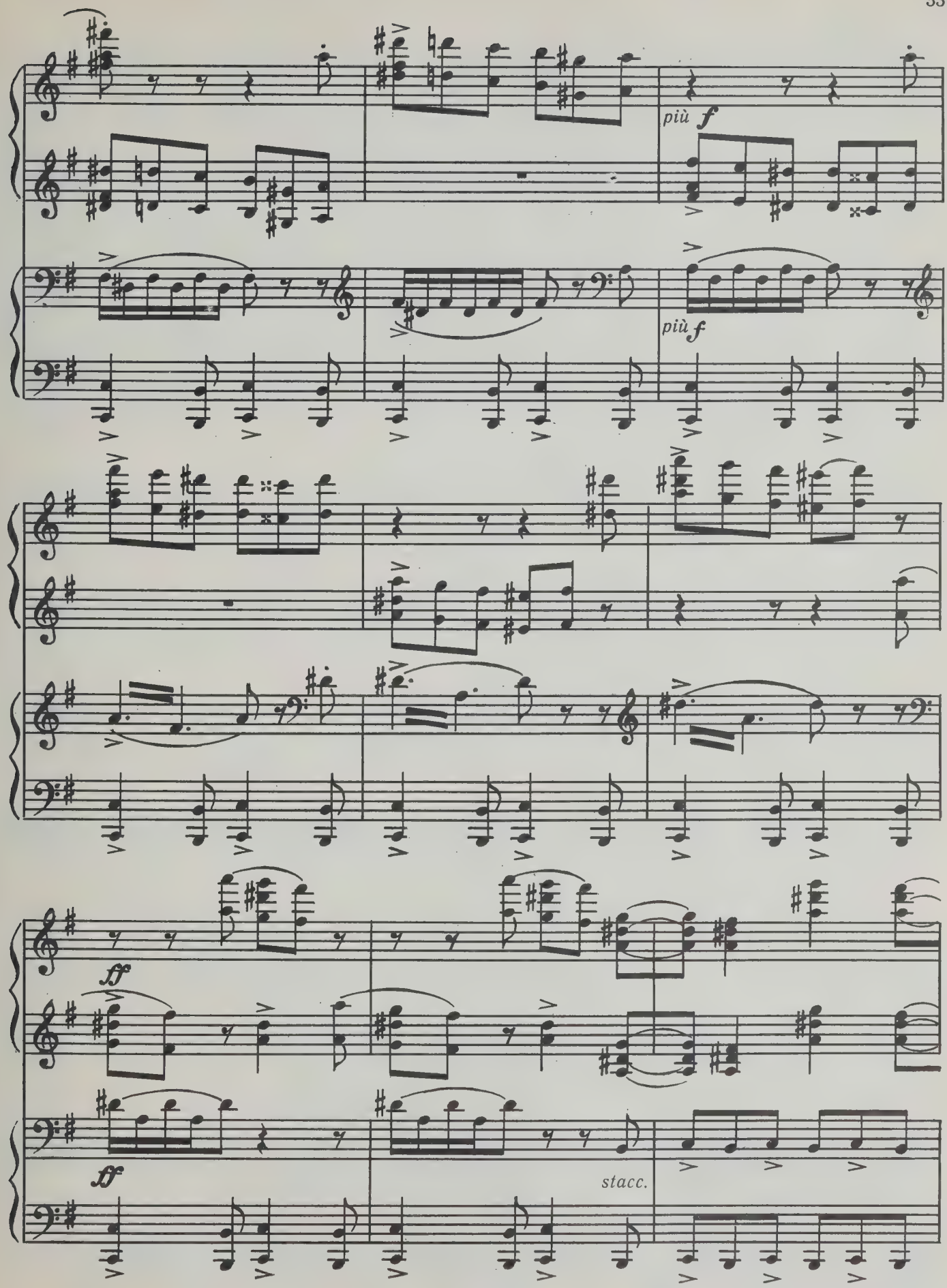

sempre ff
sempre ff

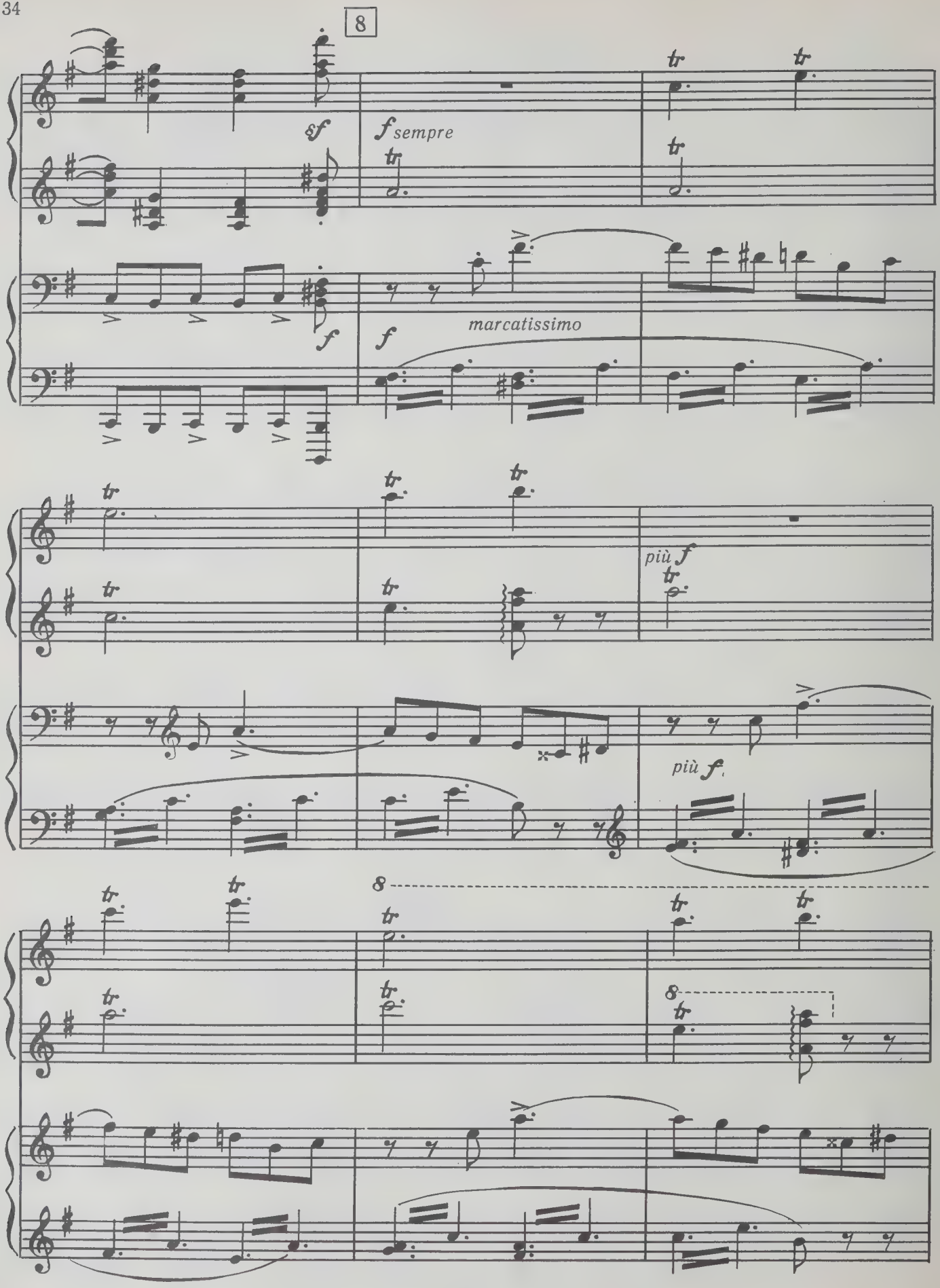

6
8
ff
Ped.
8
5

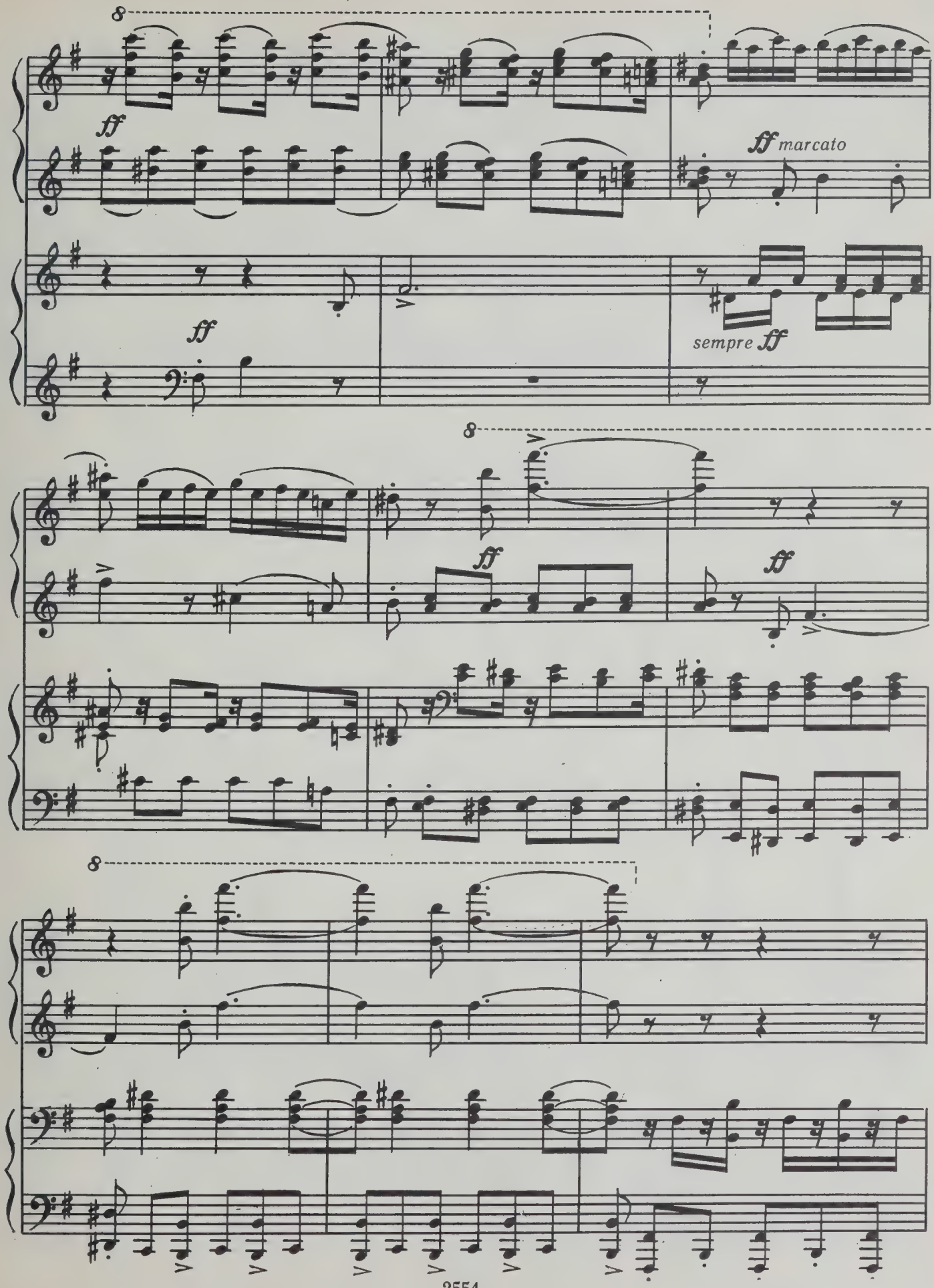

8
1 3 1 2 1
5
1 2
8
f
f
7
marcato
f
dim.
mf

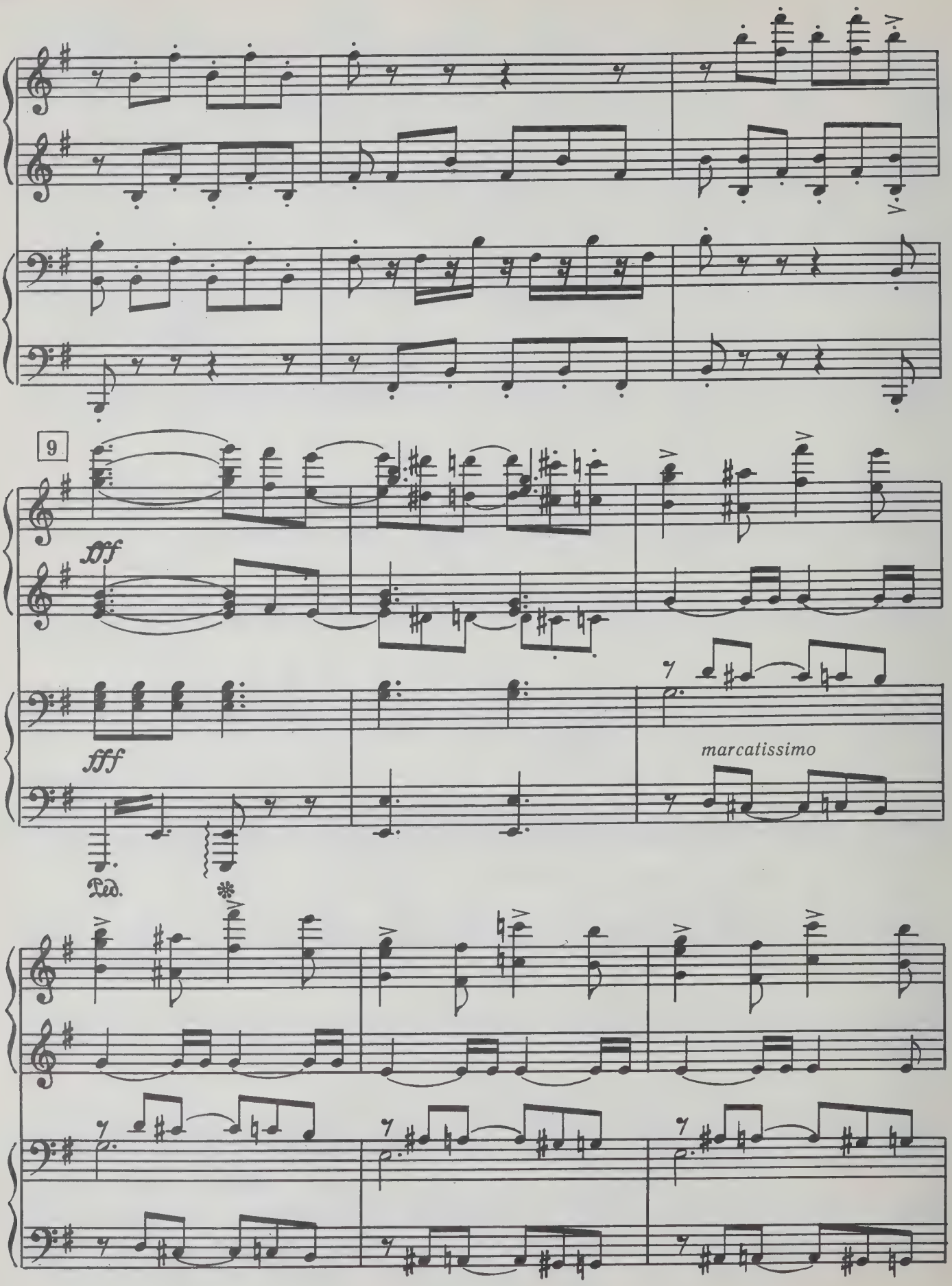

f marcato
f
f
sempre più f

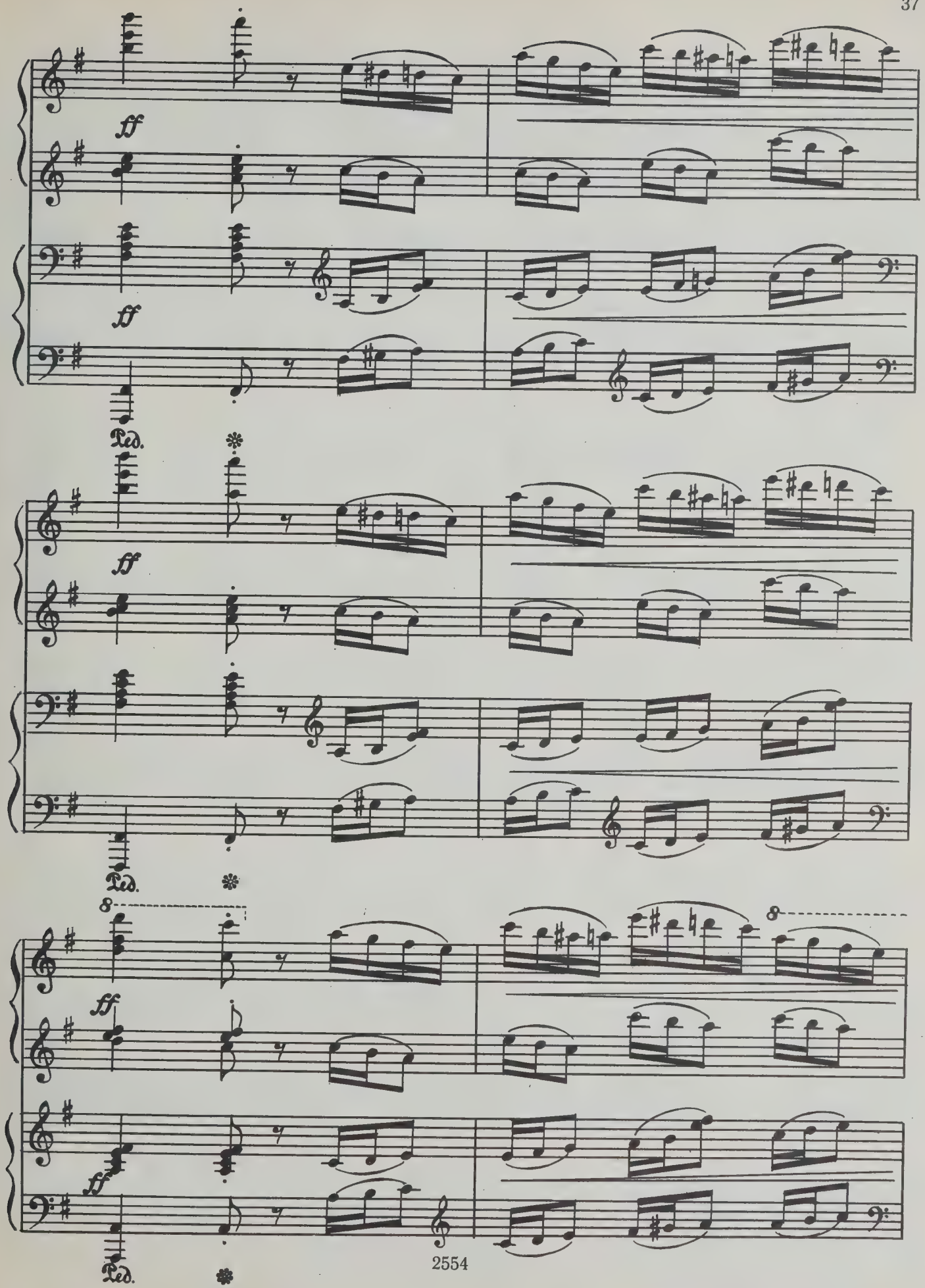

sempre più f
sempre più f

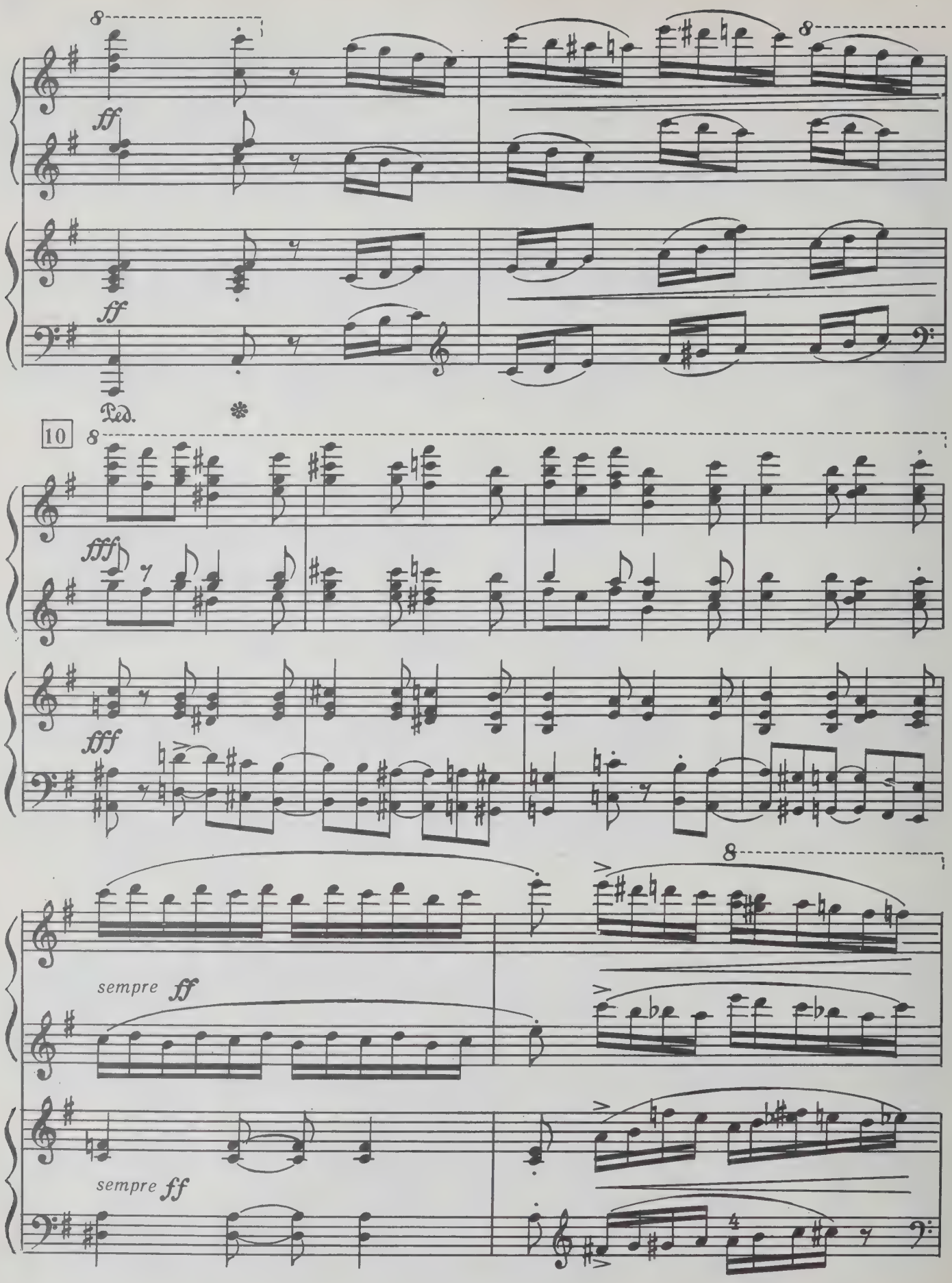

più f
più f
ff
ff
stacc.

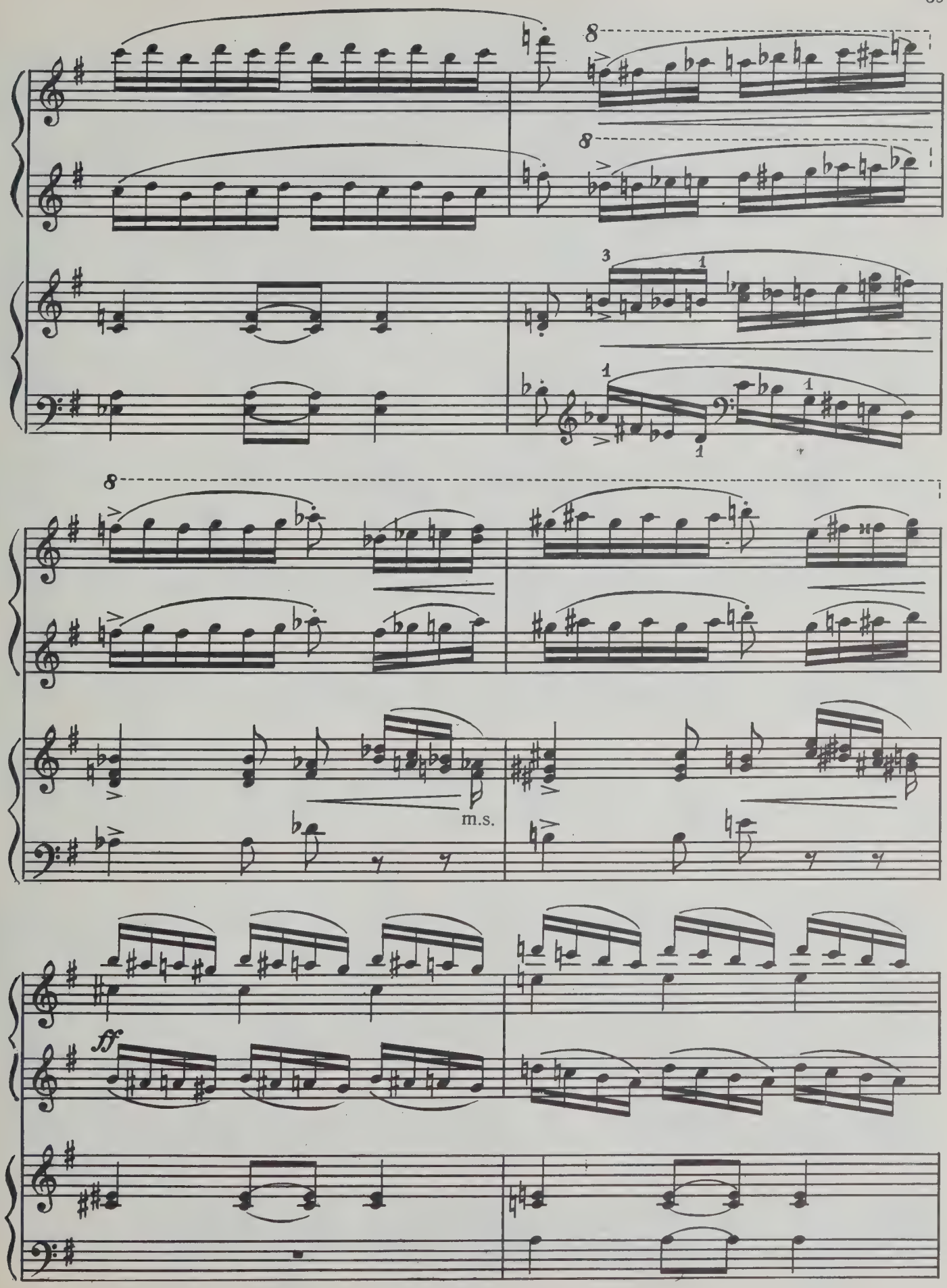

8
sf
f sempre
f
marcatissimo
più f
più f
8
8

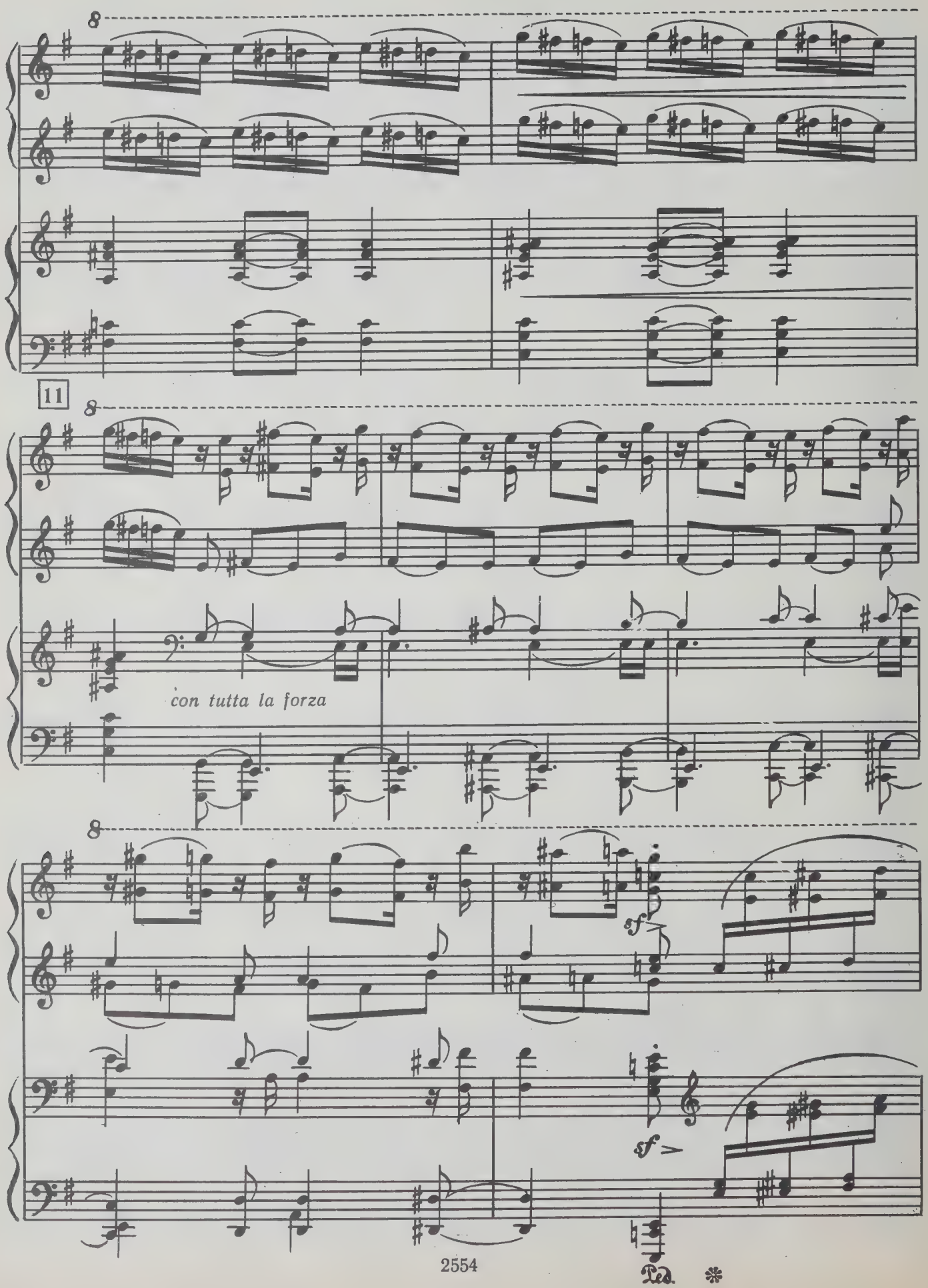

8
ff
ff marcato
ff
sempre ff
8
ff
ff
8

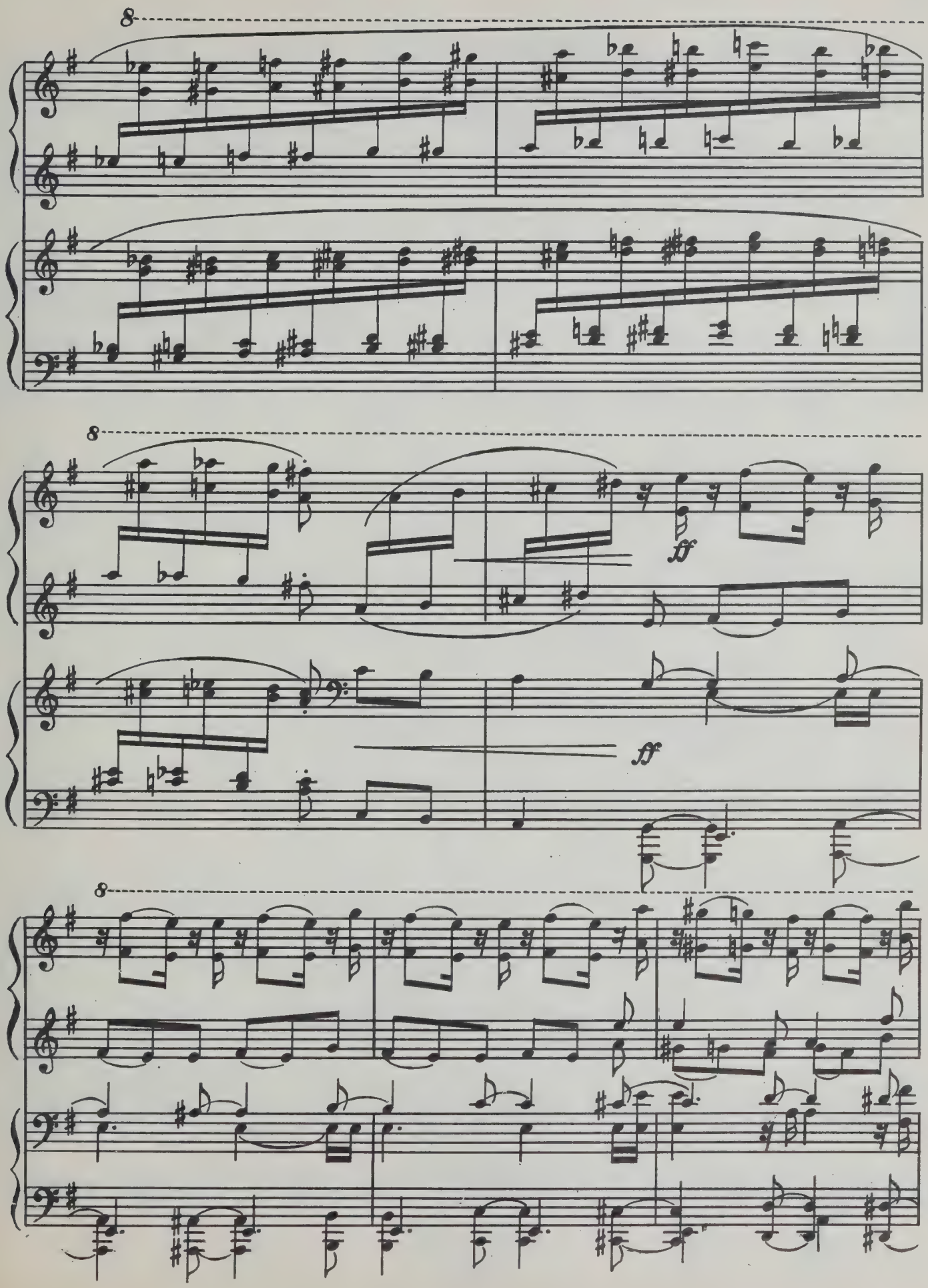

9
ff
fff
marcatissimo
Ped.

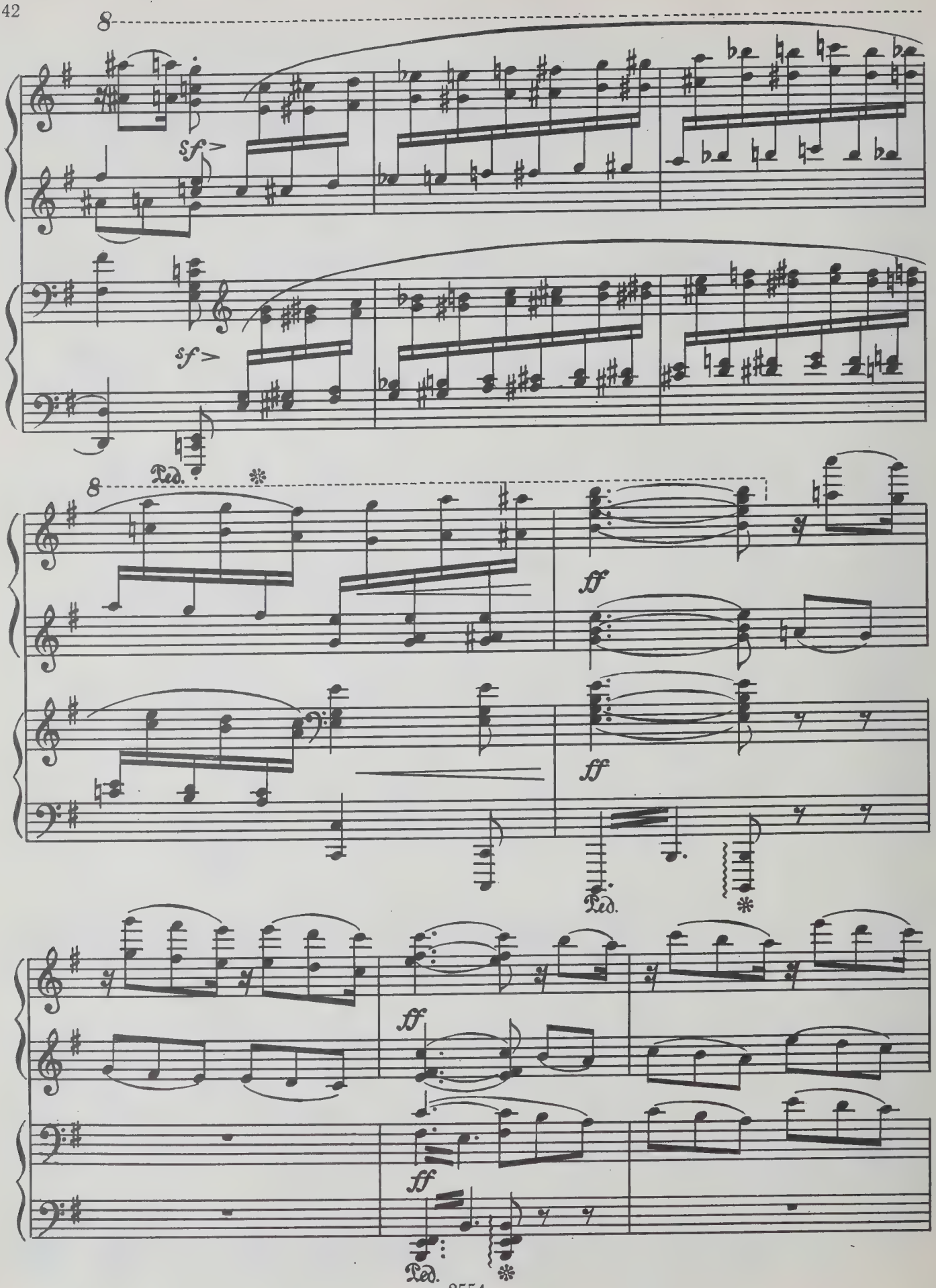

ff
ff
Ped.
ff
ff
Ped.
8
ff
8
ff
Ped.

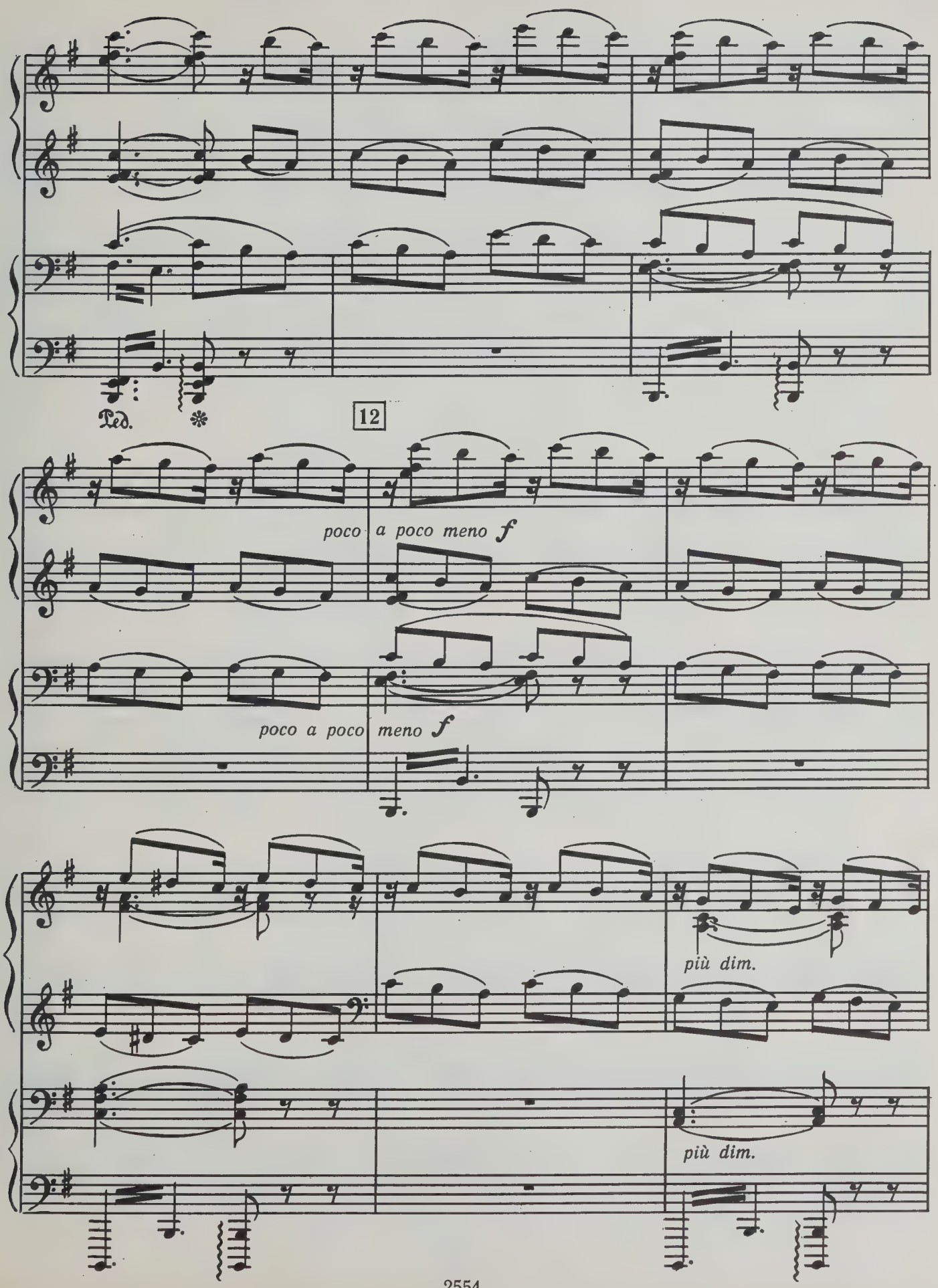

8
ff
ff
Ped.
10
8
fff
fff
8
sempre ff
sempre ff
4

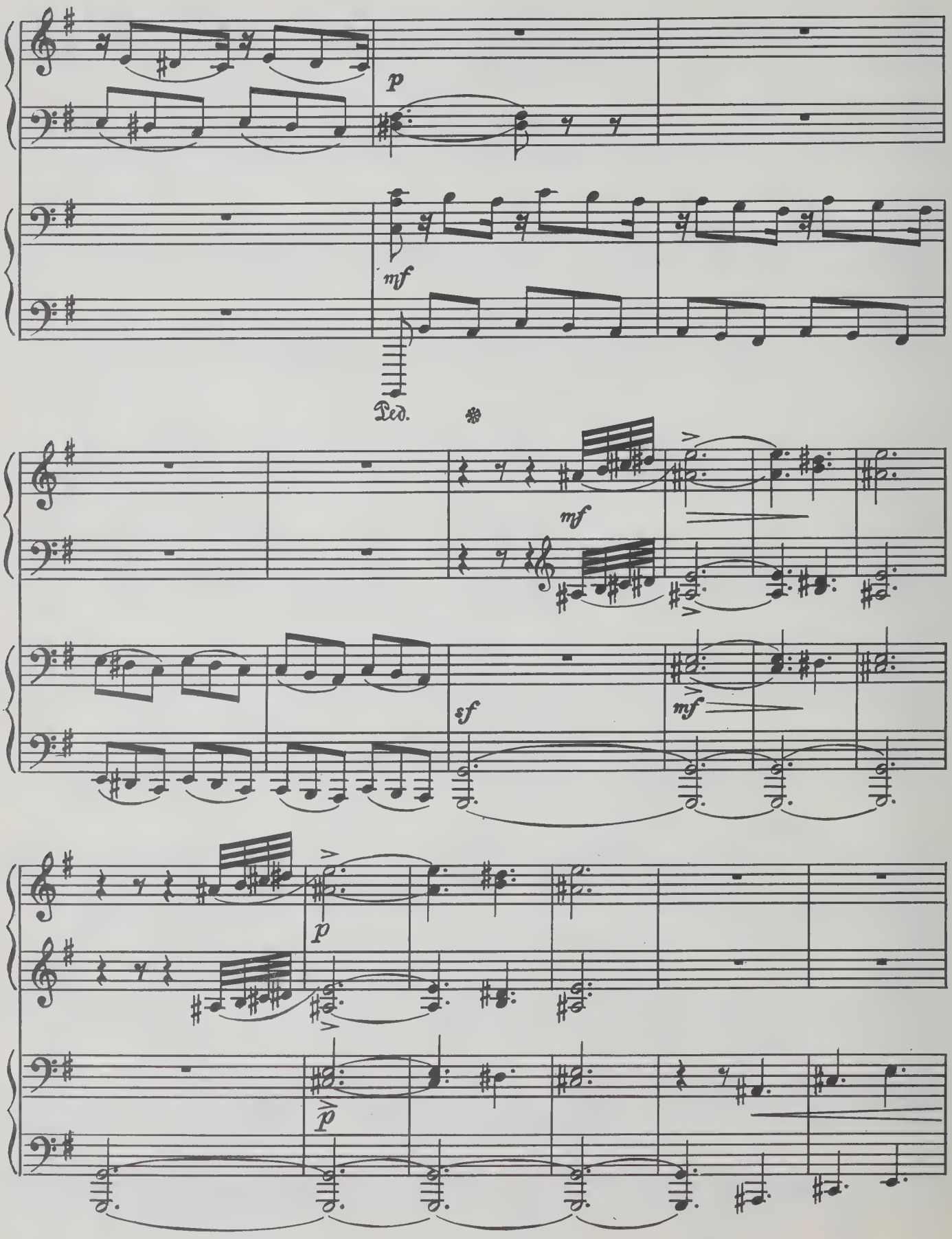

8
8
3
1
1
1
1
8
m.s.
ff

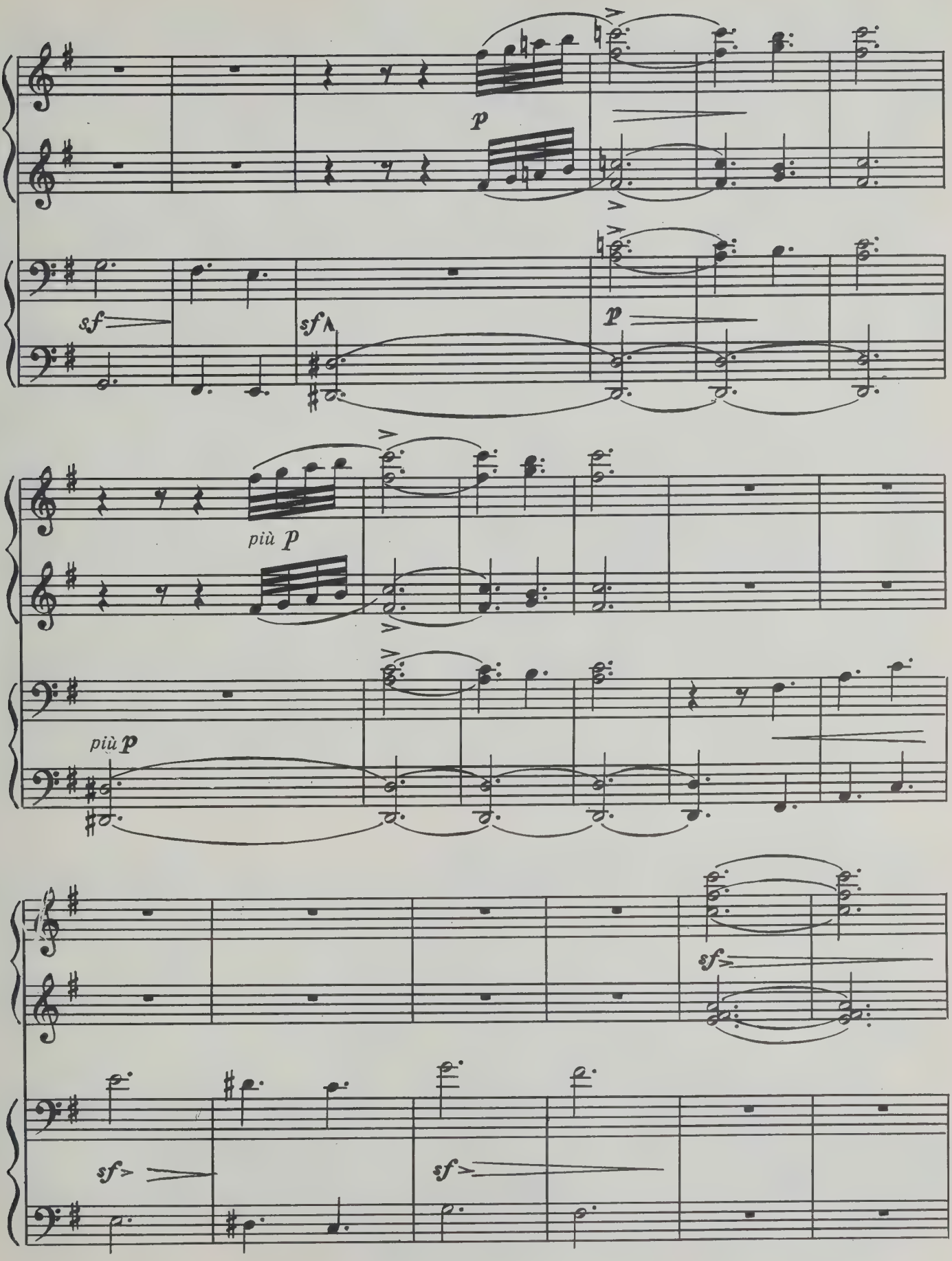

8
11
8
con tutta la forza
8
sf
sf
Ped.

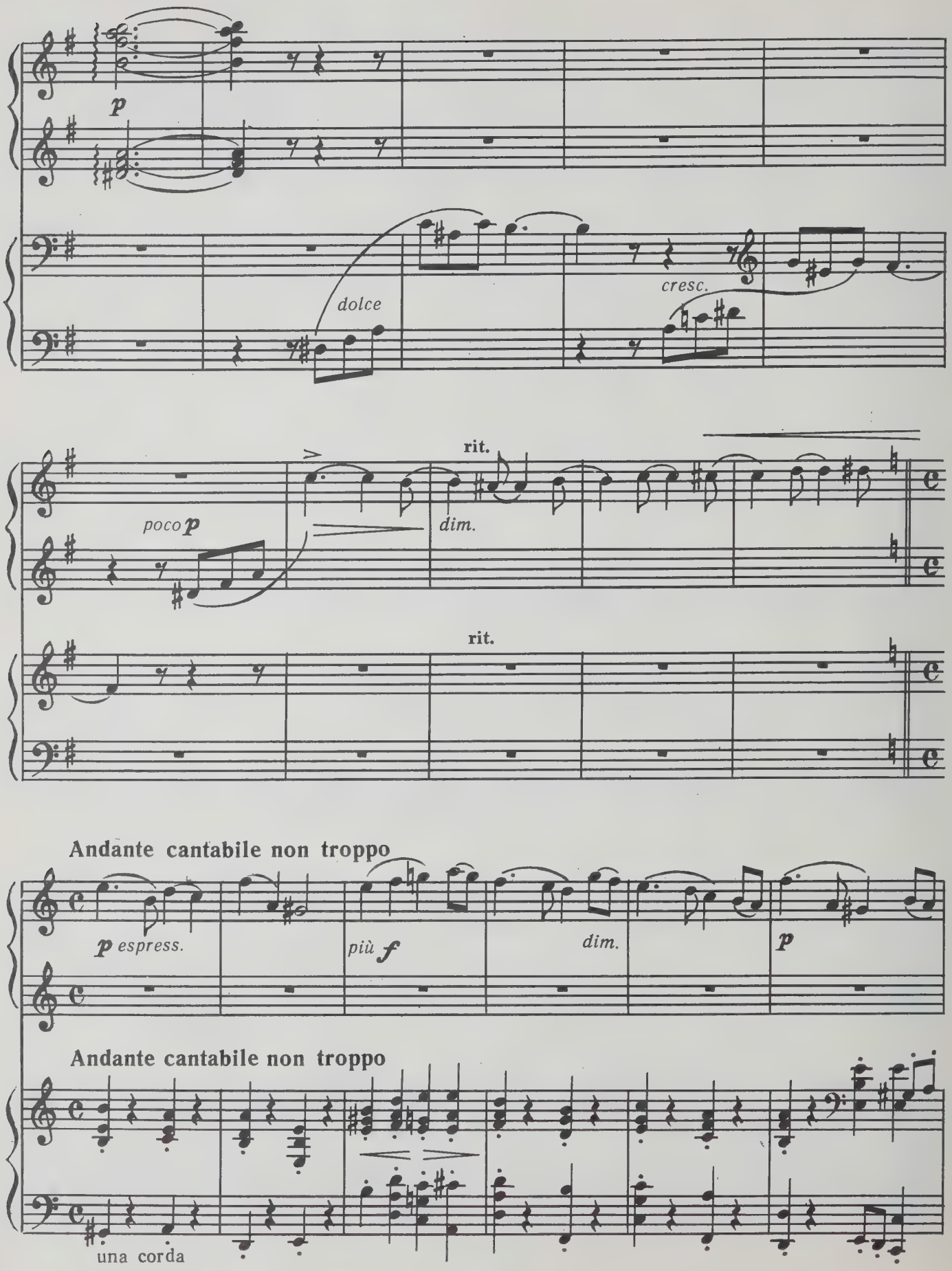

8
8
ff
ff
8

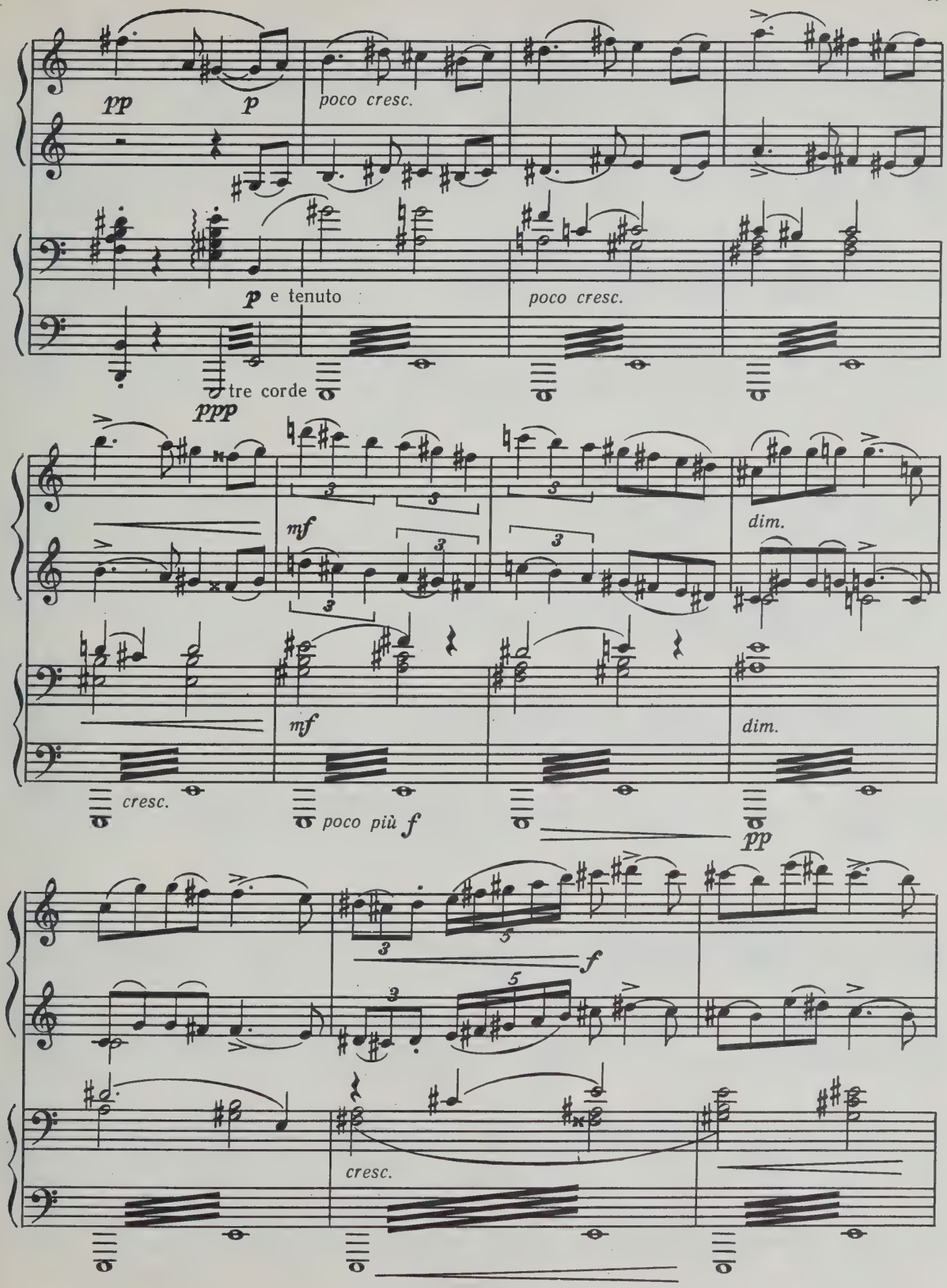

8
sf
sf
Ped.
8
ff
ff
Ped.
ff
ff
Ped.

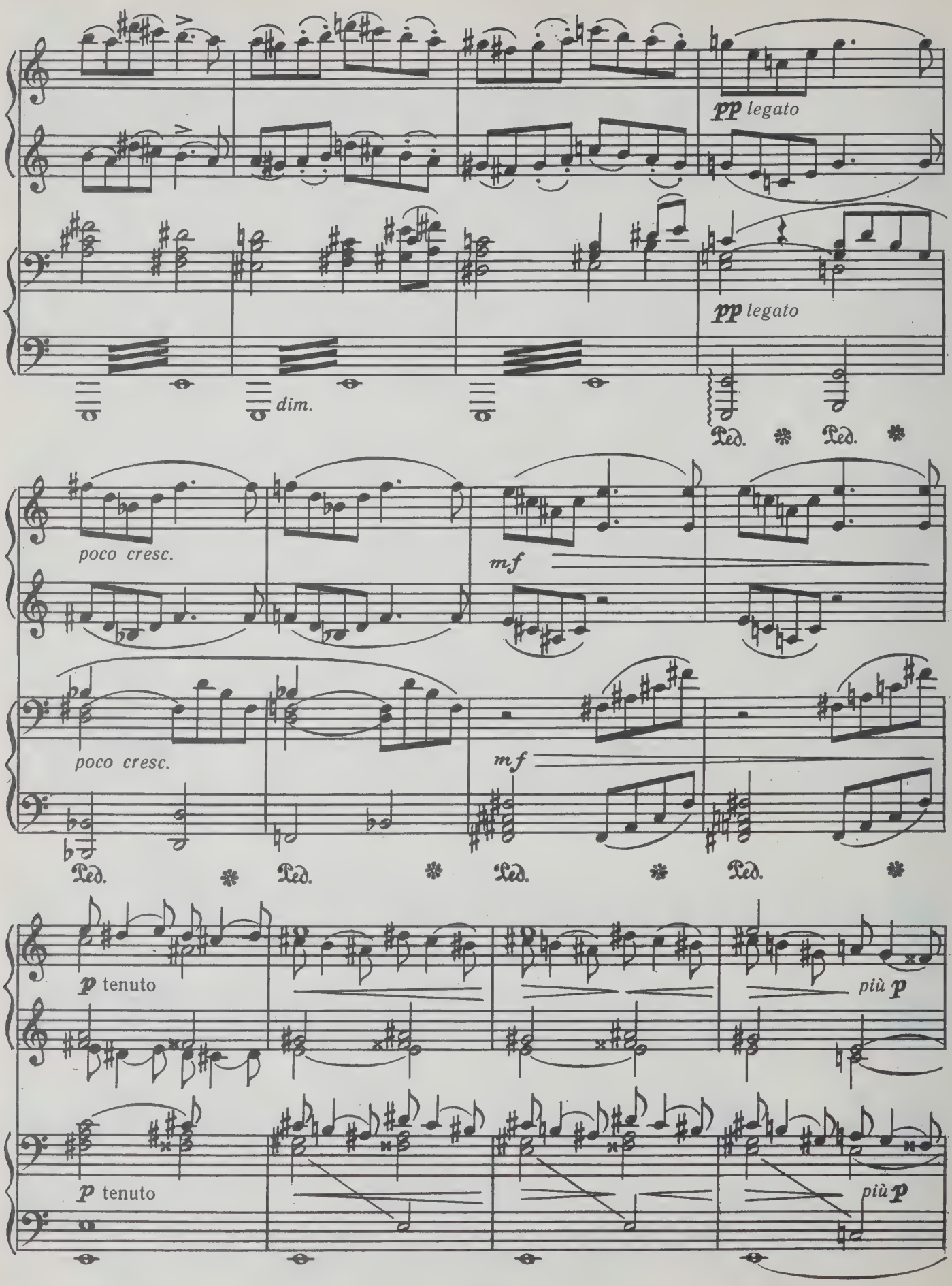

Ped.
12
poco a poco meno f
poco a poco meno f
più dim.
più dim.

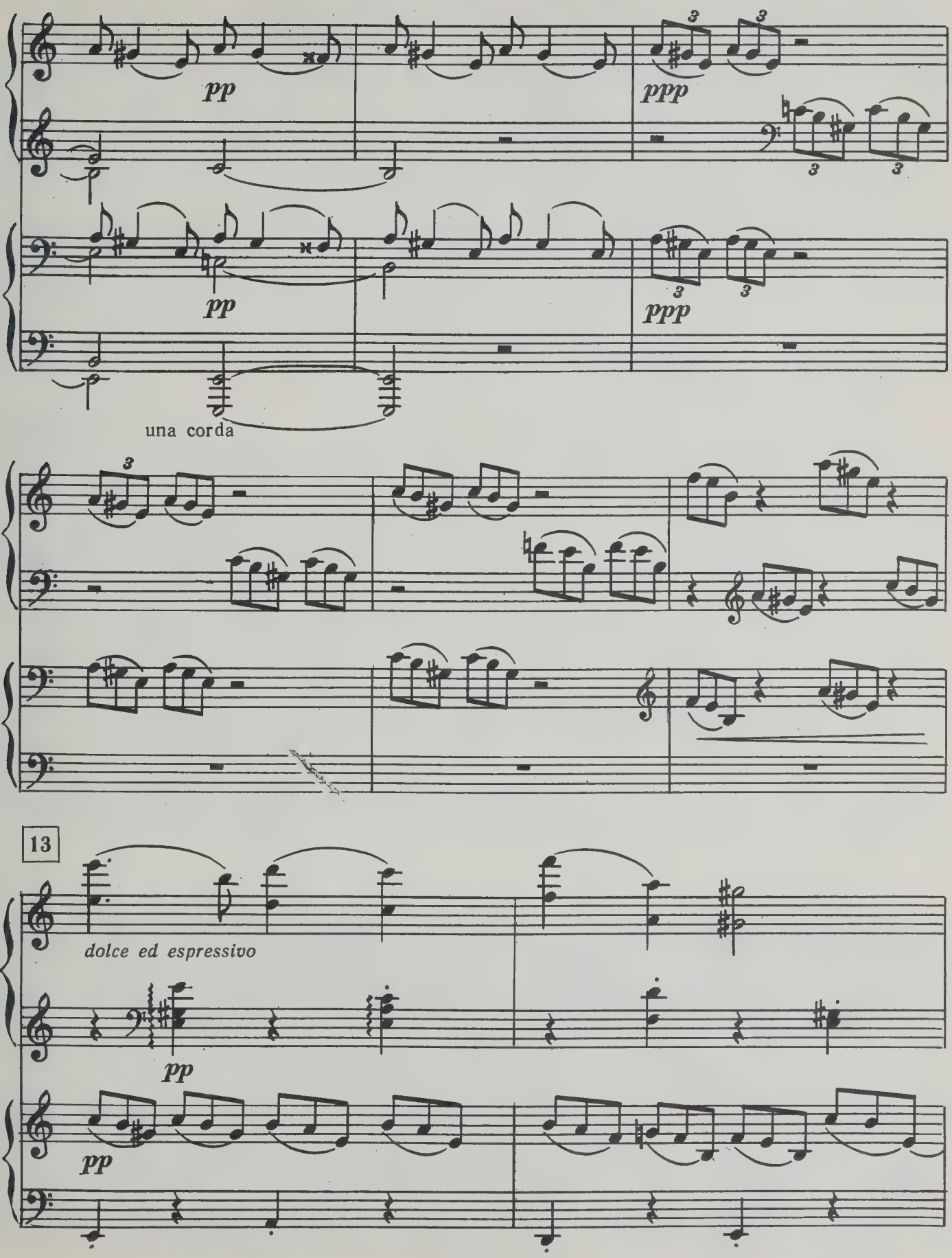

p
mf
Ped.
mf
sf
mf
p
p

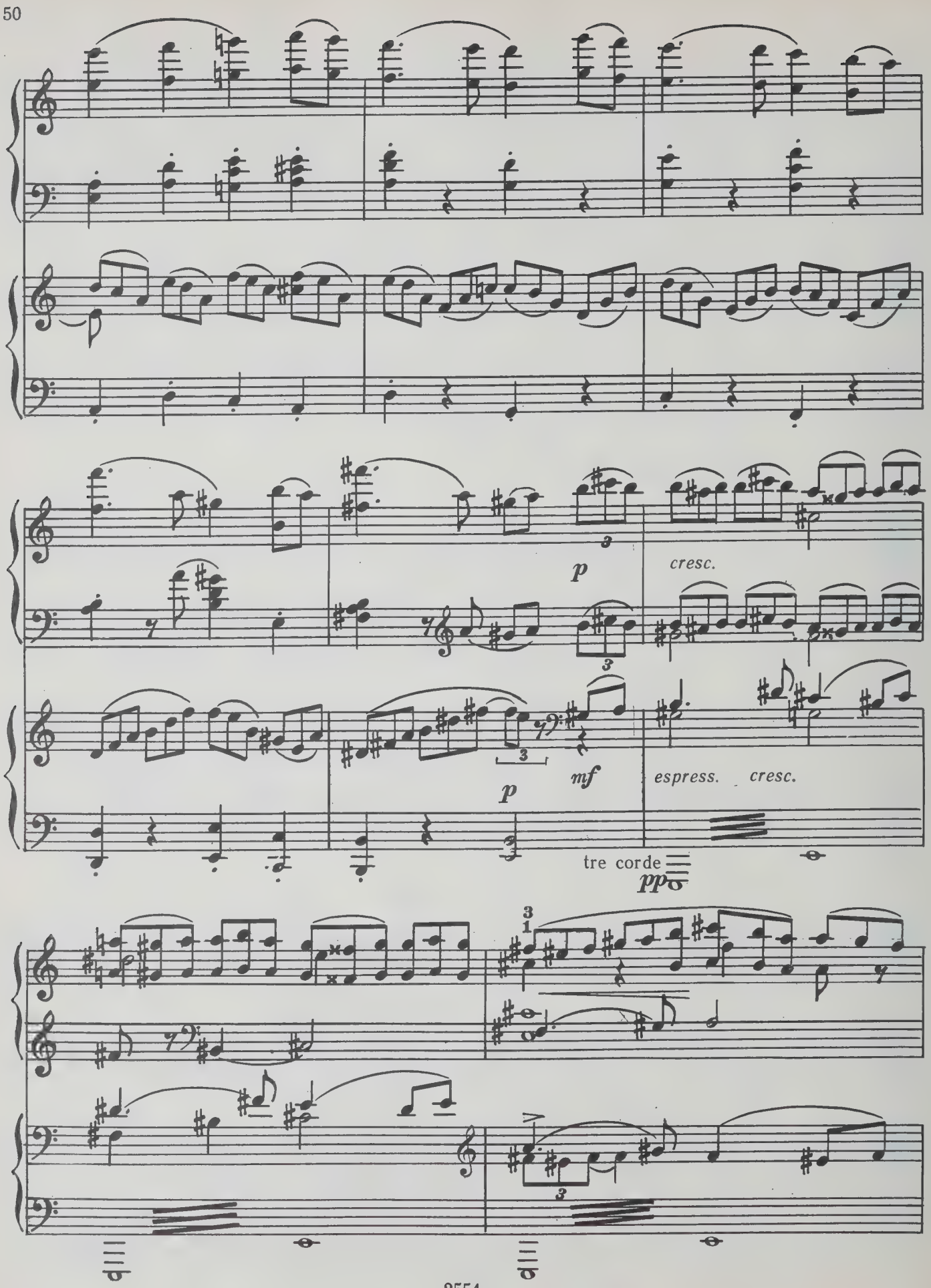

p
sf
sf
p
più p
più p
sf
sf
sf

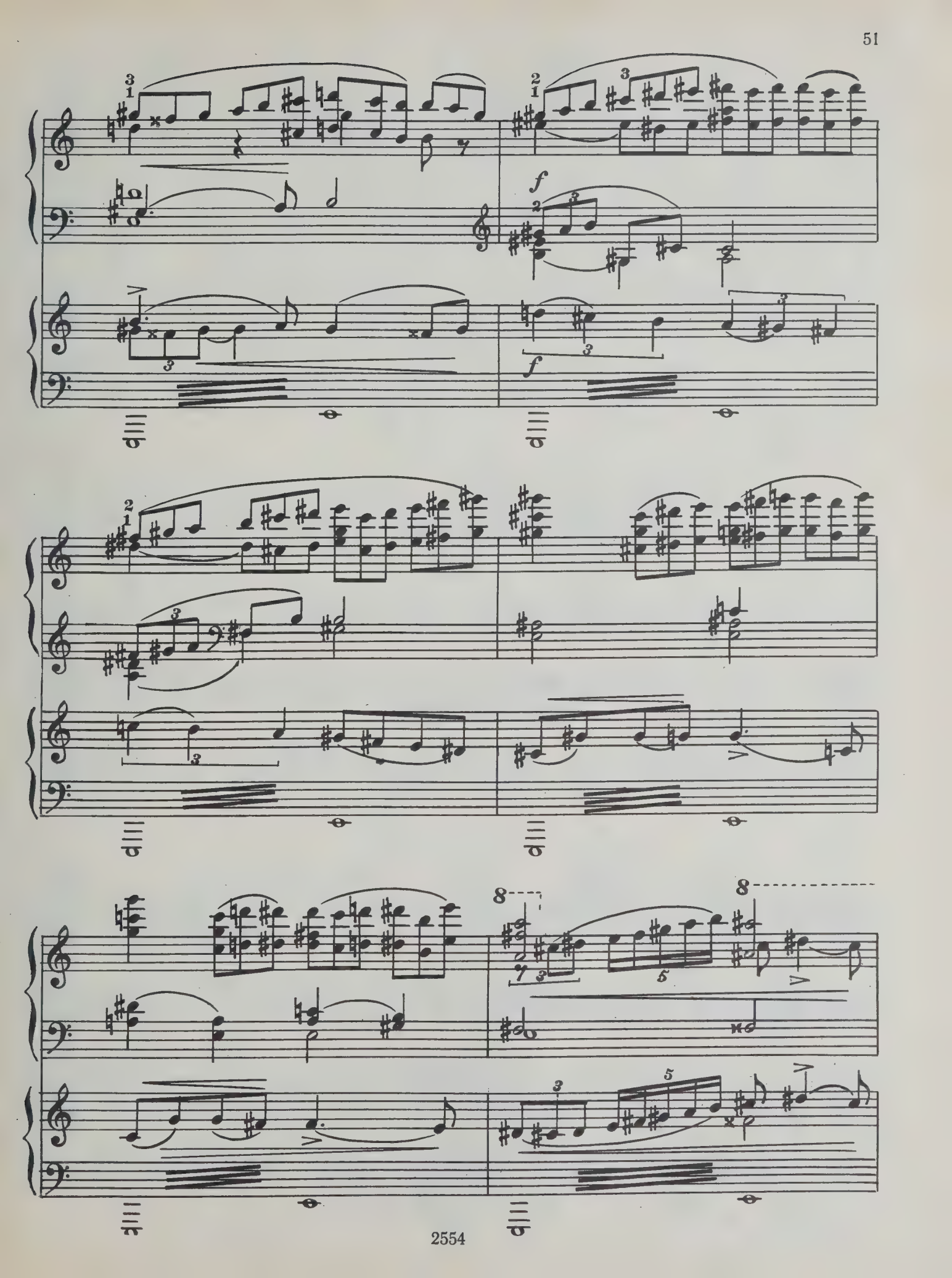

p
dolce
cresc.
poco p
dim.
rit.
rit.
Andante cantabile non troppo
p espress.
più f
dim.
p
Andante cantabile non troppo
una corda


pp
p
poco cresc.
p e tenuto
poco cresc.
tre corde
ppp
mf
dim.
mf
dim.
cresc.
poco più f
pp
f
cresc.


pp legato
pp legato
dim.
Ped. * Ped. *
poco cresc.
mf
poco cresc.
mf
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
p tenuto
più p
p tenuto
più p


pp
ppp
pp
ppp
una corda
13
dolce ed espressivo
pp
pp


p
cresc.
p
mf
espress.
cresc.
tre corde
pp


f
f

8

*f*

*marcato*

*f*

Ped. ✻

*largamente*

14

*p*

tenuto

*sempre più p*

*p*

*sempre più p*

*pp*

pp

pp

una corda

leggierissimo

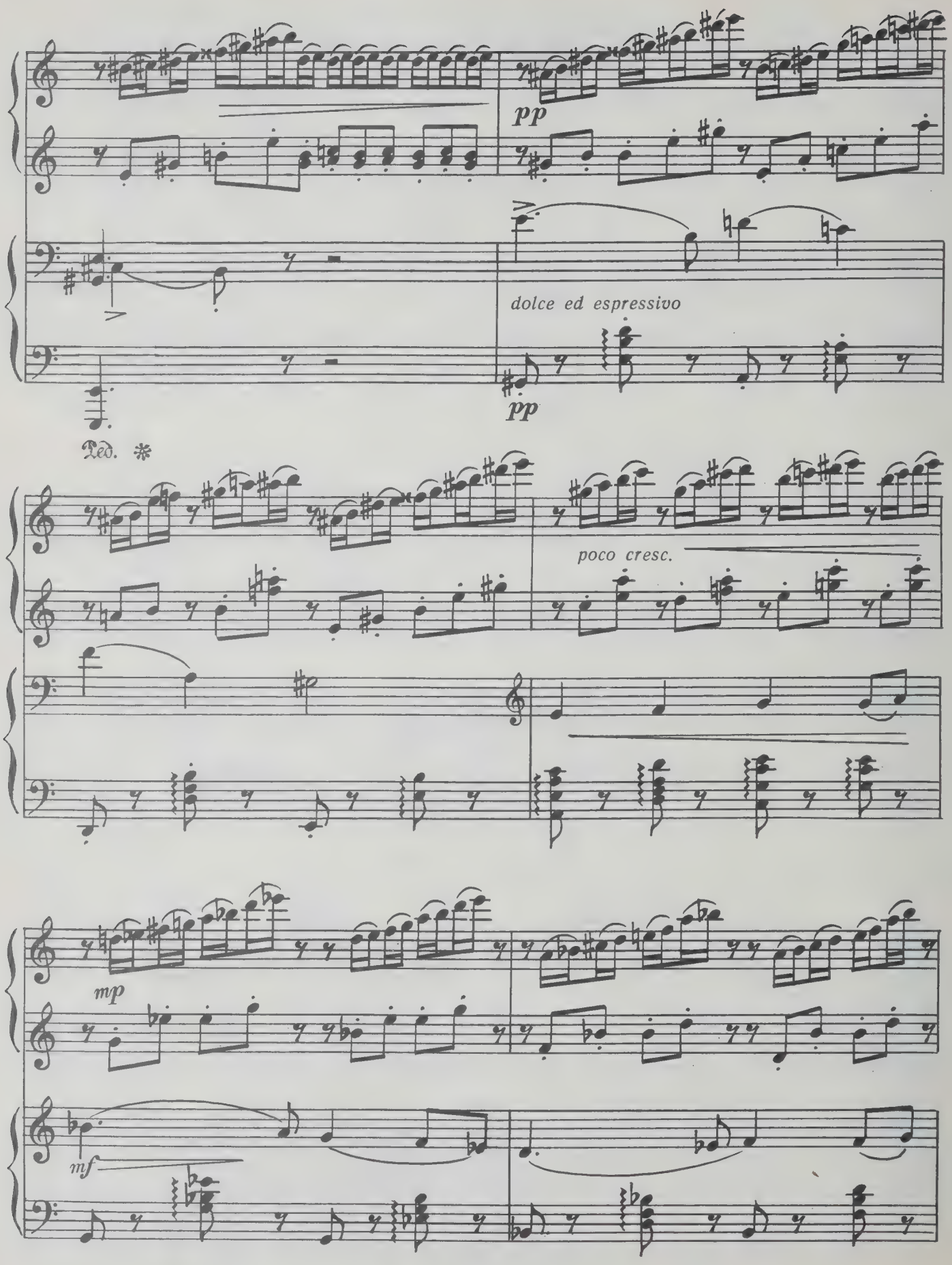
sempre pp

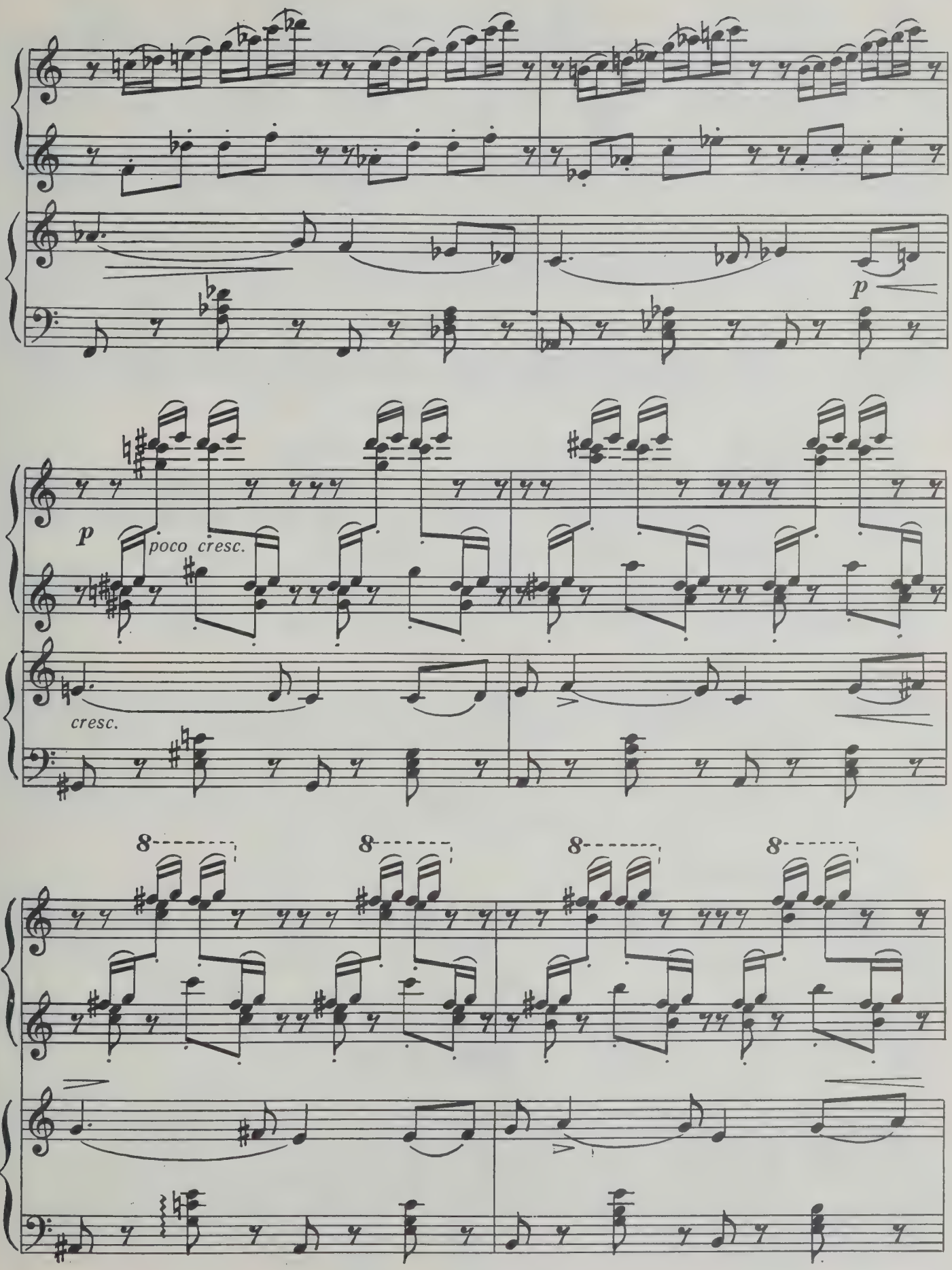
pp

sempre pp

Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. *


pp
dolce ed espressivo
pp
Ped. *
poco cresc.
mp
mf


p
p
poco cresc.
cresc.
8
8
8
8

poco *f*

*f*

dim.

più *p*

dim.

L'istesso tempo

*dolce cantabile*

*pp*

*ppp*

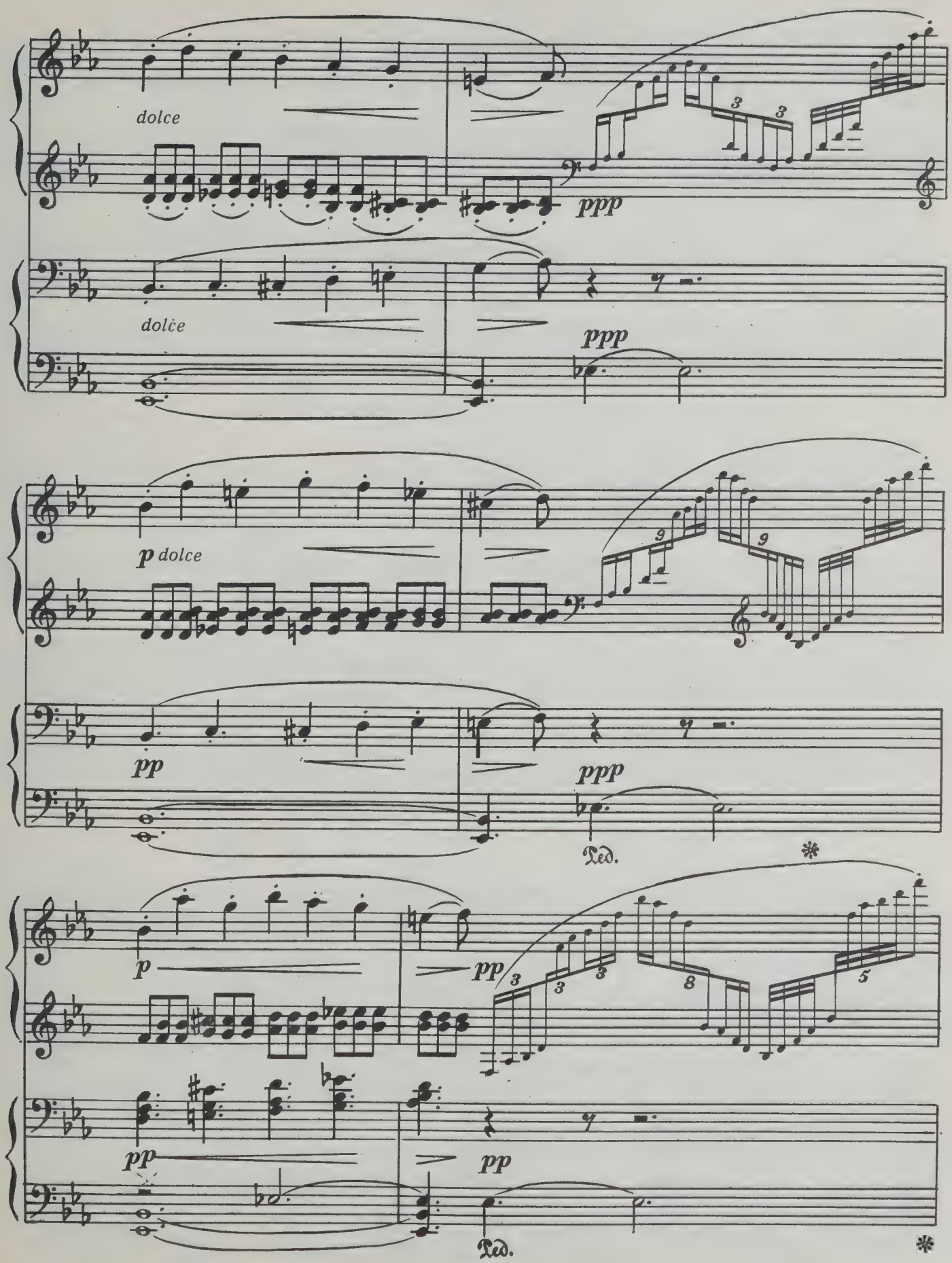
L'istesso tempo

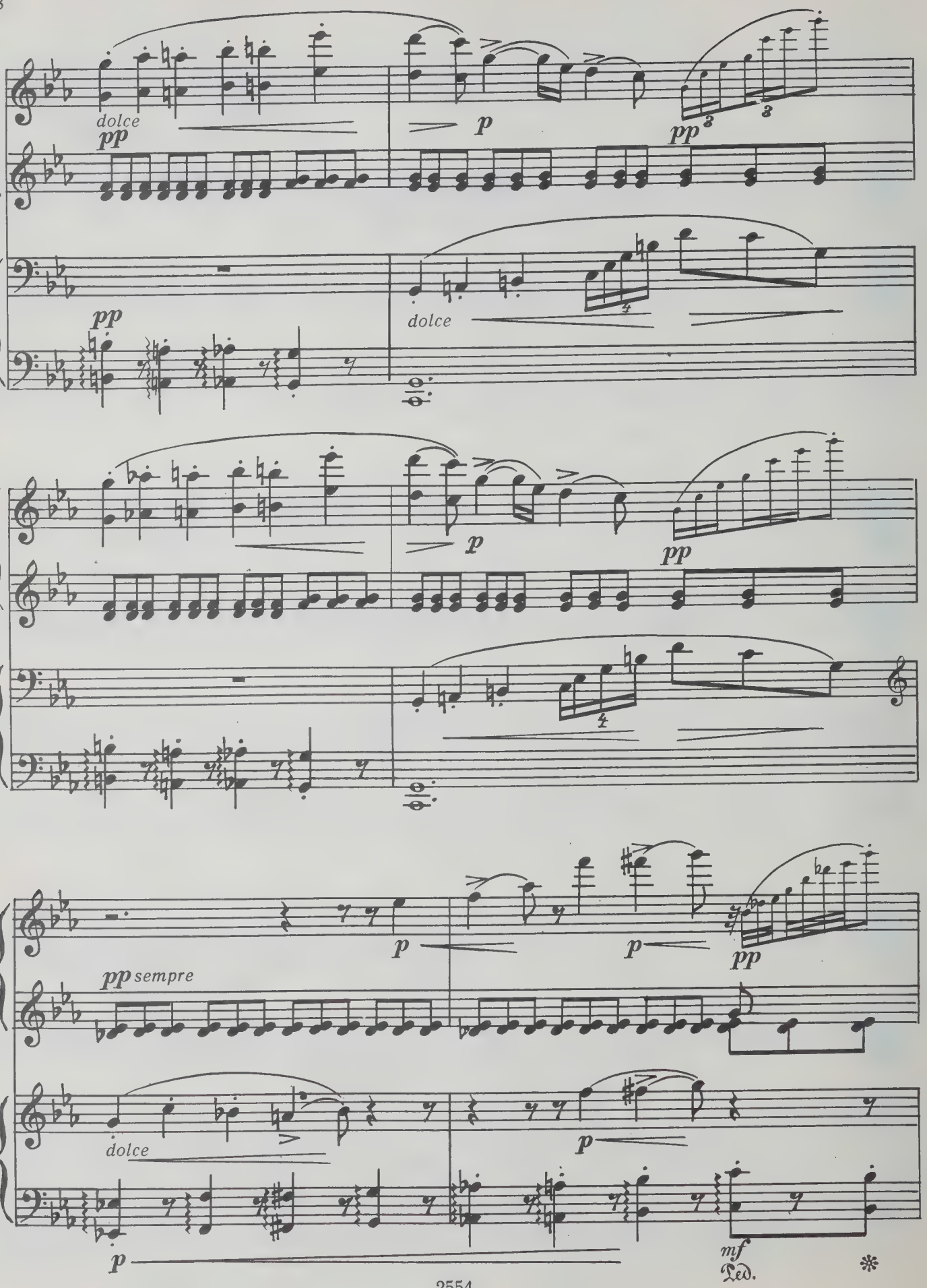
*pp*

*ppp*

una corda

Ped.


dolce
ppp
dolce
ppp
p dolce
pp
ppp
Ped.
p
pp
pp
pp
Ped.


dolce
pp
p
pp
pp
dolce
p
pp
pp sempre
p
p
pp
dolce
p
p
mf
Ped.

pp pp pp

p mf

Ped. *

pp pp

p mf

Ped. *

pp pp

poco cresc. mf

p cresc. mf

Ped. *

15

*p* leggiero

poco cresc.

poco marcato

*p*

cresc.

poco marcato

*p*

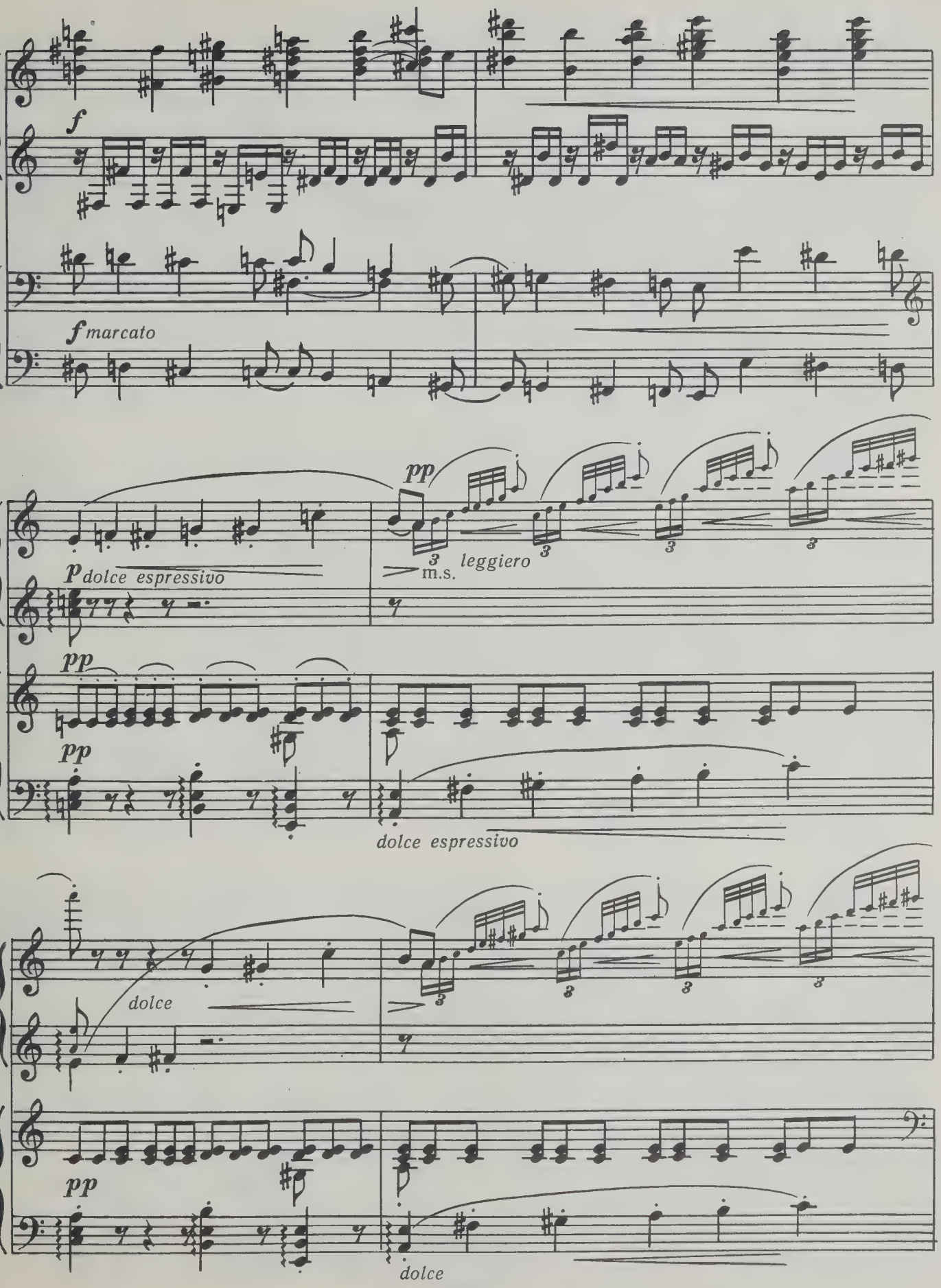
poco cresc.

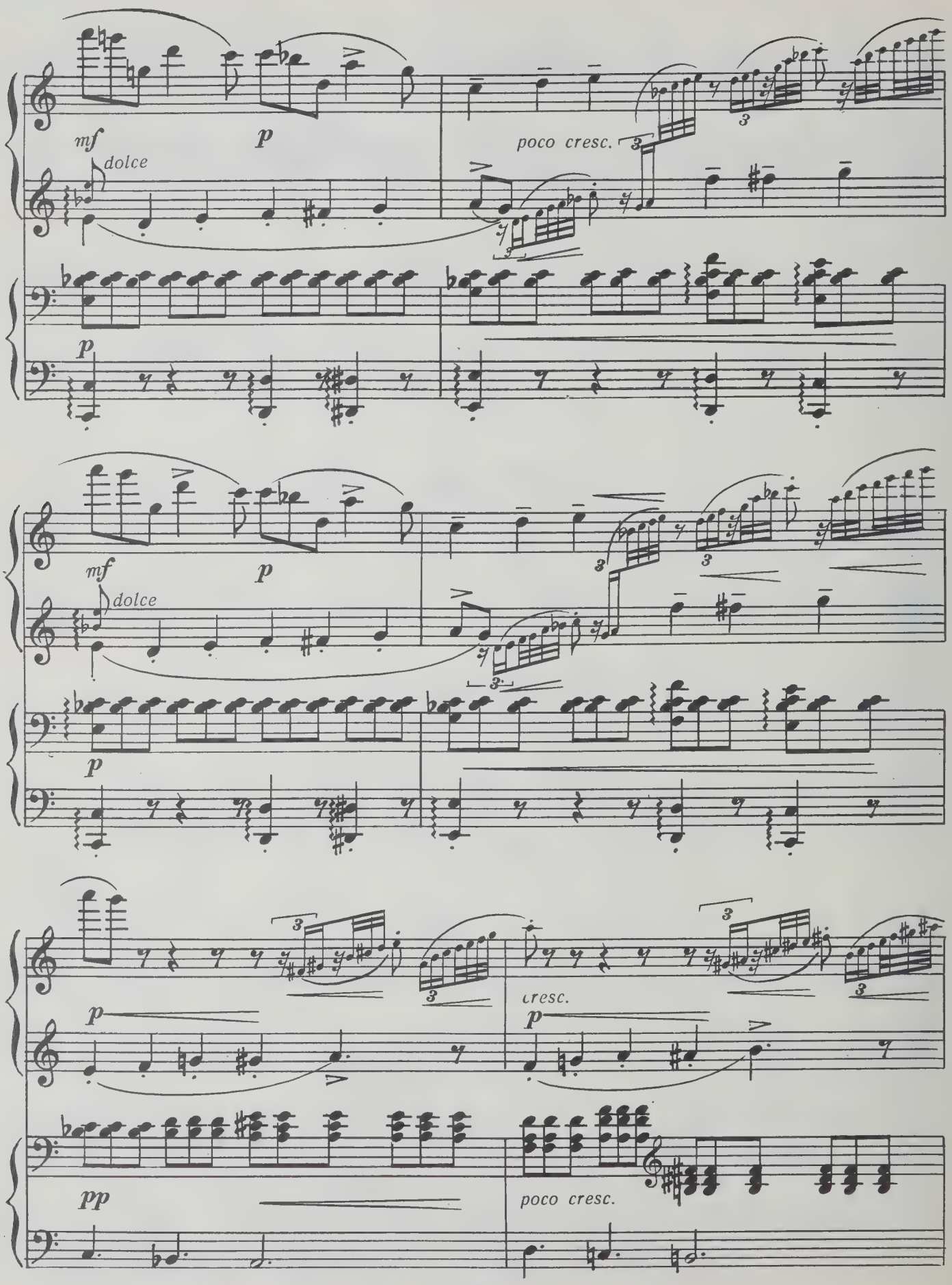
*p*

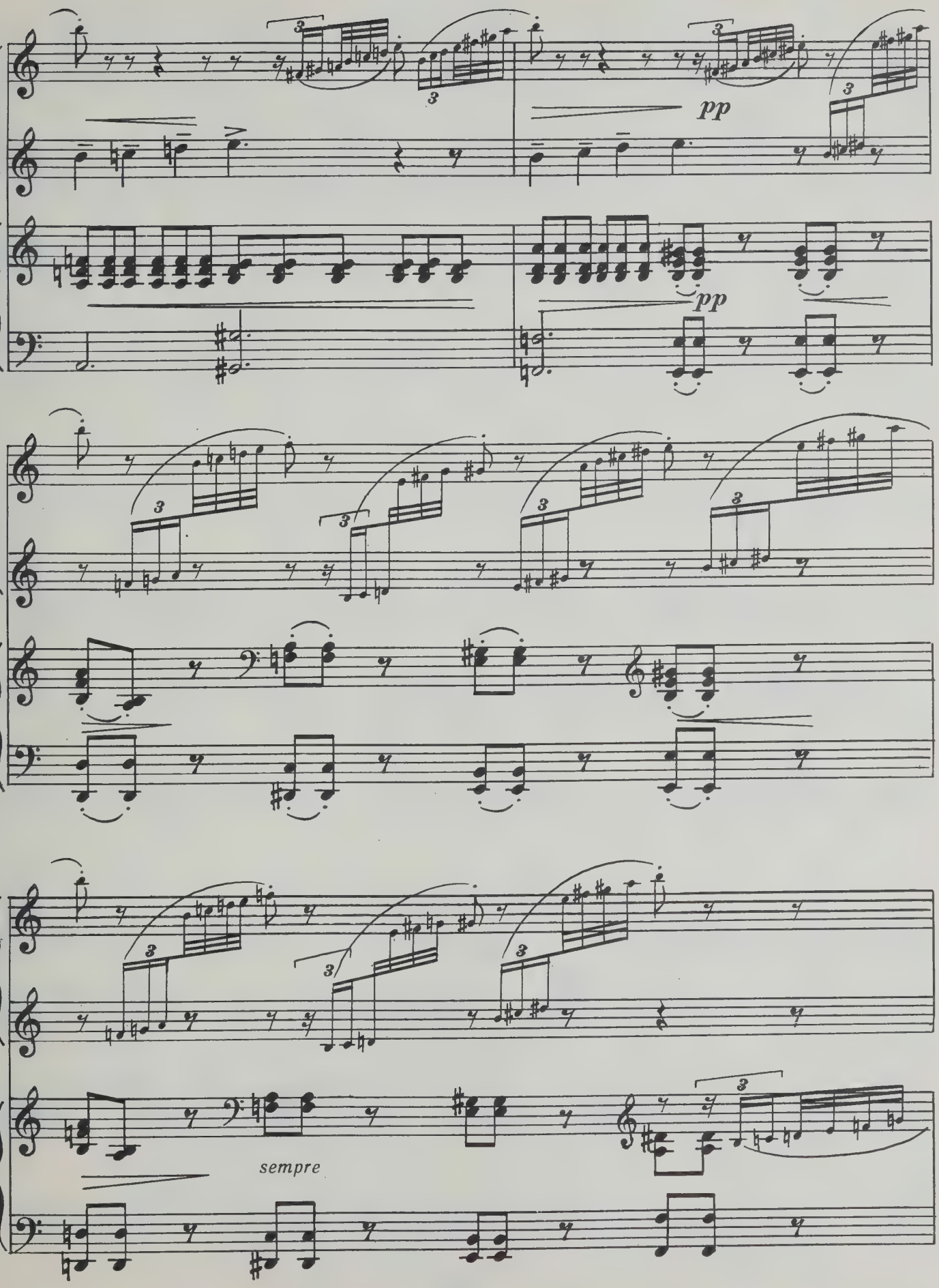
Ped. ✻

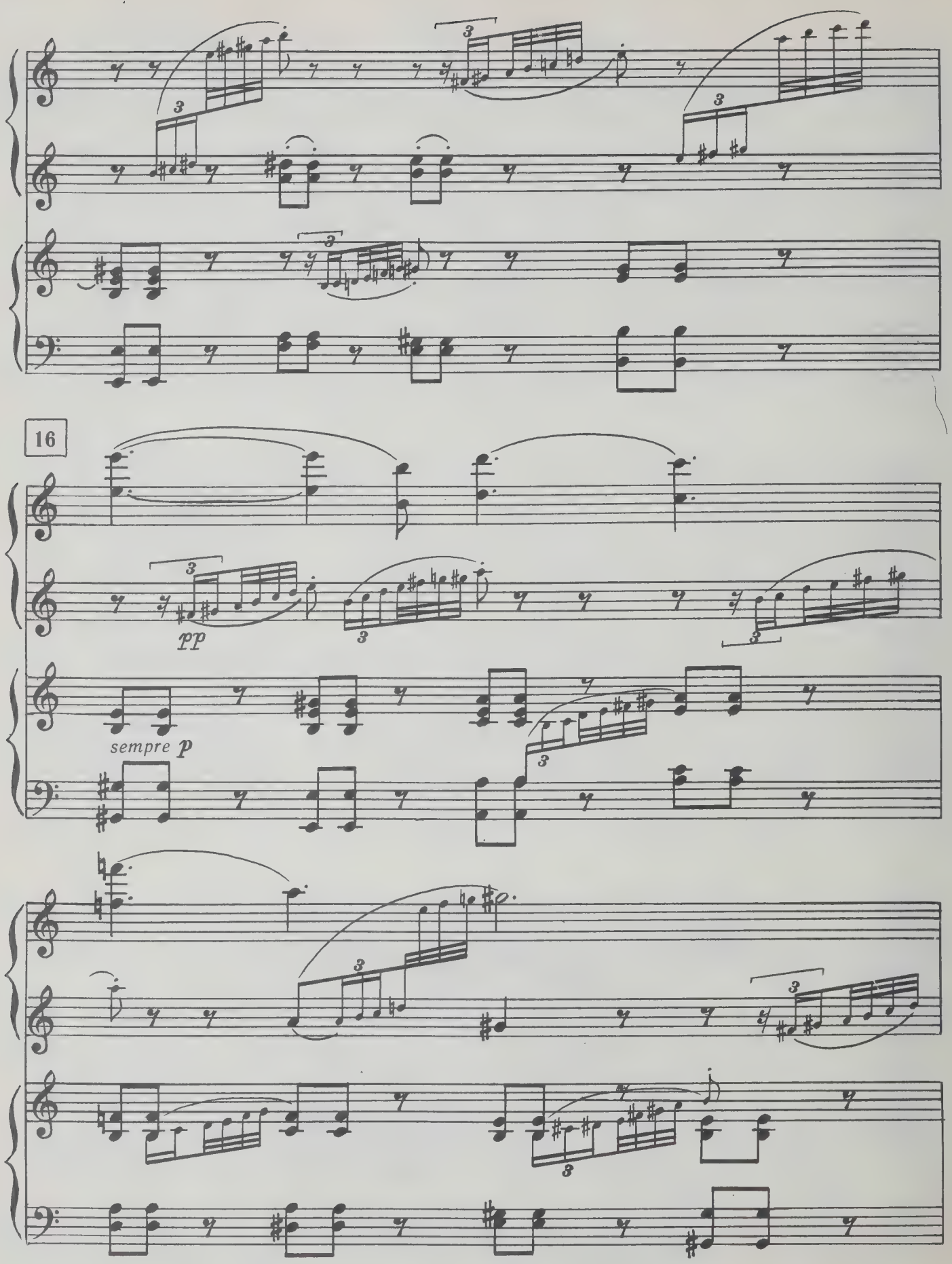
più cresc.

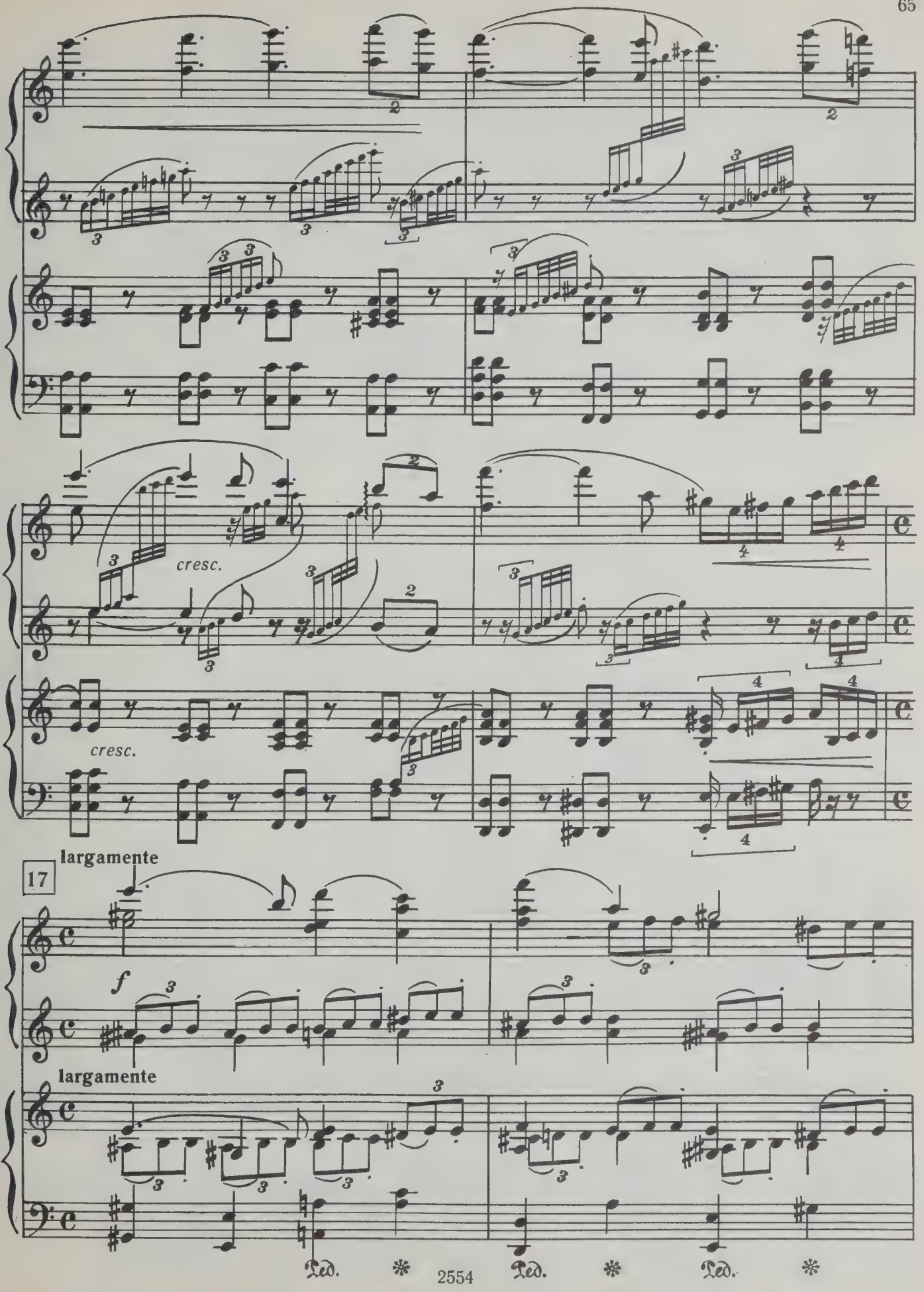
cresc.

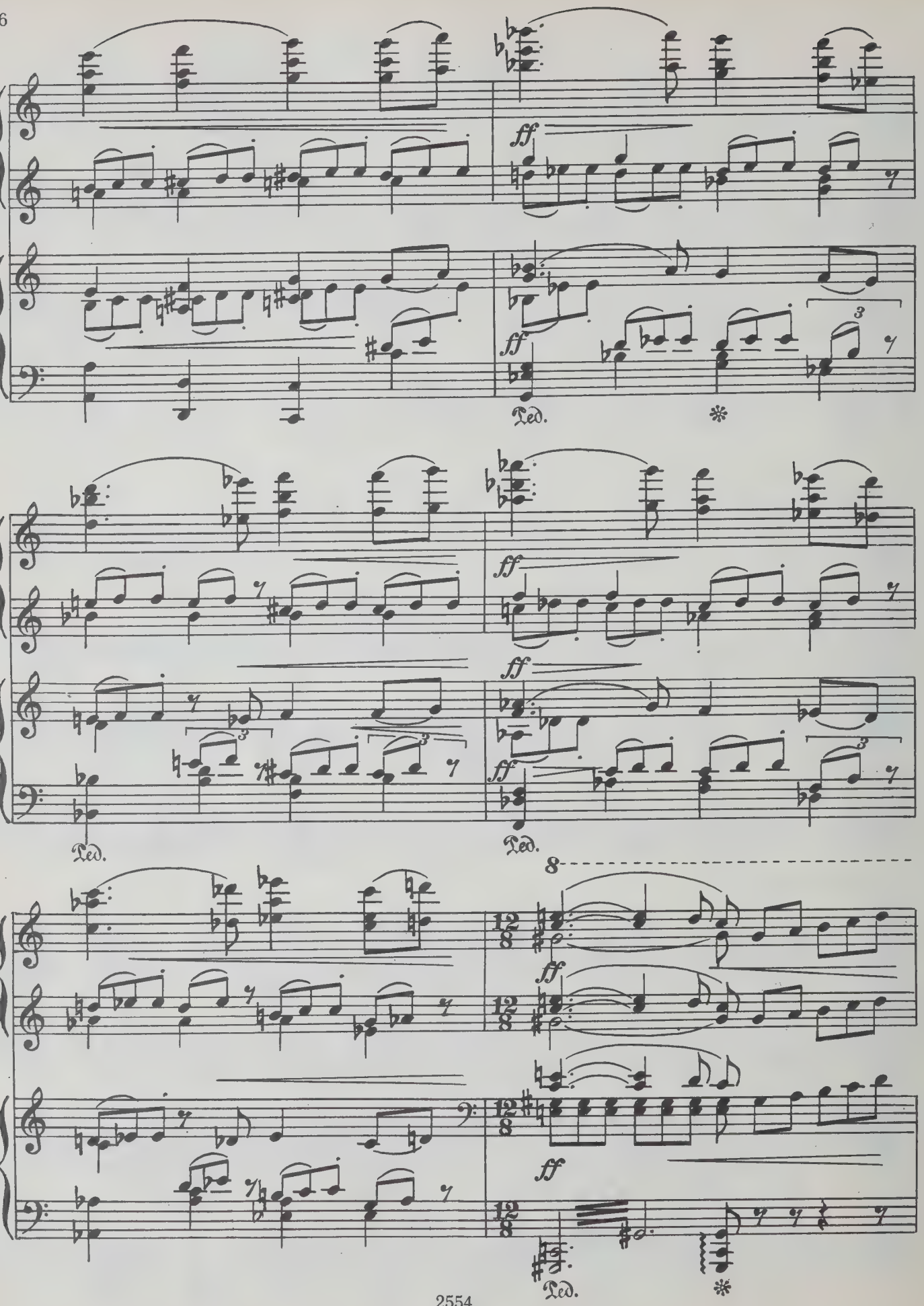

f
f marcato
p dolce espressivo
pp
m.s.
leggiero
pp
pp
dolce espressivo
dolce
pp
dolce

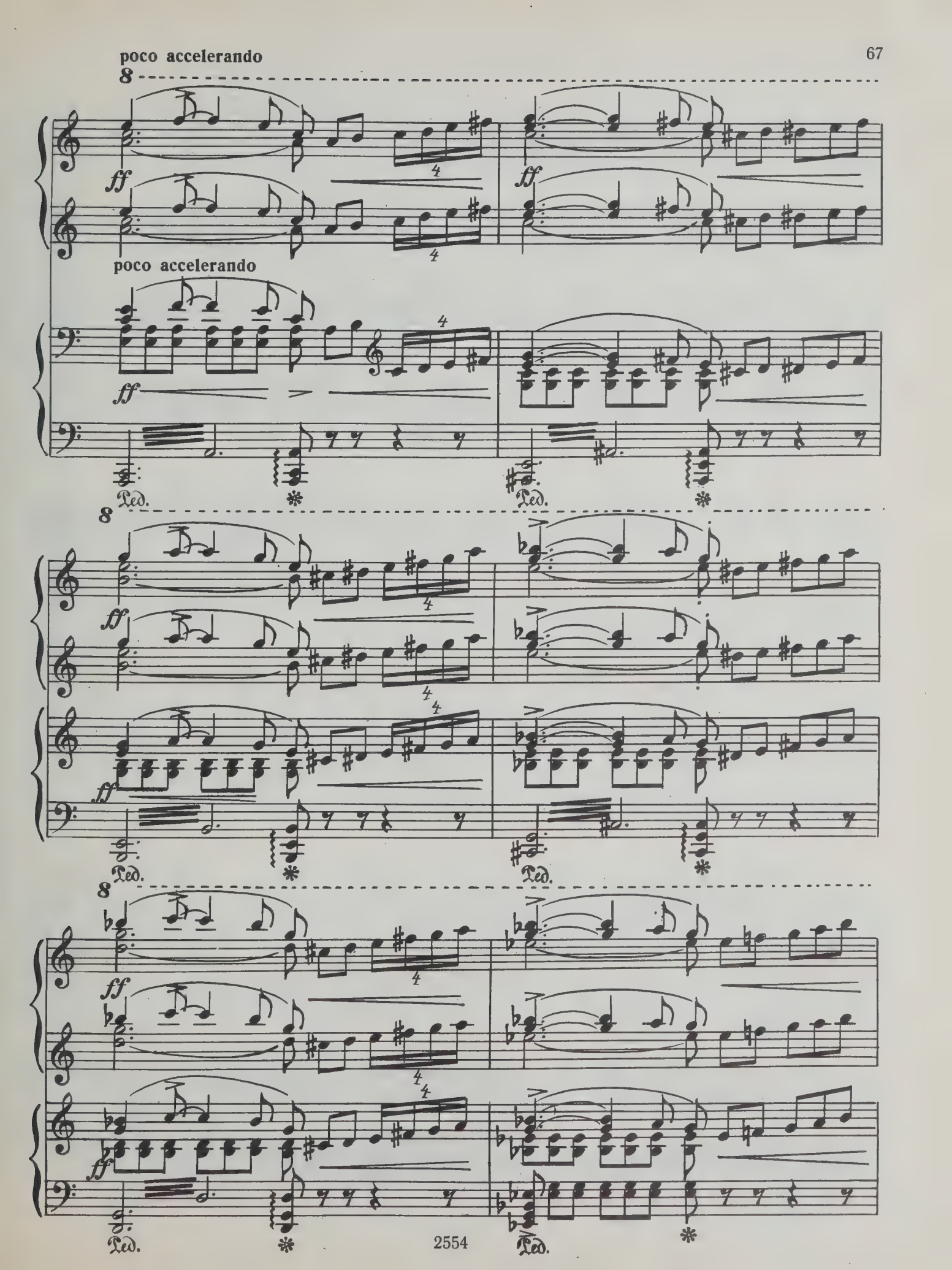

mf
dolce
p
poco cresc.
p
mf
dolce
p
p
p
cresc.
p
pp
poco cresc.

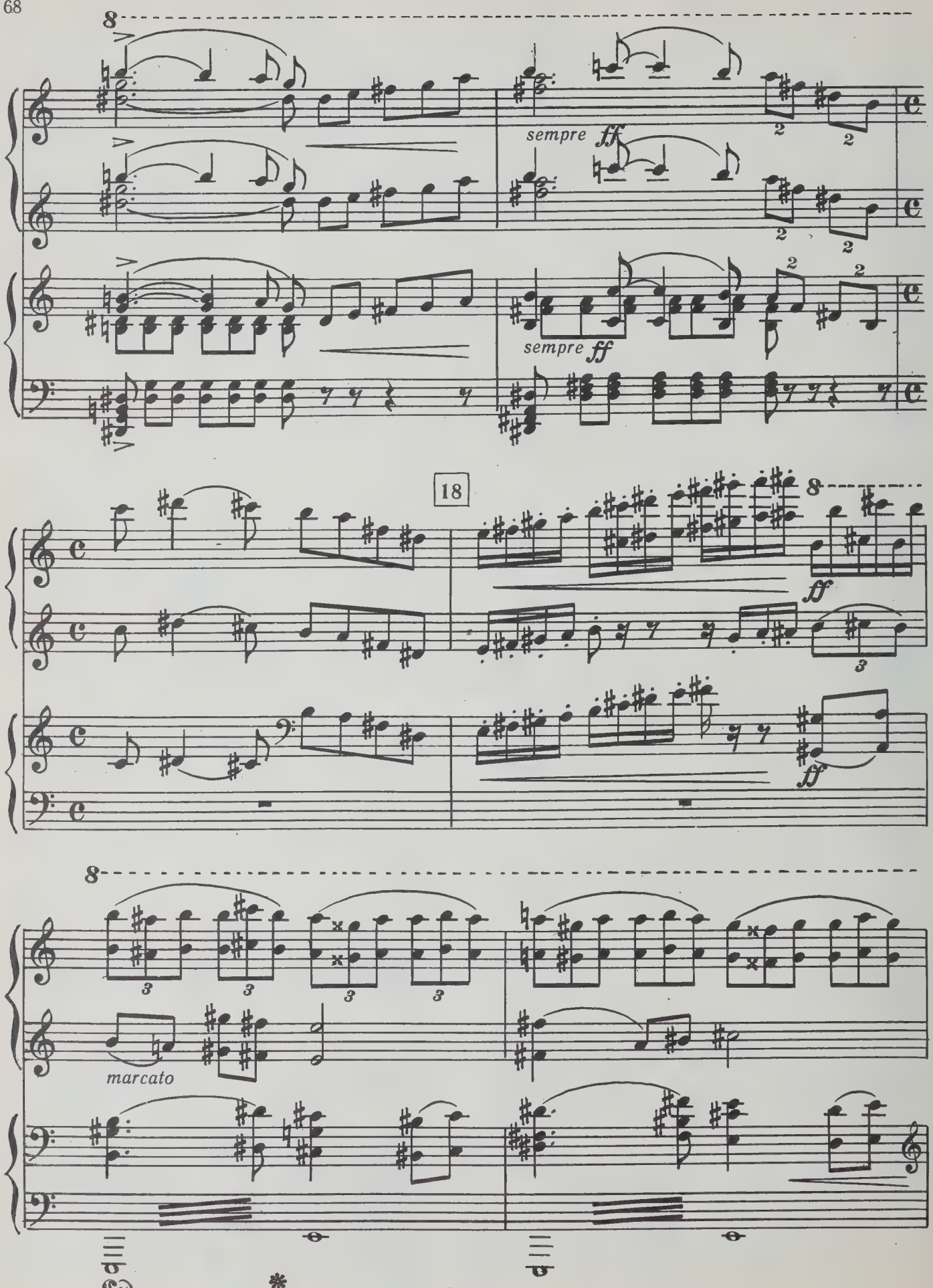

pp
pp
sempre

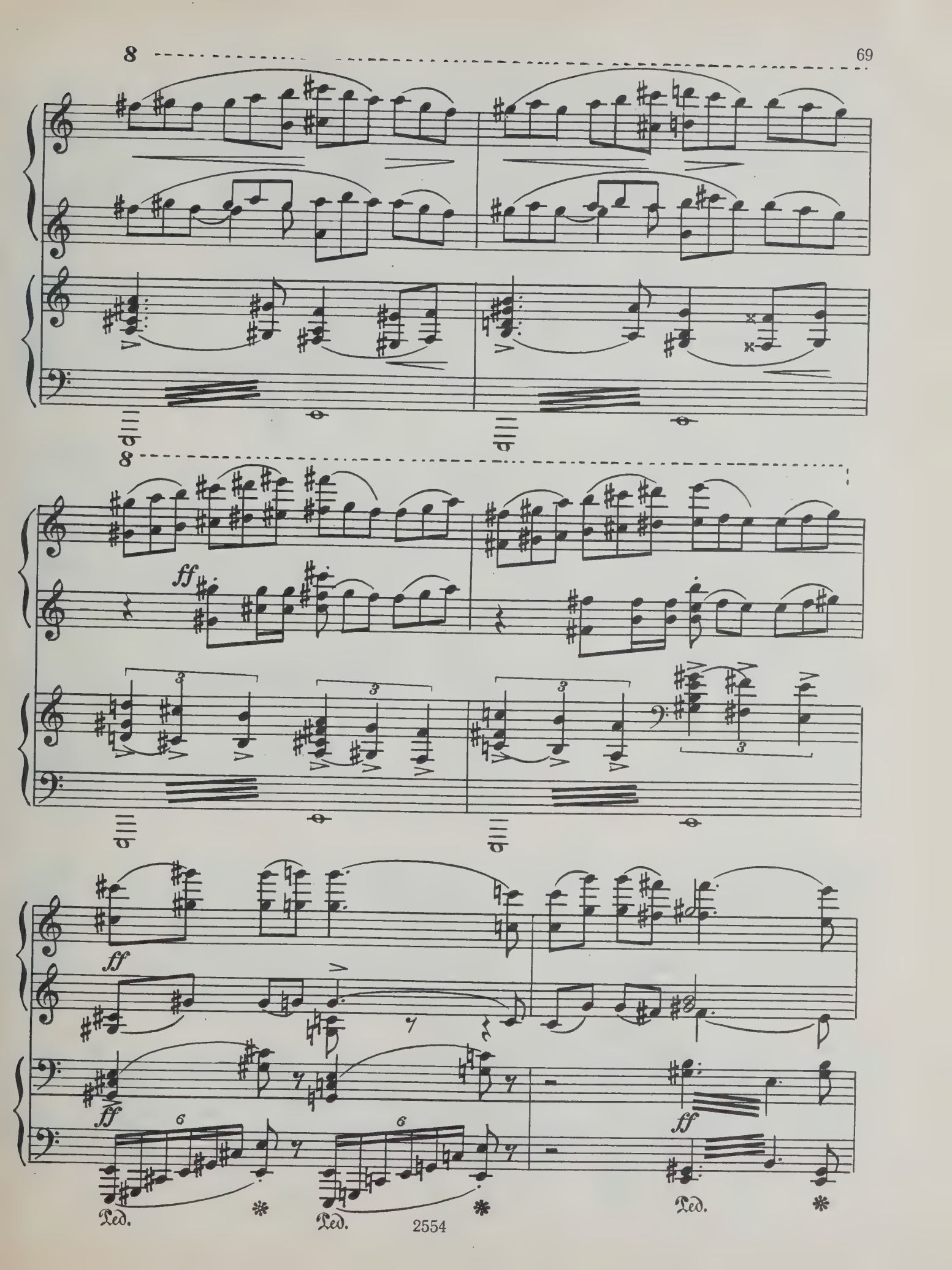

16
pp
sempre p

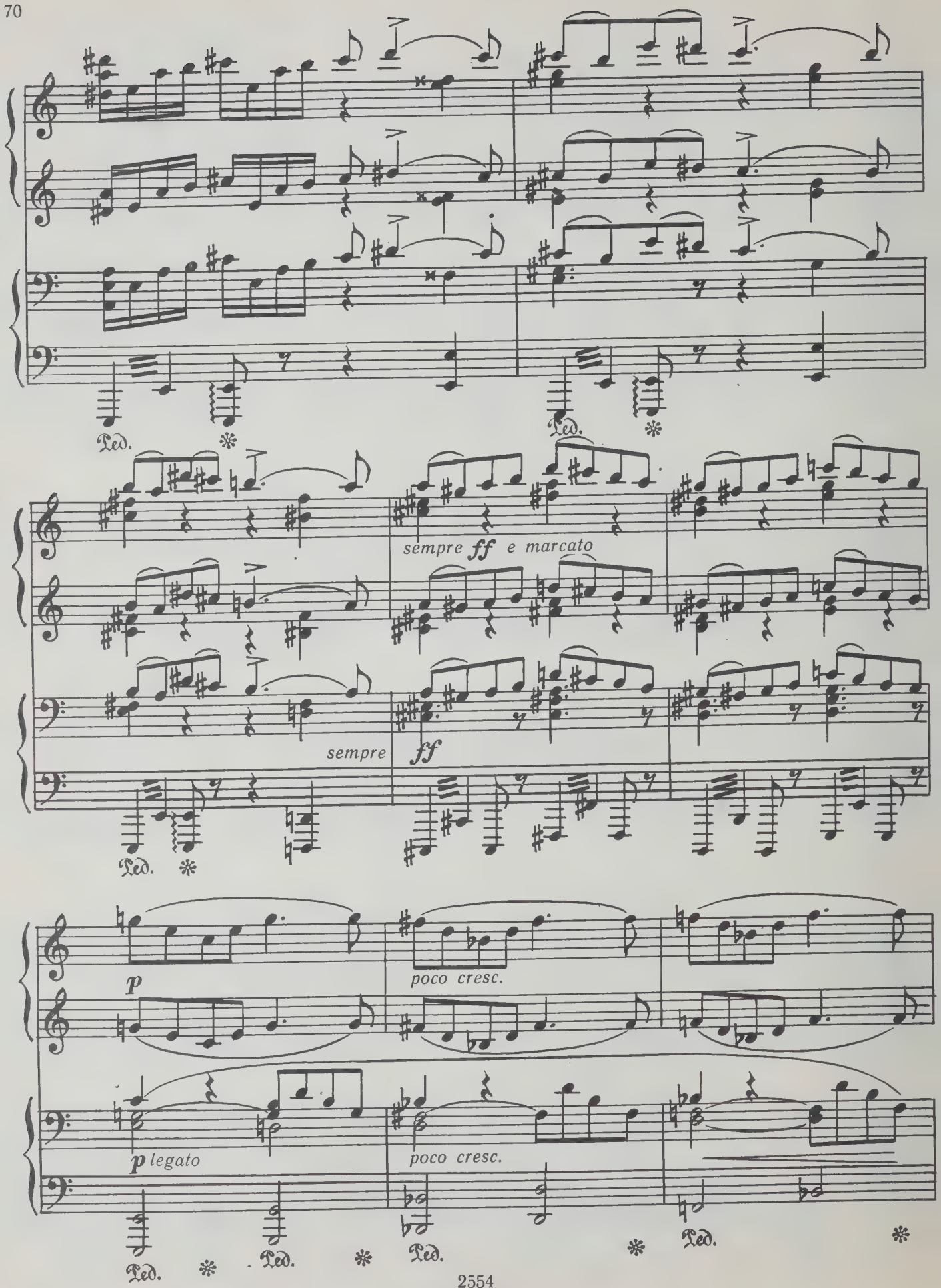

cresc.
cresc.
17
largamente
f
largamente
Ped.
Ped.
Ped.

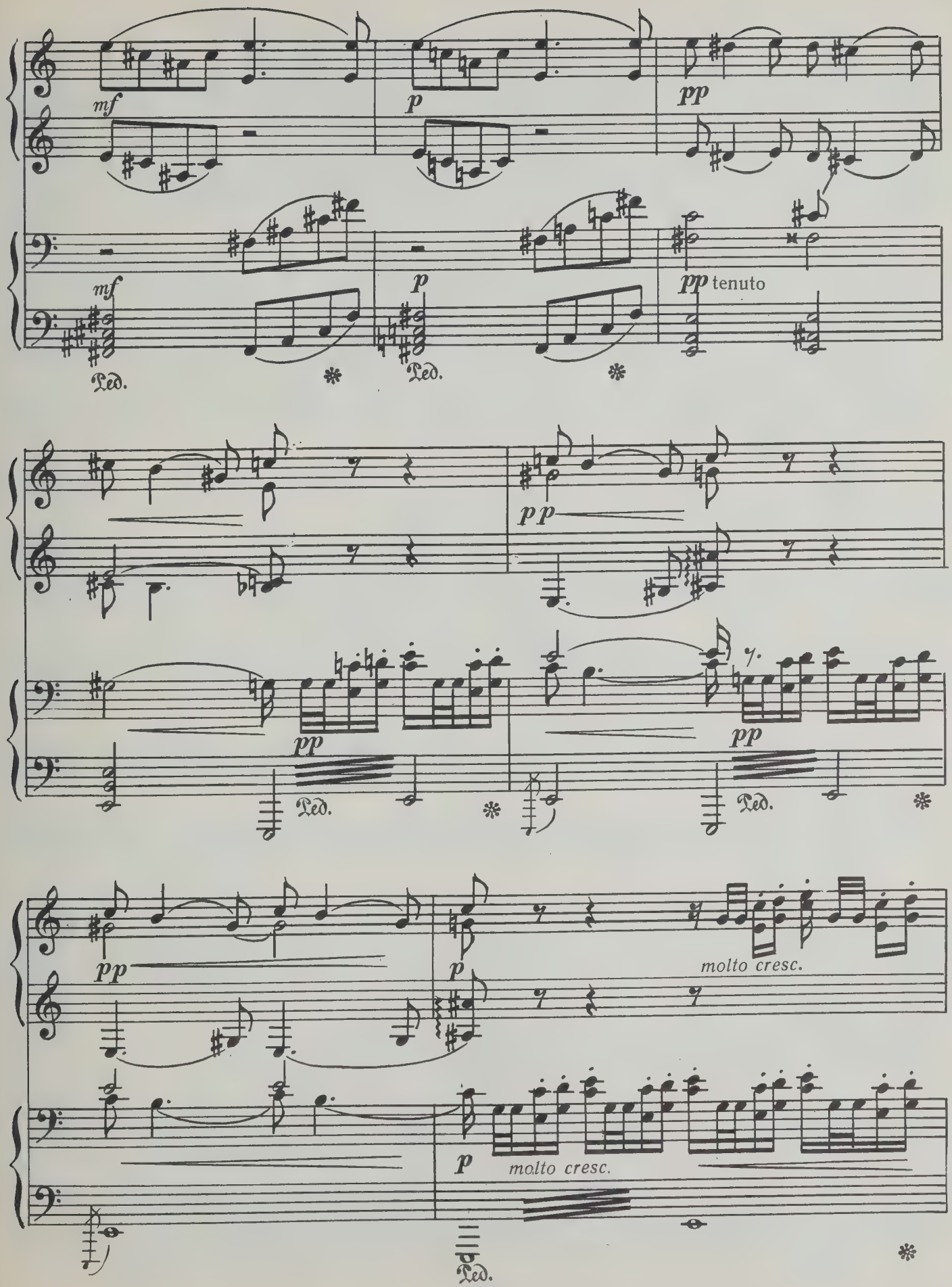

ff
Ped.
8

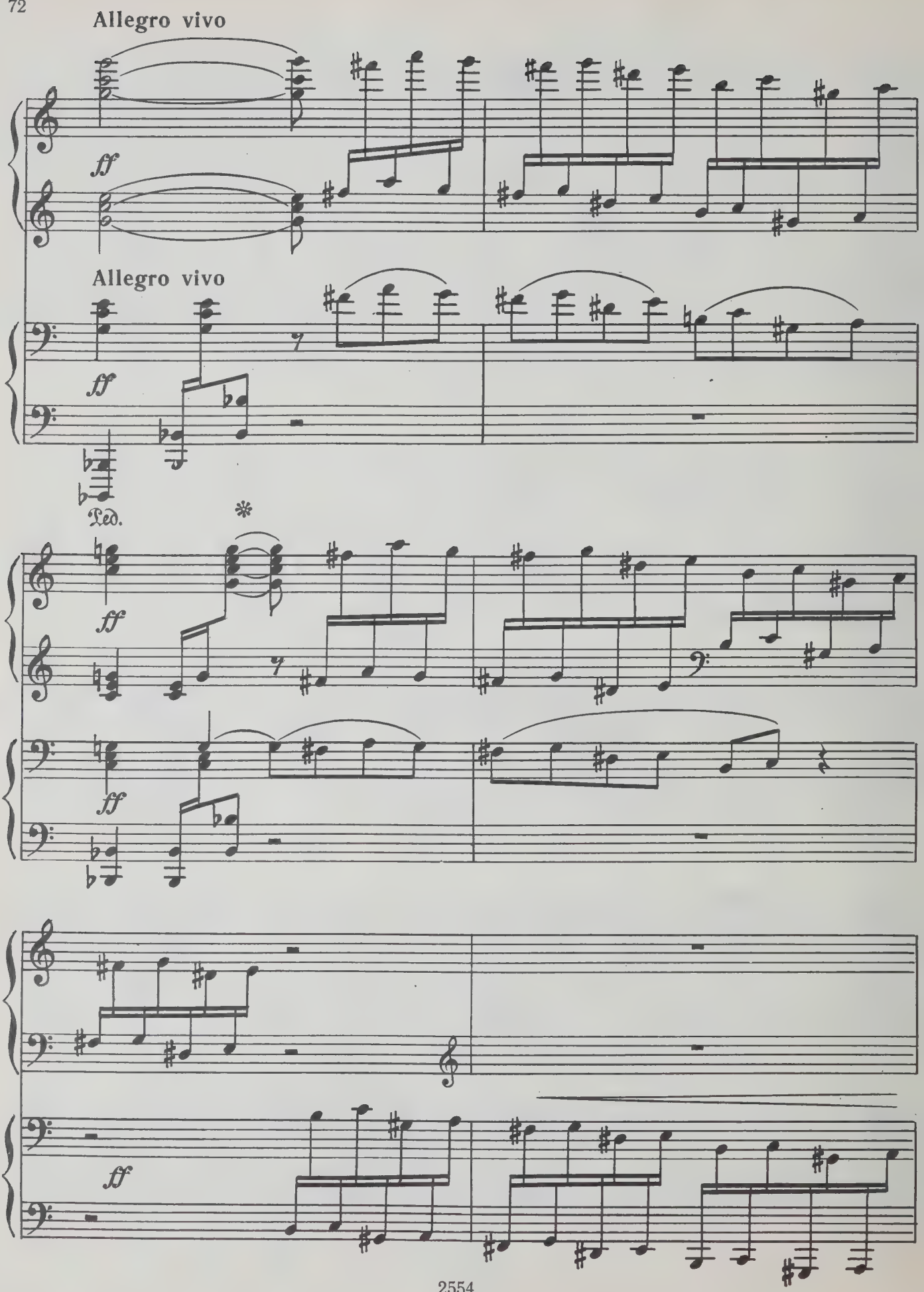

poco accelerando
8
ff
poco accelerando
ff
Ped.
8
ff
ff
Ped.
8
ff
ff
Ped.

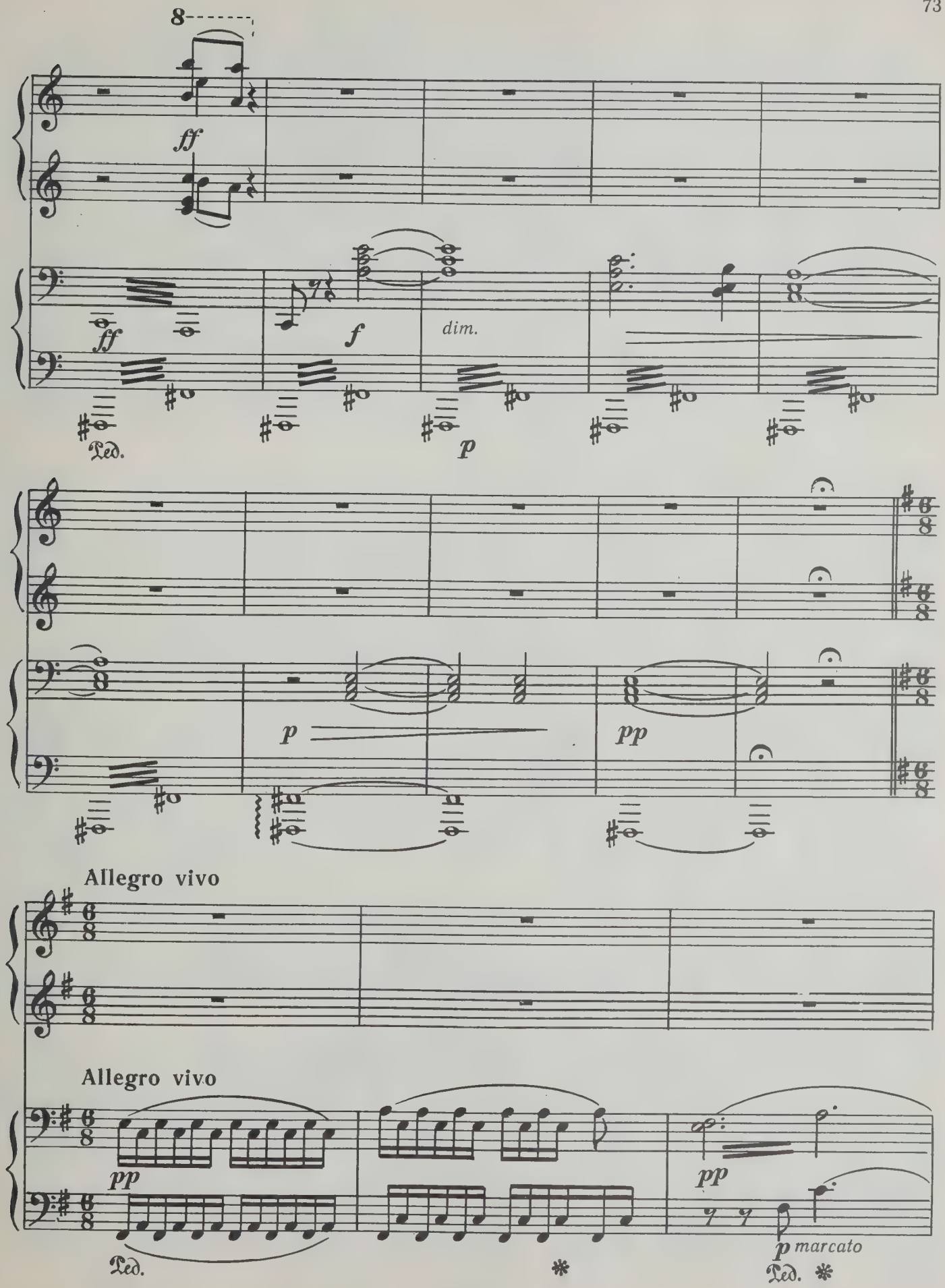

sempre ff
sempre ff
18
ff
ff
marcato
Ped.
*

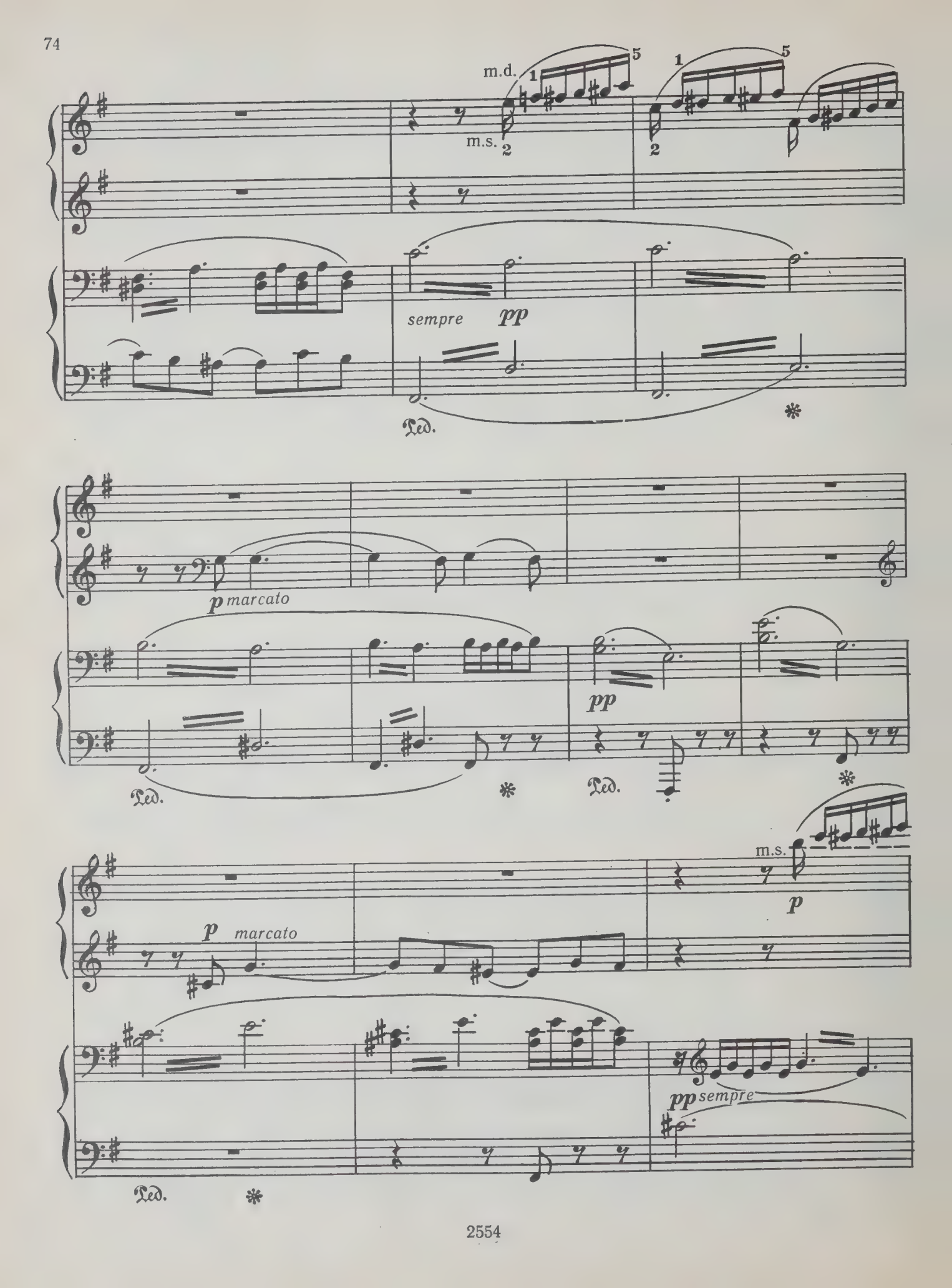

ff
ff
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.

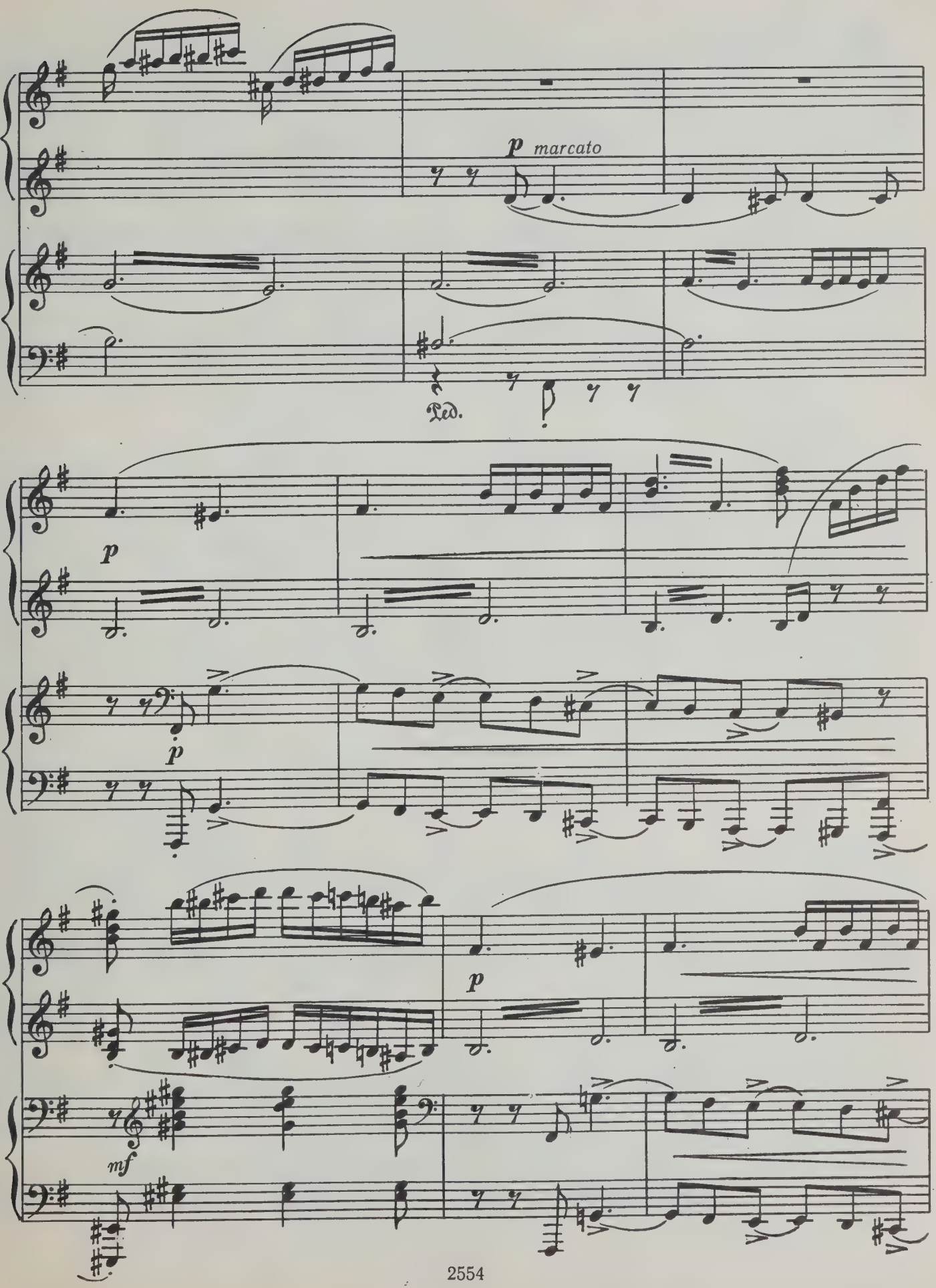

Ped.
sempre ff e marcato
sempre ff
p
poco cresc.
p legato
poco cresc.

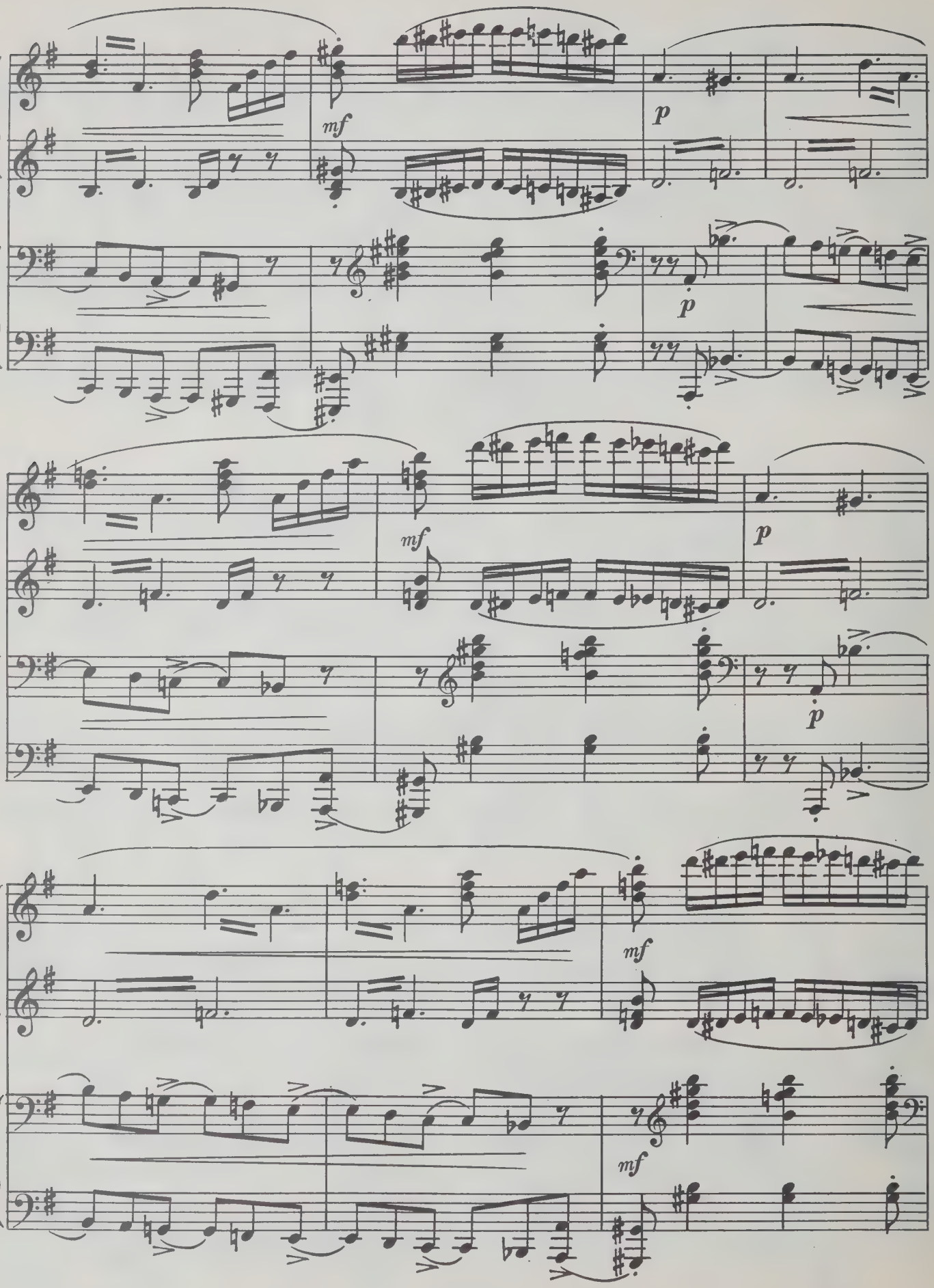

mf
p
pp
mf
p
pp tenuto
Ped.
Ped.
pp
pp
pp
pp
Ped.
Ped.
pp
p
molto cresc.
p
molto cresc.
Ped.

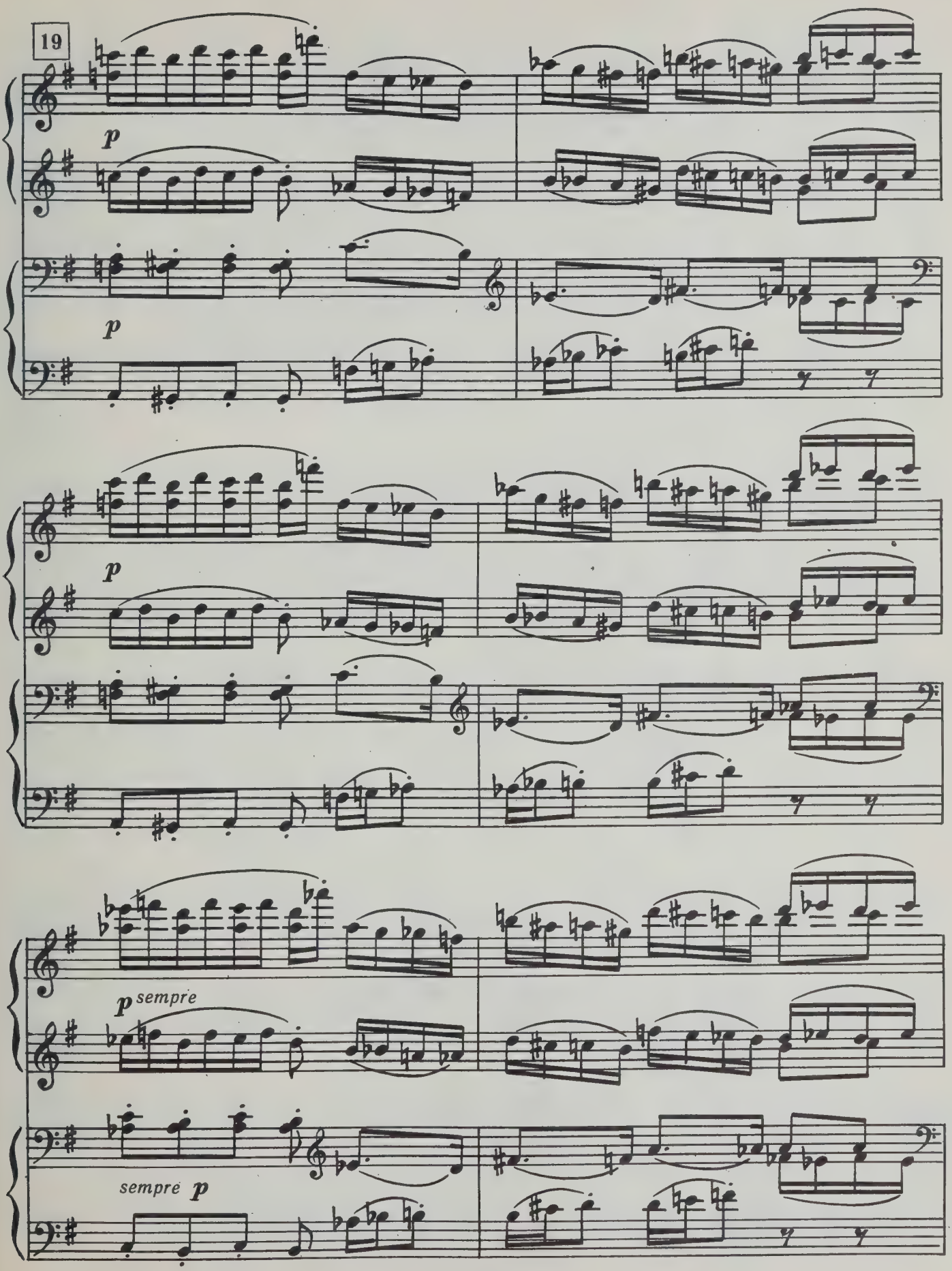

Allegro vivo
ff
Allegro vivo
ff
Ped.
ff
ff
ff

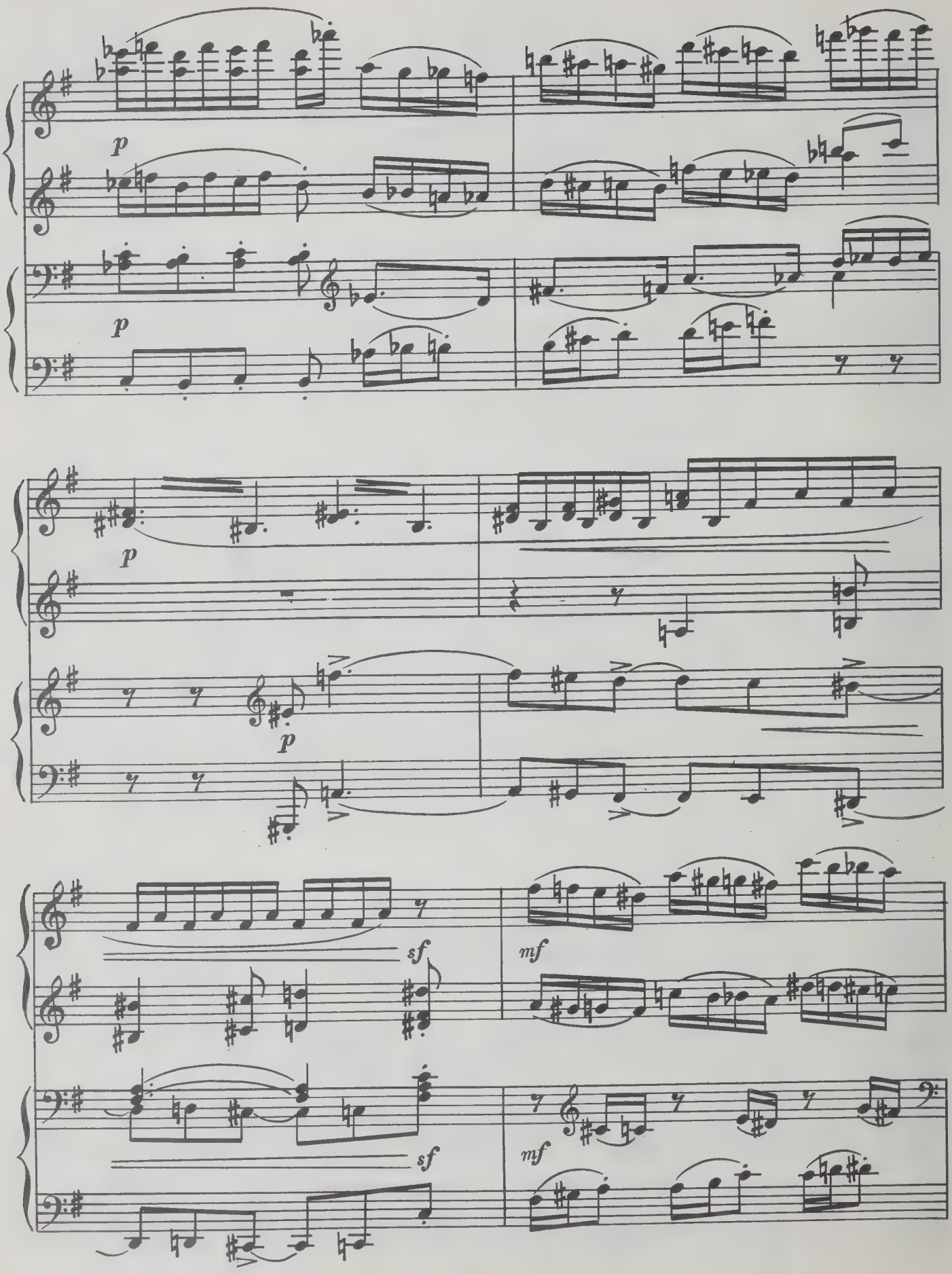

8
ff
ff
f
dim.
p
Ped.
p
pp
Allegro vivo
Allegro vivo
pp
pp
p marcato
Ped.
Ped.

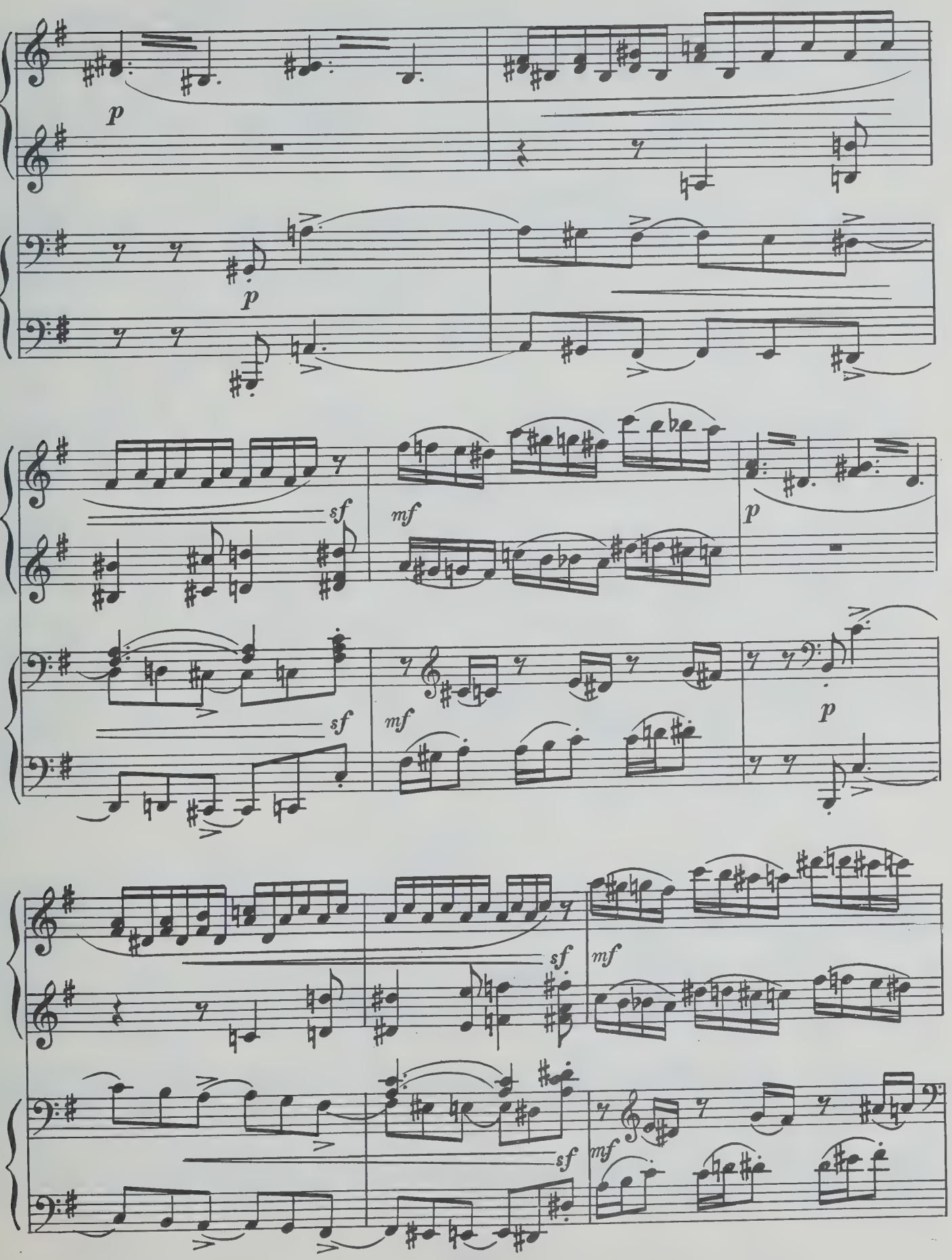

m.d.
m.s.
sempre pp
Ped.
p marcato
pp
Ped.
m.s.
p
p marcato
pp sempre
Ped.

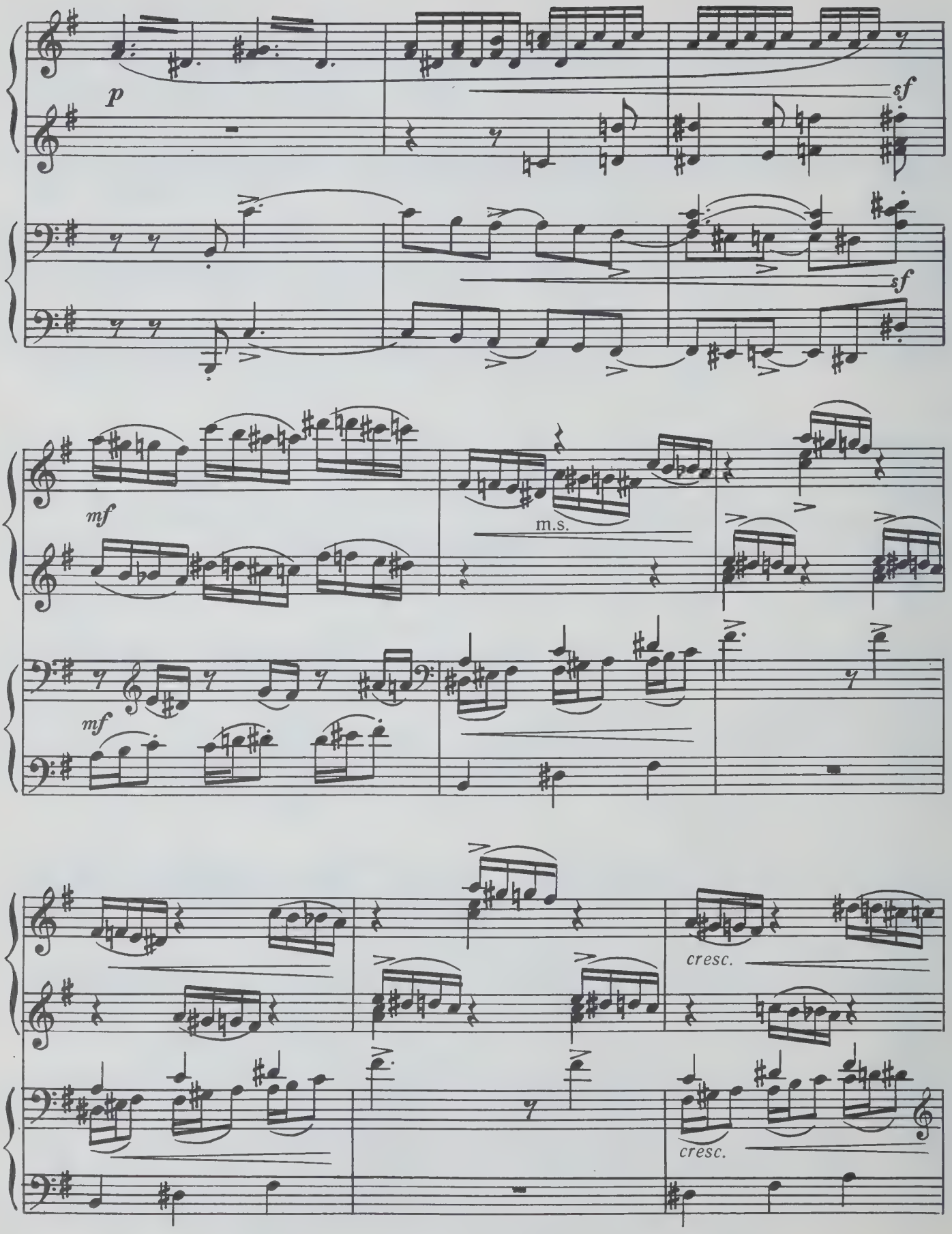

p marcato
Ped.
p
p
p
mf

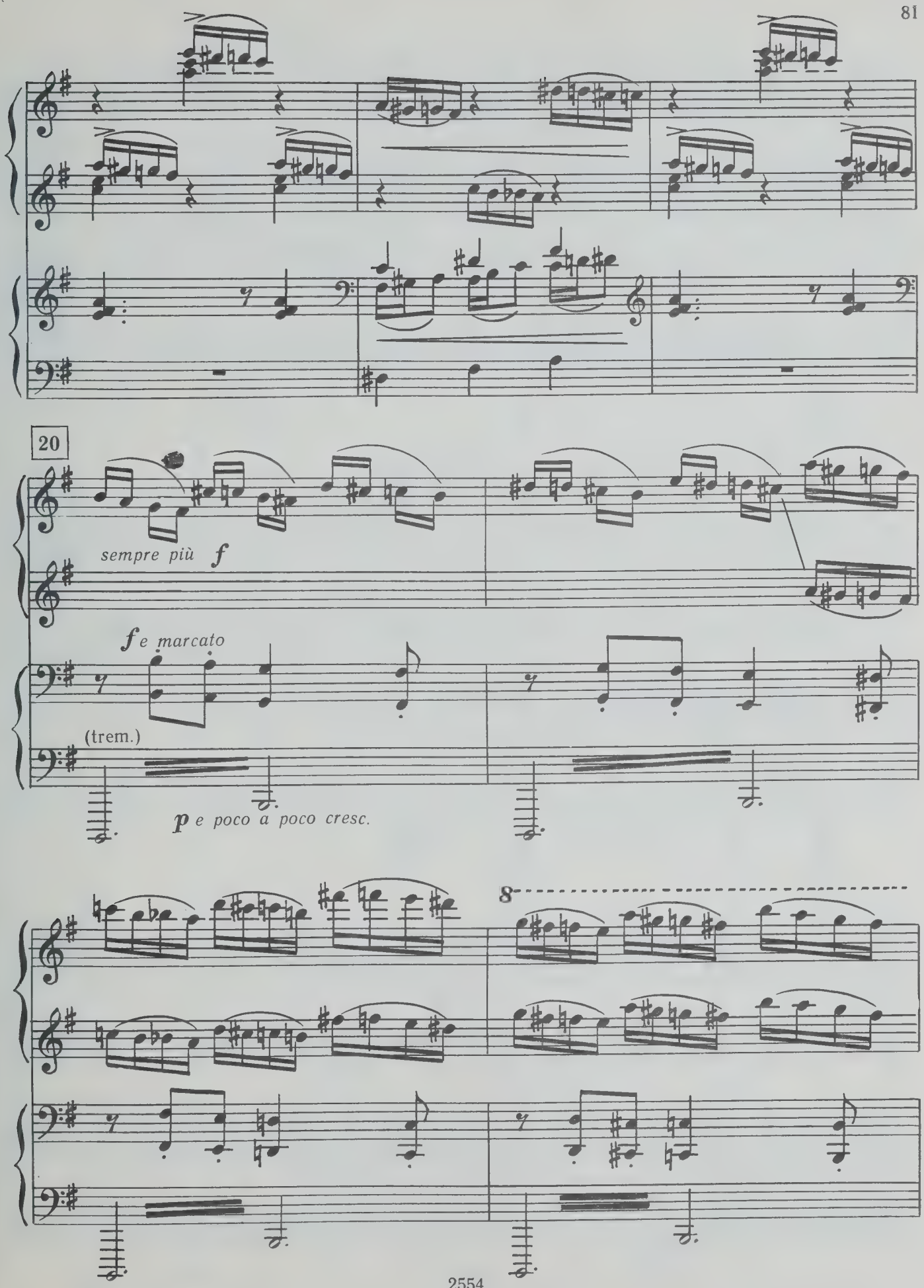

mf
p
p
mf
p
p
mf
mf

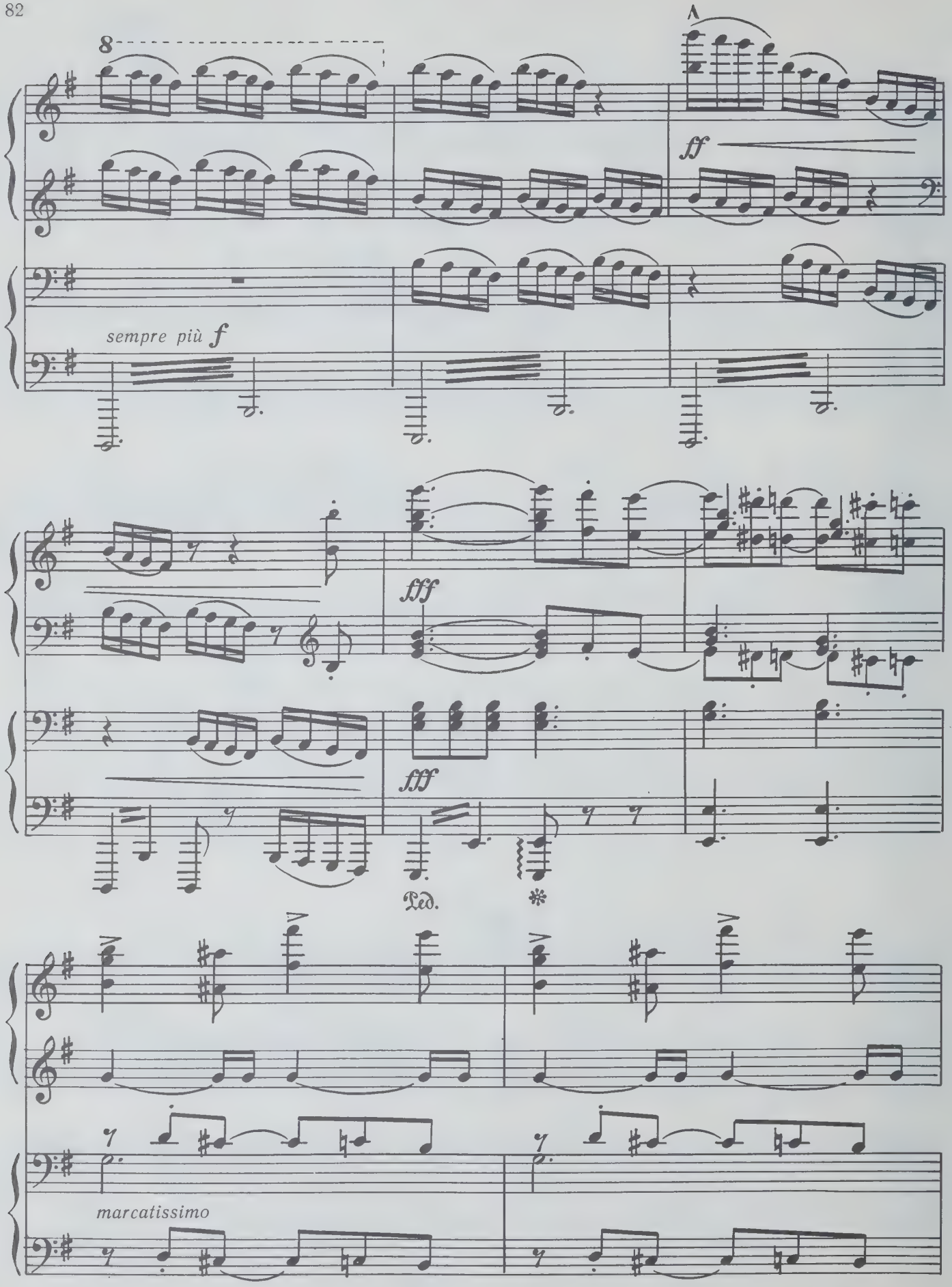

19
p
p
p
p sempre
sempre p

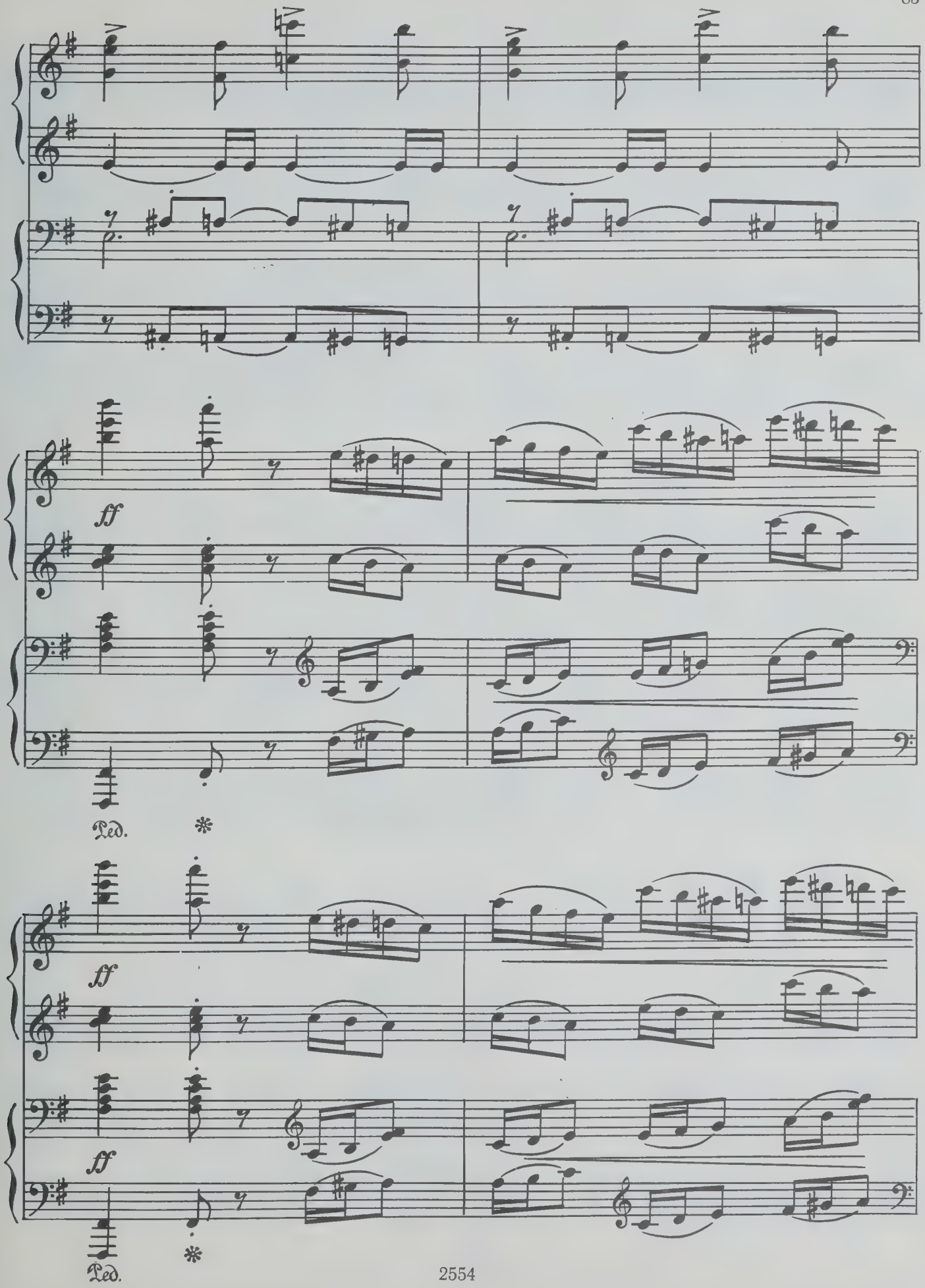

p
p
p
p
sf
mf
sf
mf

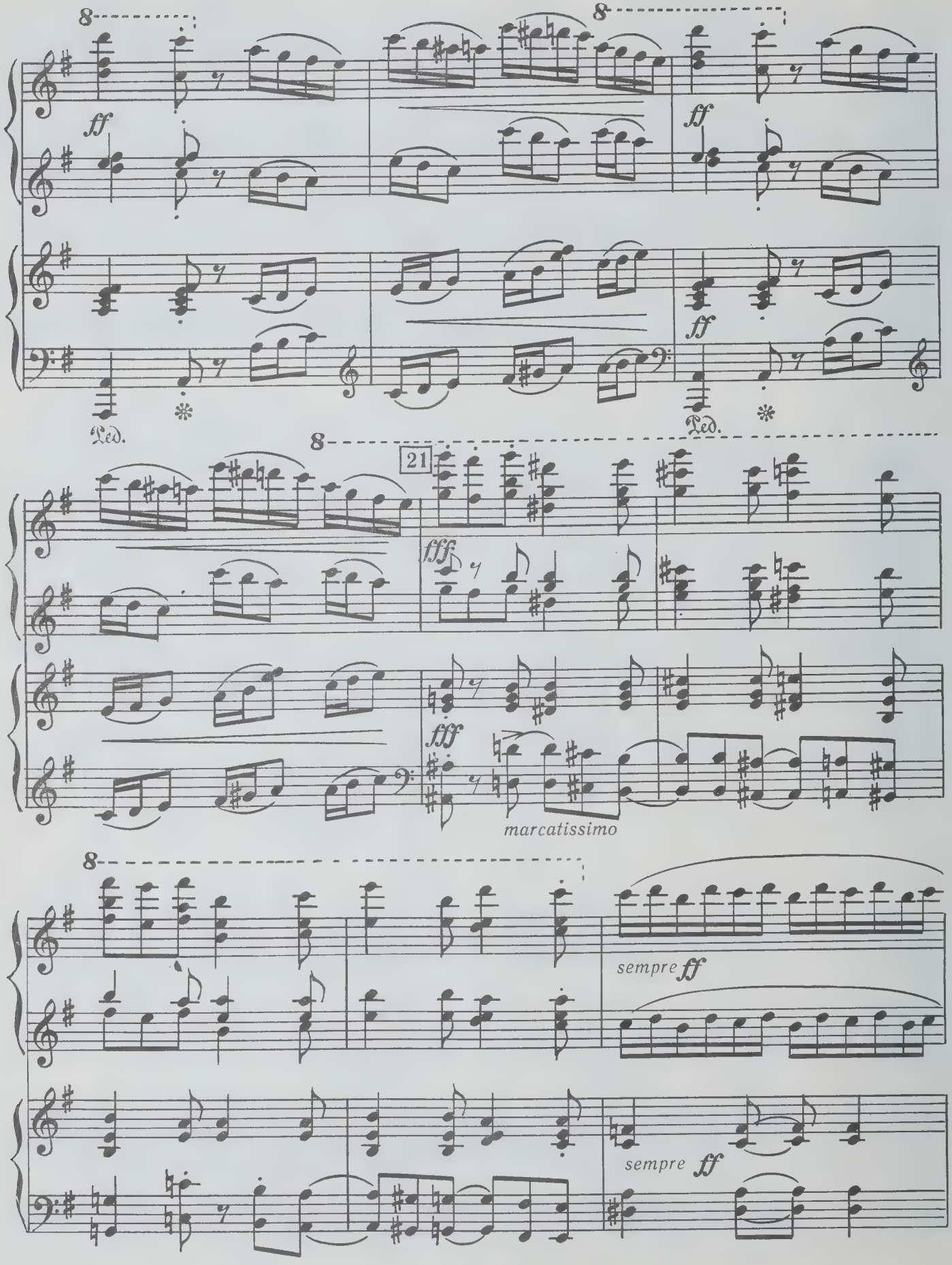

p
p
sf
mf
p
sf
mf
p
sf
mf
sf
mf

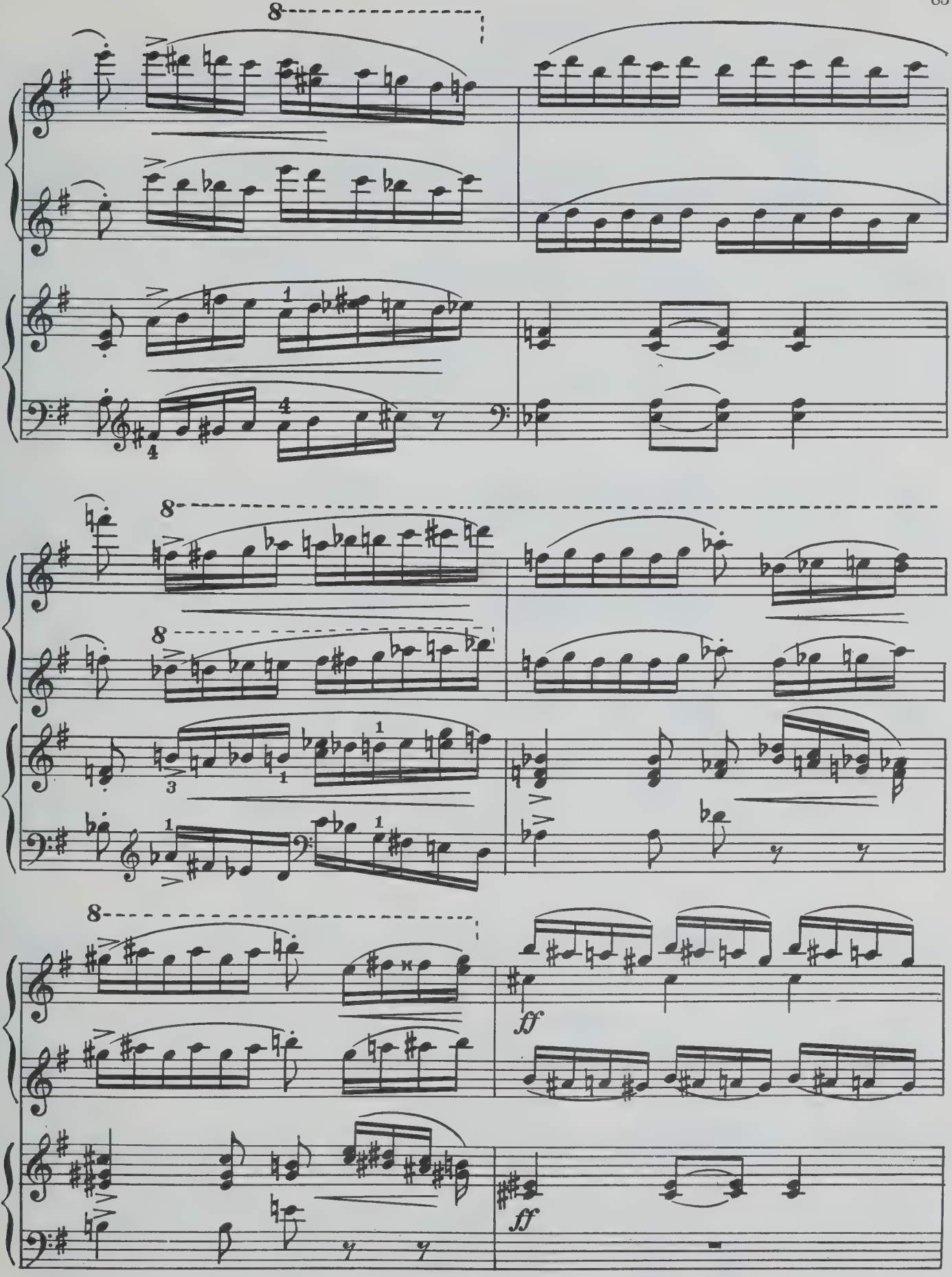

p
sf
sf
mf
m.s.
mf
cresc.
cresc.

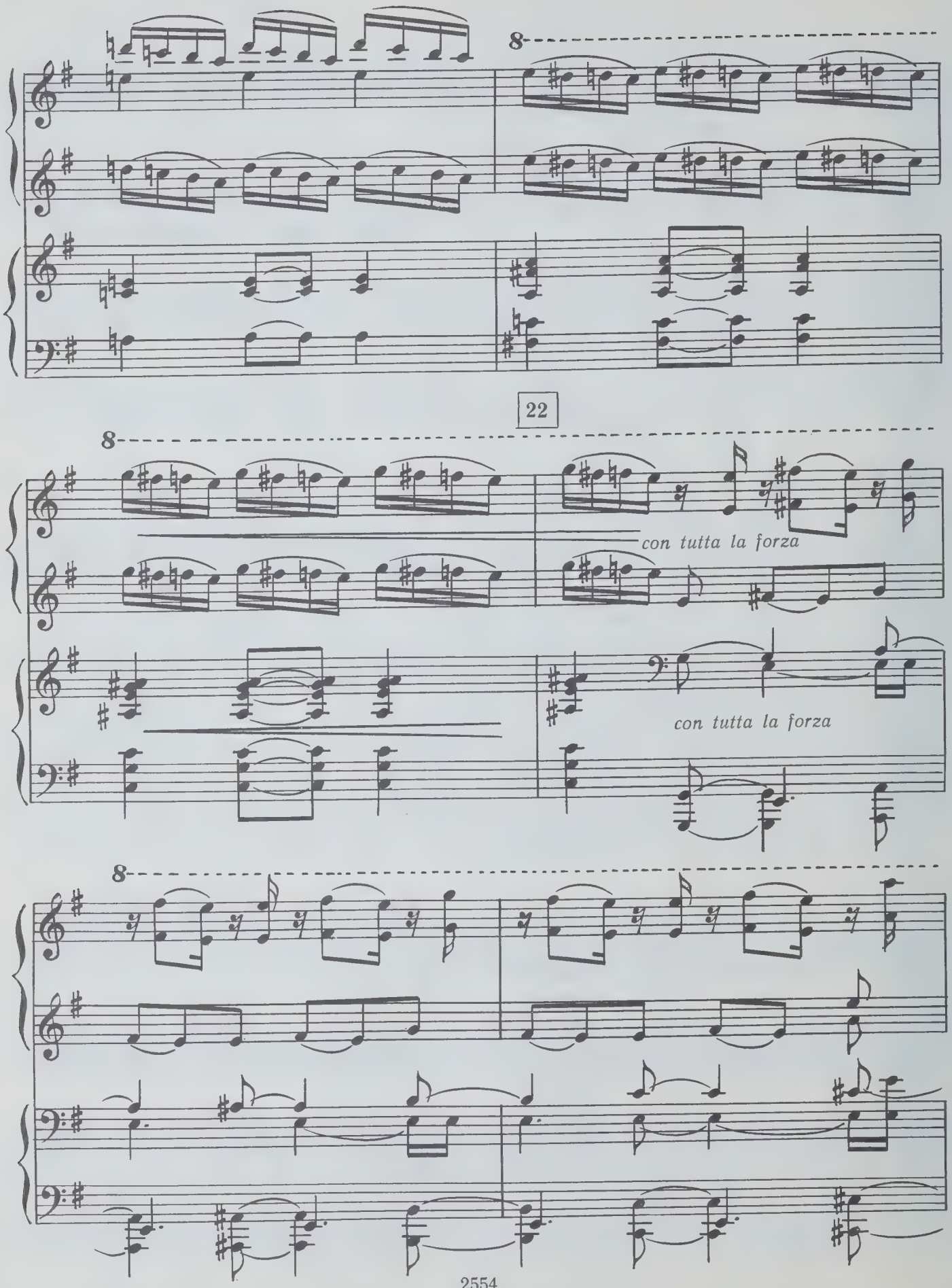

20
sempre più f
f e marcato
(trem.)
p e poco a poco cresc.
8

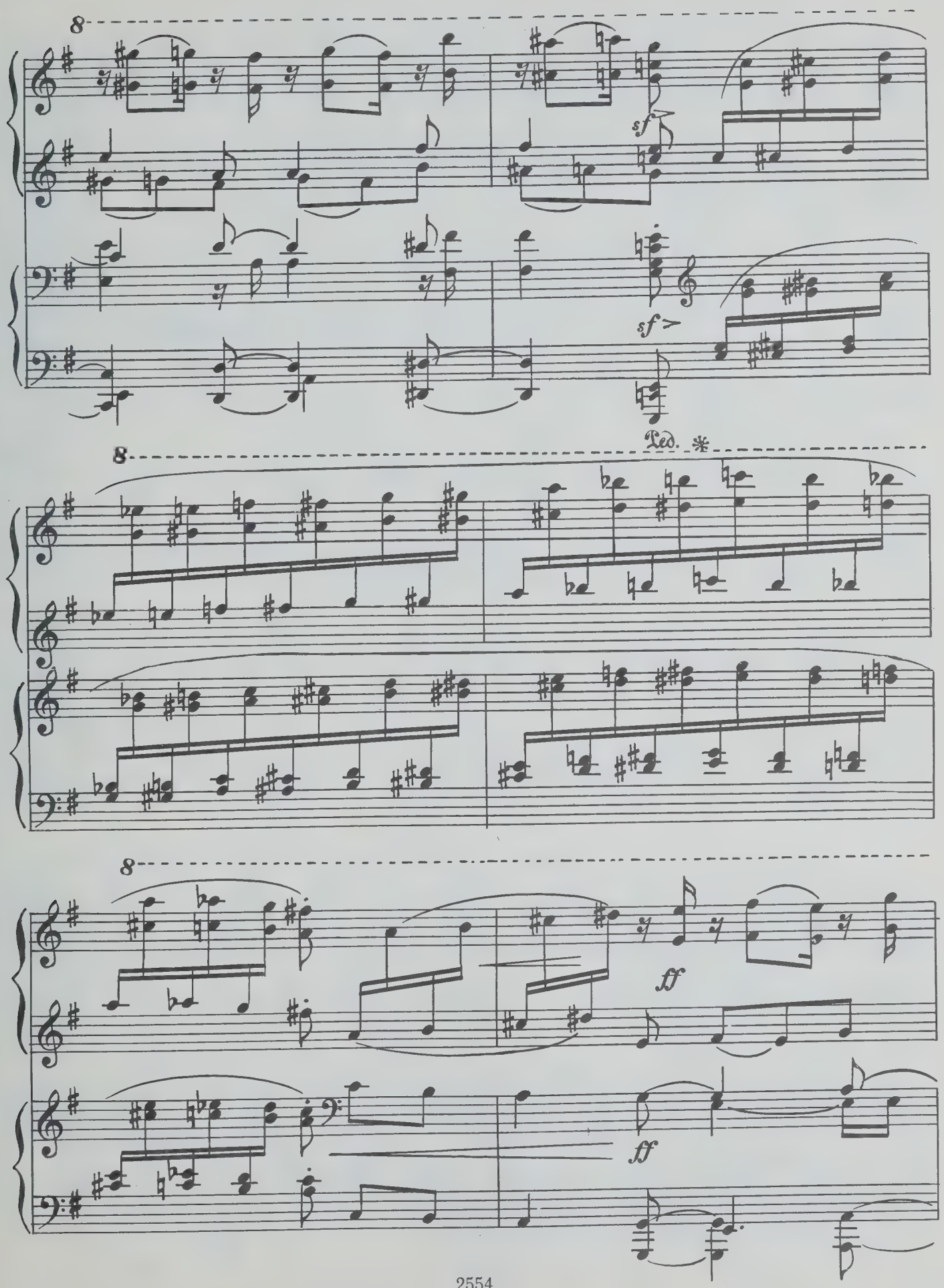

8
A
ff
sempre più f
fff
fff
Ped.
marcatissimo

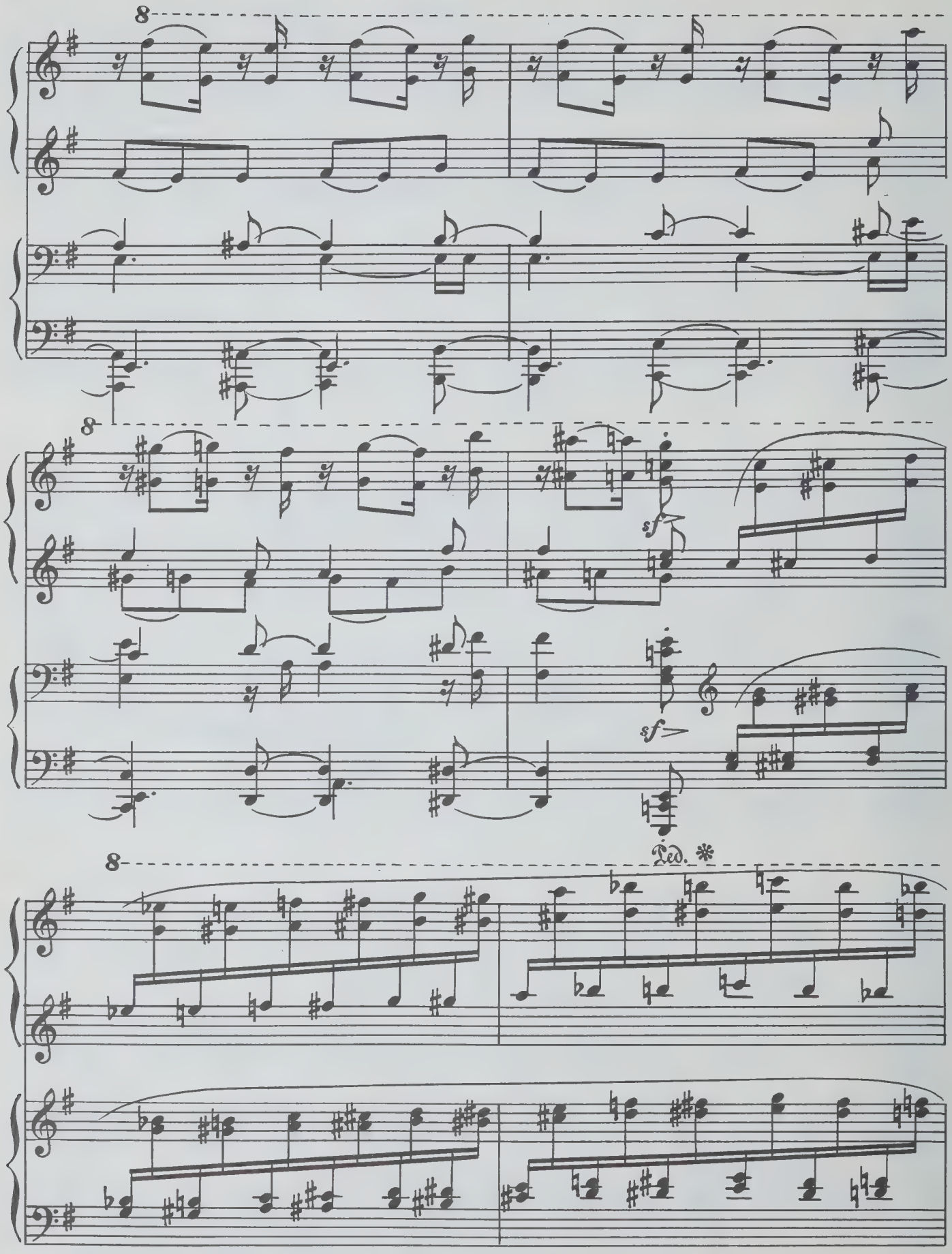

ff
Ped.
ff
ff
Ped.

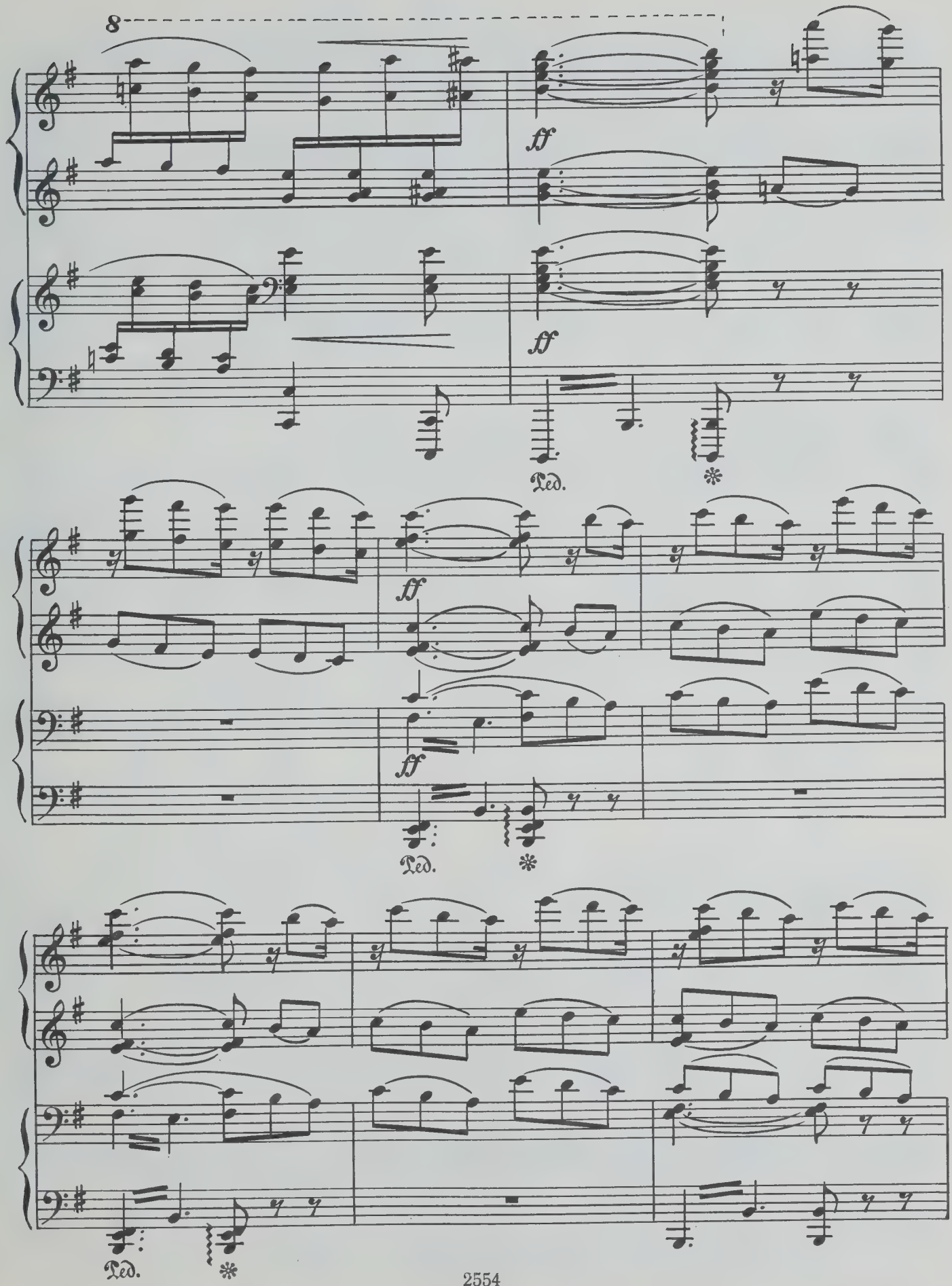

ff
Ped.
ff
Ped.
21
fff
fff
marcatissimo
sempre ff
sempre ff

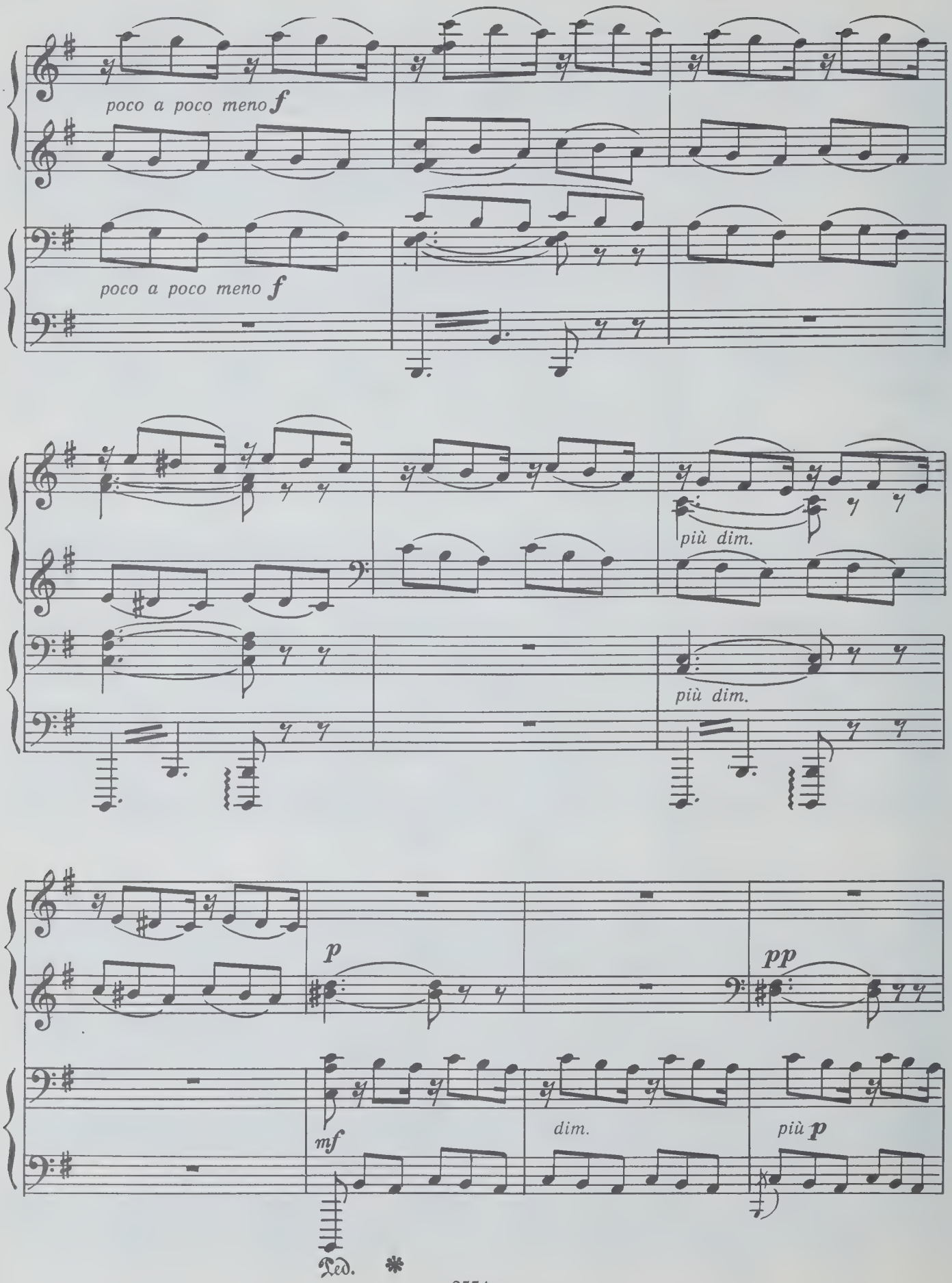

8
8
8
8
8
ff
ff

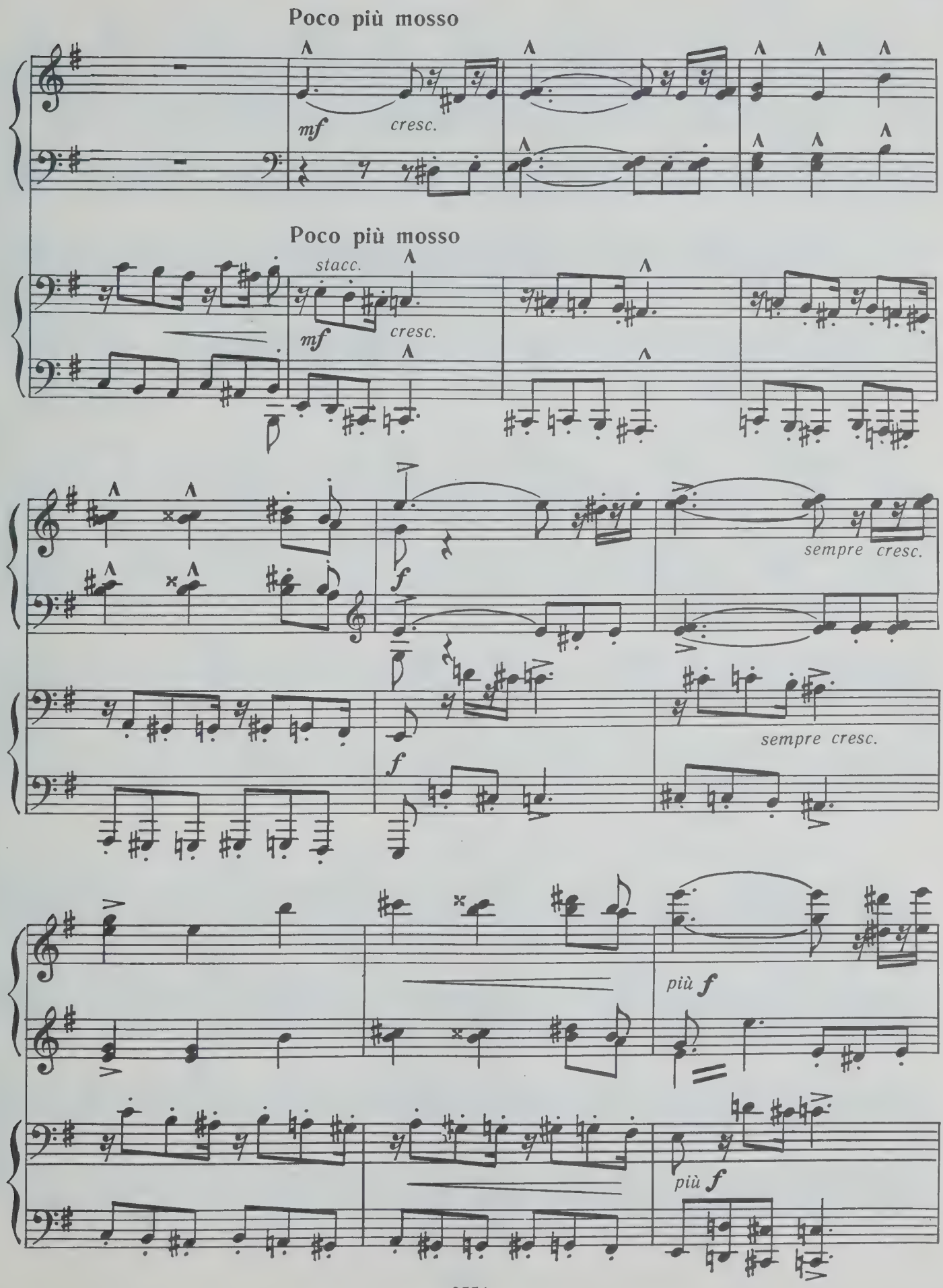

8
22
8
con tutta la forza
con tutta la forza
8

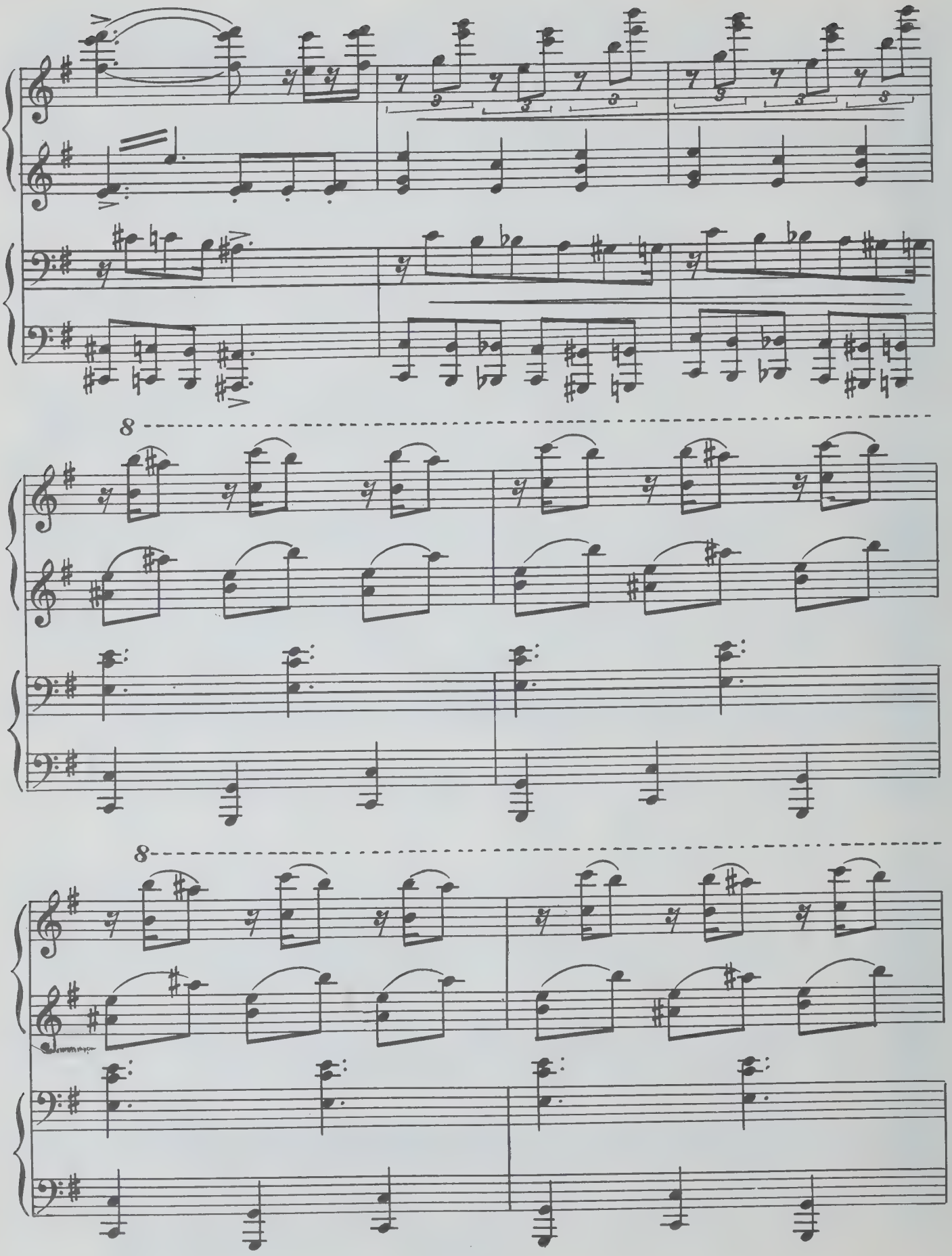

8
sf
sf
Ped. *
8
8
ff
ff

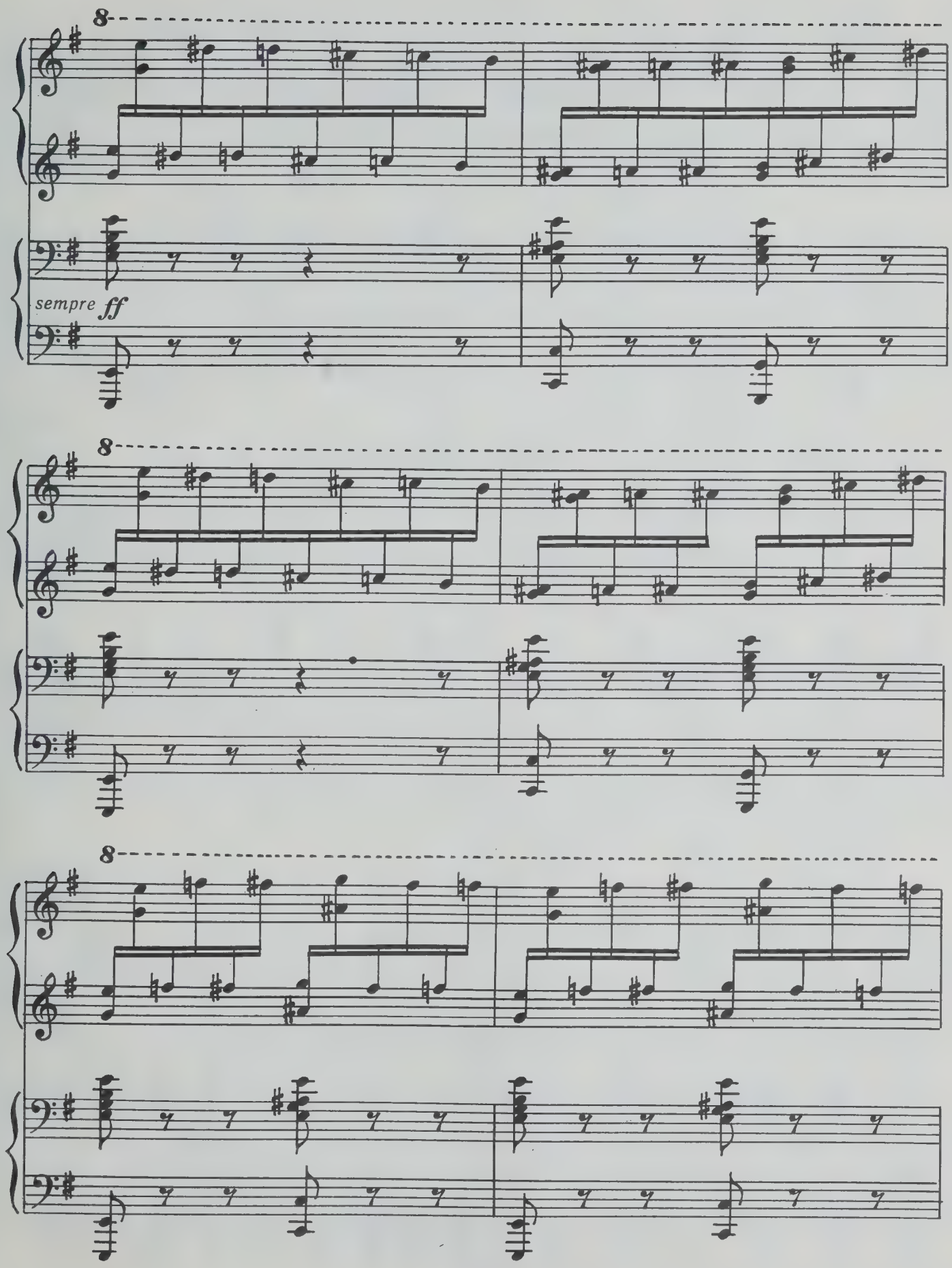

8
8
sf
sf
Ped. *
8

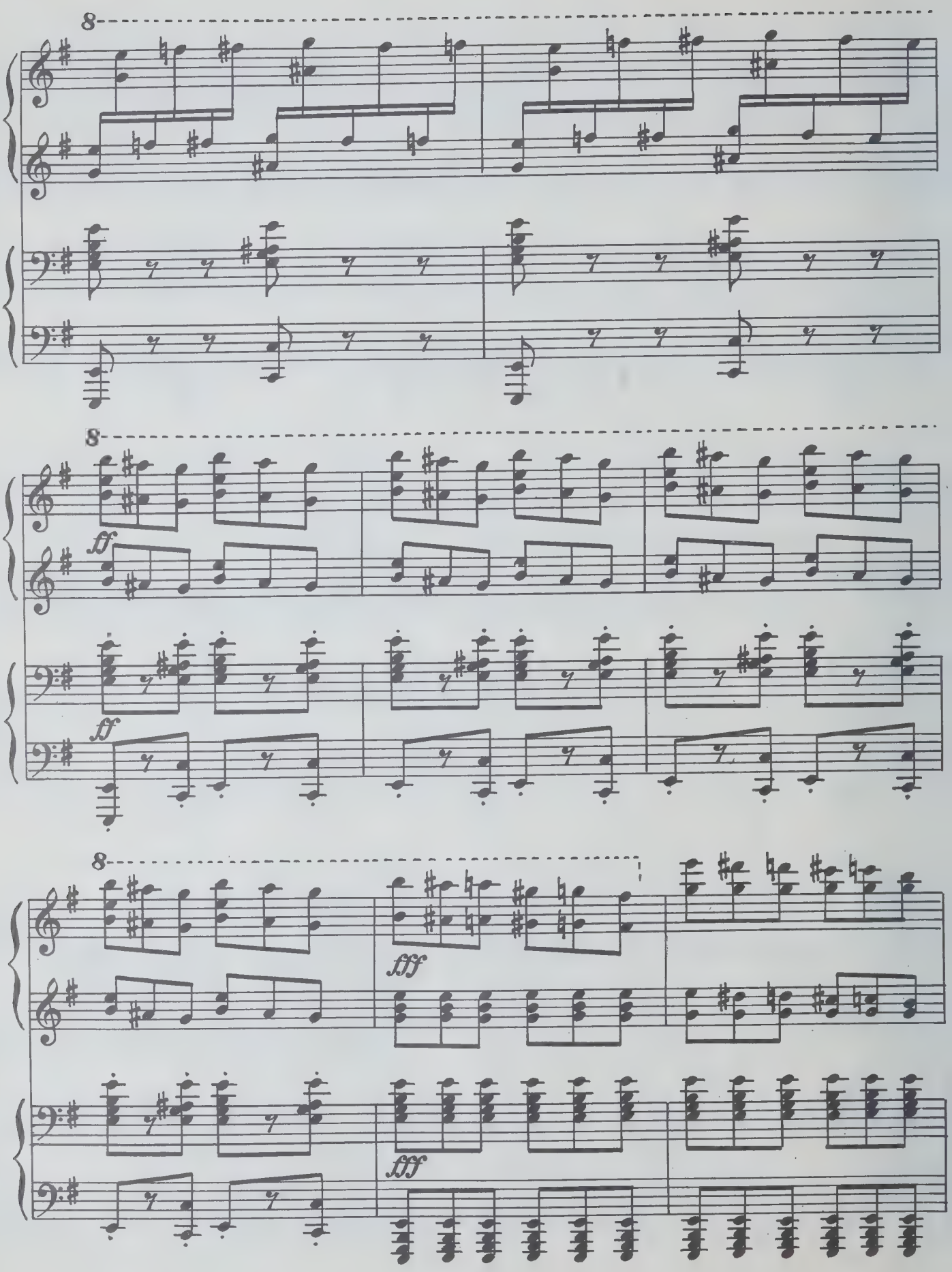

8
ff
ff
Ped.
ff
ff
ff
Ped.
Ped.

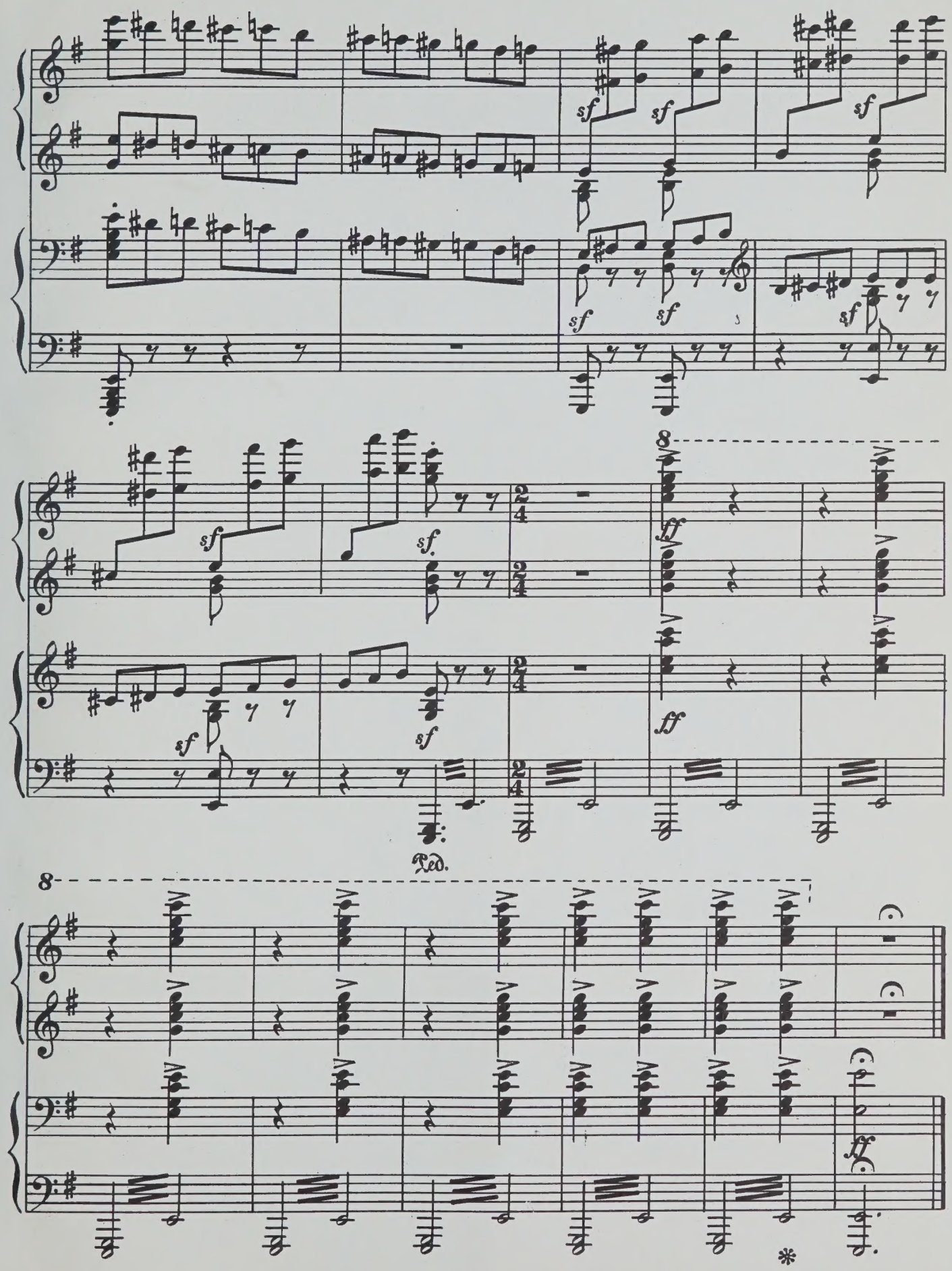

poco a poco meno f
poco a poco meno f
più dim.
più dim.
p
pp
mf
dim.
più p
Ped. *


Poco più mosso
mf
cresc.
Poco più mosso
stacc.
mf
cresc.
f
sempre cresc.
f
sempre cresc.
più f
più f


8
8


8
sempre ff
8
8


8
8
ff
ff
8
fff
fff


sf
ff
Ped.
*

2 р. 10 к.

Петр Ильич Чайковский

ФРАНЧЕСКА
ДА РИМИНИ

ФАНТАЗИЯ
ДЛЯ СИМФОНИЧЕСКОГО ОРКЕСТРА

Переложение
для фортепиано в 4 руки

Редактор М. А. Элик. Худож. редактор Р. С. Волховер
Техн. редактор Г. С. Мичурина. Корректор И. Е. Черникова
Нотографики Г. И. Вечерковская, В. И. Федорова

Подписано к печати 01.06.80. Формат 60×90 1/8. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная. Печ. л. 12 (12). Уч.-изд. л. 13,7. Тираж 3040 экз. Заказ № 4721. Цена 2 р. 10 к.

Издательство «Музыка», Ленинградское отделение
191011, Ленинград, Инженерная ул., 9

Ленинградская фабрика офсетной печати № 1 Союзполиграфпрома Государственного комитета СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли. 197101, Ленинград, ул. Мира, 3.

VP
20.V.83

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

M
209
C44
op. 32

Music